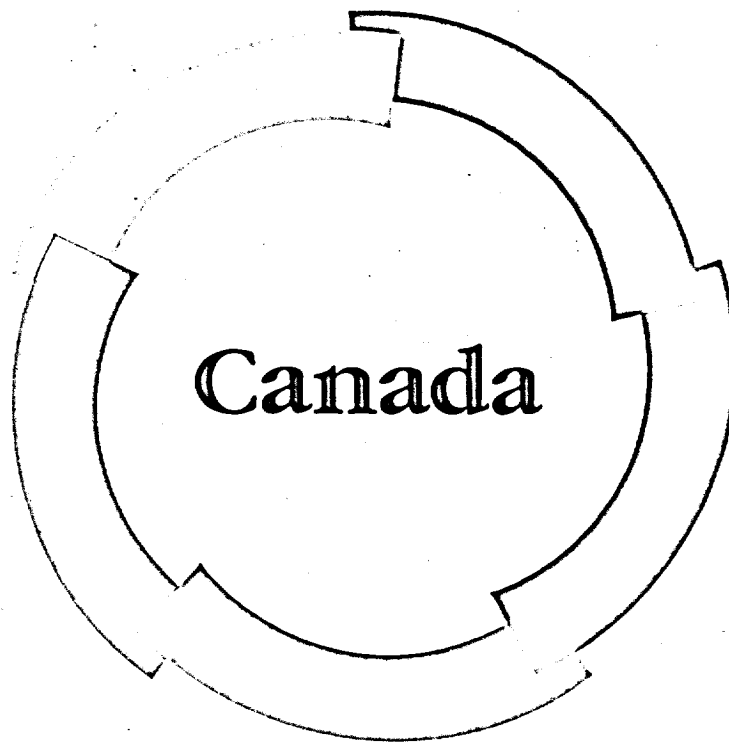


doc  
CA1  
EA  
93S55  
EXF

.b2575581(E)  
.b2515593(F)



# The Mauritius Summit

B A C K G R O U N D P A P E R S



Fifth Summit of  
Heads of State and Government  
Having in Common the Use of the French Language  
Mauritius  
October 16-18, 1993

## Logo of La Francophonie

Let us consider the symbolism of this emblem, with its dynamic interplay of lines and colours. The round shape is designed to evoke universality and dynamic progression. The interplay of the five bands of colours boldly proclaims the concept of mutual assistance and co-operation. Finally, the five bright colours, representing colours in the flags of participating states and governments, suggest the five continents of the partners in La Francophonie.

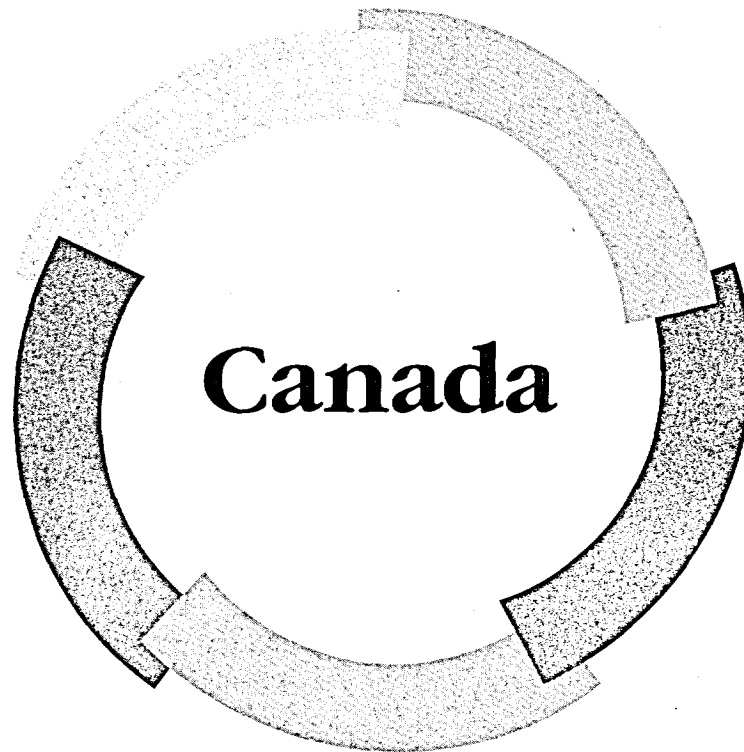


NON - CIRCULATING 1  
CONSULTEUR SUR PLACE

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

NOV 15 1993

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTRE

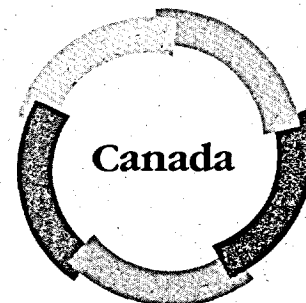


# The Mauritius Summit

B A C K G R O U N D P A P E R S

Fifth Summit of  
Heads of State and Government  
Having in Common the Use of the French Language  
Mauritius  
October 16-18 1993

# Table of Contents



Prime Minister Kim Campbell	1
Historical Background	3
The Francophone Summits	5
Overview of Canada's Objectives	6
A Few Examples of Francophone Institutions	8
Logos of Francophone Institutions	11
Canadian Contributions to Francophone Institutions	12
Canadian Official Development Assistance (ODA) in the Countries and Institutions of La Francophonie	14
ODA in the Countries of La Francophonie	18
Our Partners in La Francophonie	20
Some Examples of Achievements Since the Chaillot Summit	55
Calendar of Main Events in La Francophonie Since the Chaillot Summit	60
Appendix A – Understanding Between the Government of Canada and the Government of Quebec Concerning the Francophone Summit, November 7, 1985	62
Appendix B – Understanding Between the Government of Canada and the Government of New Brunswick Concerning the Francophone Summit, December 6, 1985	64
Appendix C – Heads of State, Government and Delegation Participating in the Chaillot Summit	66
Chaillot Declaration	68

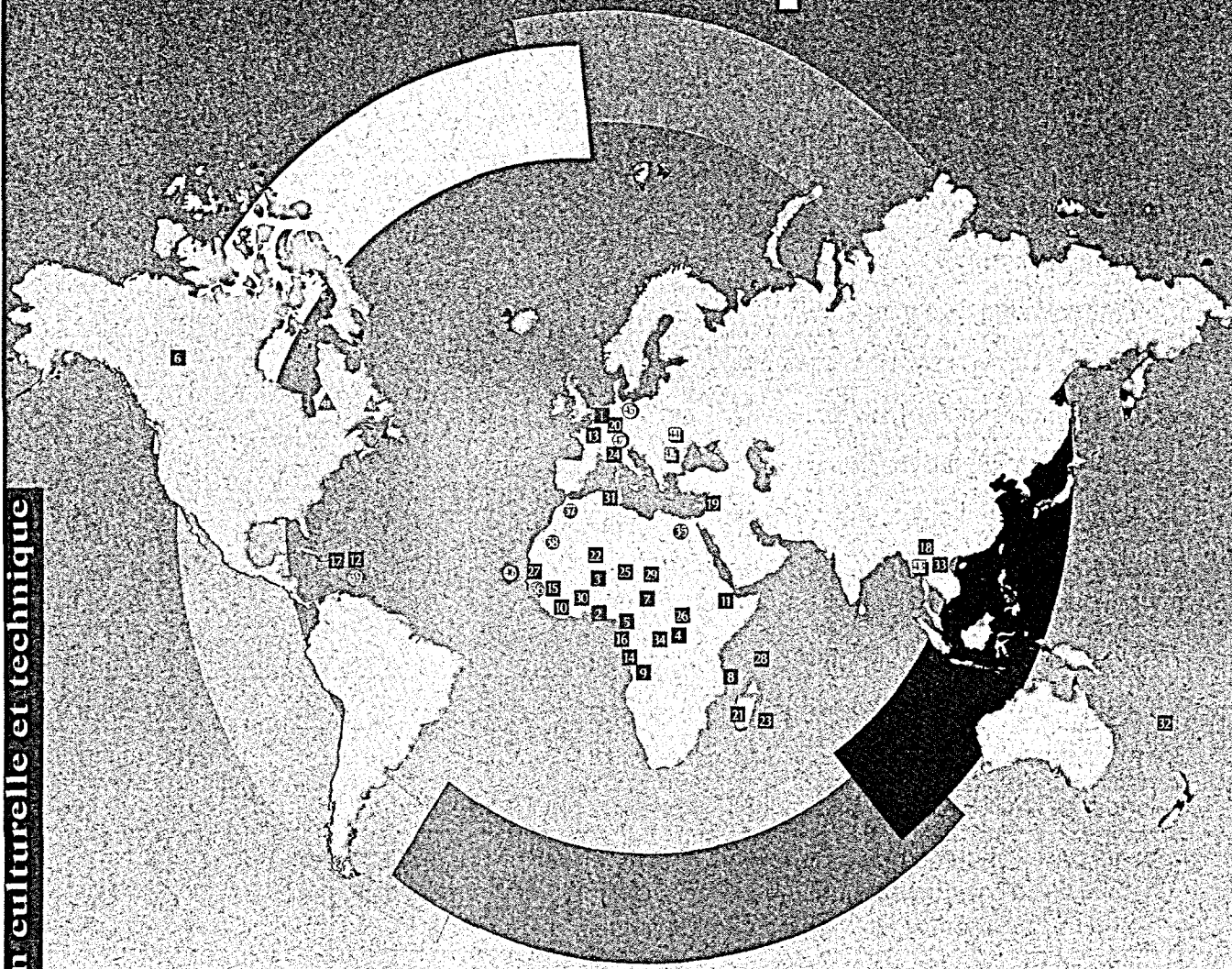
# Le Monde de la Francophonie

agence de coopération culturelle et technique



**acct**  
organisation  
intergouvernementale  
de la francophonie

13, quai André-Citroën, 75015 Paris (France) - téléphone : (33-1) 44 37 33 00 - télécopie : (33-1) 45 79 14 98 - télex : agecoop 201916 F



N°	Pays	Statut auprès de l'ACCT	Population	Capitale
1	Belgique (Communauté Française de)	PM	9 840 000	Bruxelles
2	Bénin	PM	4 800 000	Porto-Novo
3	Burkina Faso	PM	9 400 000	Ouagadougou
4	Burundi	PM	5 300 000	Bujumbura
5	Cameroon	PM	11 400 000	Yaoundé
6	Canada	PM	26 500 000	Ottawa
7	Centrafricaine (République)	PM	3 000 000	Bangui
8	Comores	PM	500 000	Moroni
9	Congo	PM	2 300 000	Brazzaville
10	Côte d'Ivoire	PM	12 580 000	Abidjan
11	Djibouti	PM	400 000	Djibouti
12	Dominique	PM	82 000	Roseau
13	France	PM	56 400 000	Paris
14	Gabon	PM	1 200 000	Libreville
15	Guinée	PM	7 500 000	Conakry
16	Guinée Équatoriale	PM	400 000	Malabo

N°	Pays	Statut auprès de l'ACCT	Population	Capitale
17	Haïti	PM	6 500 000	Port-au-Prince
18	Laos	PM	4 140 000	Vientiane
19	Liban	PM	2 700 000	Beyrouth
20	Luxembourg	PM	370 000	Luxembourg
21	Madagascar	PM	12 400 000	Antananarivo
22	Mali	PM	8 300 000	Bamako
23	Maurice	PM	1 100 000	Port-Louis
24	Monaco	PM	30 000	Monaco
25	Niger	PM	8 000 000	Niamey
26	Rwanda	PM	7 500 000	Kigali
27	Sénégal	PM	7 500 000	Dakar
28	Seychelles	PM	67 400	Victoria
29	Tchad	PM	5 100 000	N'Djamena
30	Togo	PM	3 800 000	Lomé
31	Tunisie	PM	8 400 000	Tunis
32	Vanuatu	PM	158 000	Port-Vila
33	Viet-Nam	PM	66 700 000	Hanoi

N°	Pays	Statut auprès de l'ACCT	Population	Capitale
34	Zaire	PM	37 800 000	Kinshasa
35	Egypte	EA	54 600 000	Le Caire
36	Guinée-Bissau	EA	1 000 000	Bissau
37	Maroc	EA	26 200 000	Rabat
38	Mauritanie	EA	2 100 000	Nouakchott
39	Sainte-Lucie	EA	150 000	Castries
40	Canada-Nouveau-Brunswick	GP	730 000	Fredericton
41	Canada-Québec	GP	6 780 000	Québec
42	Bulgarie	PO	8 900 000	Sofia
43	Cambodge	PO	8 250 000	Phnom-Penh
44	Roumanie	PO	23 270 000	Bucarest
45	Belgique (Royaume de)	PM	9 840 000	Bruxelles
46	Cap-Vert	PP	400 000	Praia
47	Suisse	PP	6 200 000	Berne

ACCT : Agence de coopération culturelle et technique

PM : Pays membre

EA : Etat associé

GP : Gouvernement participant

PO : Pays observateur

PP : Pays participant au Sommet francophone

---

# Prime Minister Kim Campbell



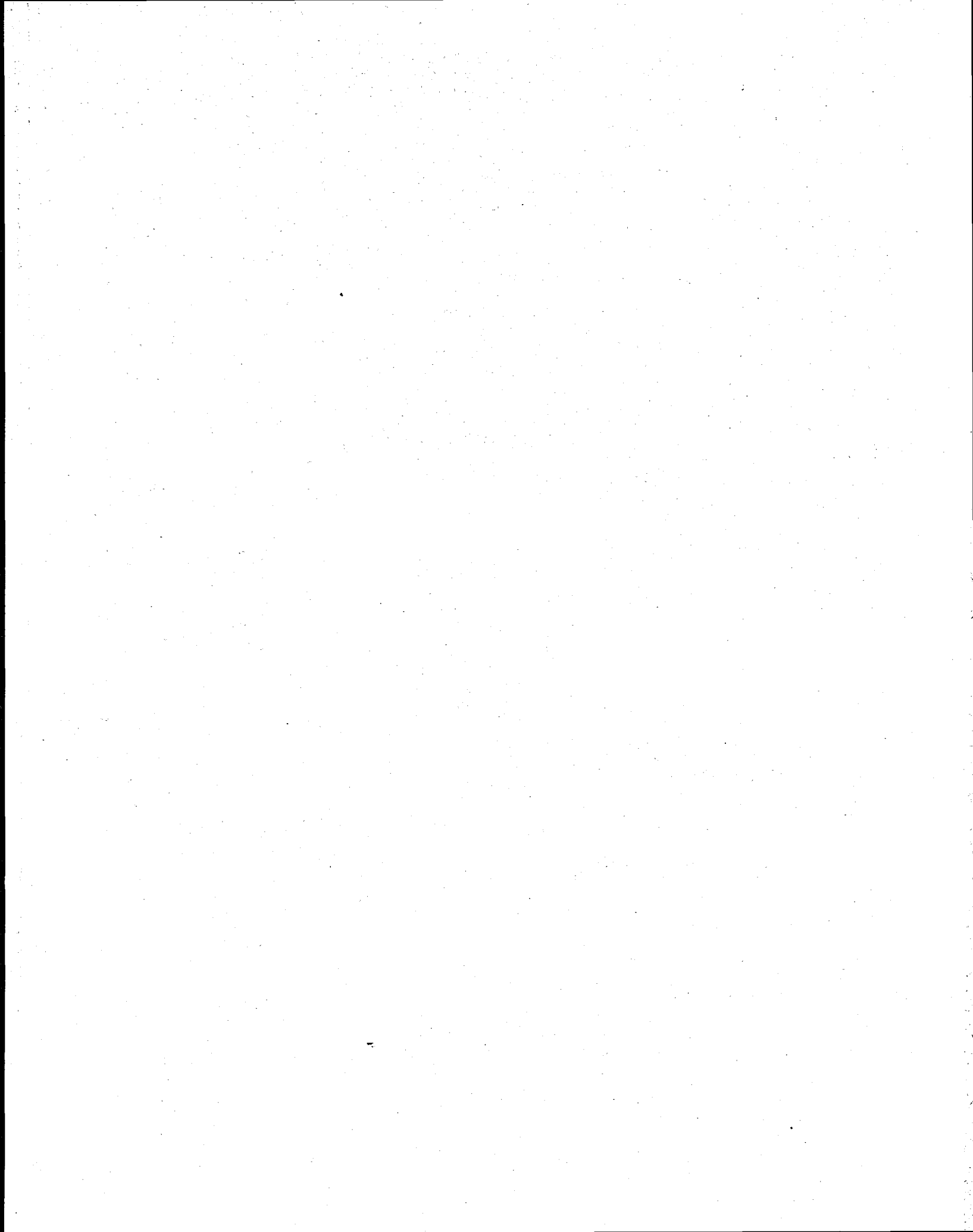
Born in Port Alberni, British Columbia on March 10, 1947, and raised in Vancouver, Ms. Campbell earned a degree in political science at the University of British Columbia and pursued doctoral studies in Soviet government at the London School of Economics. She lectured in political science at the University of British Columbia and Vancouver Community College from 1975 to 1981.

After receiving a law degree at UBC, Ms. Campbell worked as a lawyer until 1985, when she was named director for the office of British Columbia Premier Bill Bennett.

Ms. Campbell began her political career with the Vancouver School Board, where she served from 1981 to 1984. She ran for the leadership of British Columbia's Social Credit Party in July 1986, and in October of that year was elected member of the legislative assembly for Vancouver-Point Grey.

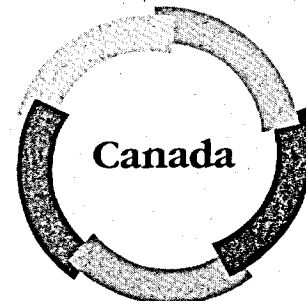
Ms. Campbell was elected to the House of Commons as the member for Vancouver Centre in November 1988. In 1989, she was named Minister of State for Indian Affairs and Northern Development. From 1990 to 1992, she served as Minister of Justice and Attorney General of Canada. In January 1993, Ms. Campbell was appointed Minister of National Defence and Minister of Veterans Affairs, and became a member of the Cabinet Committee on Priorities and Planning. Ms. Campbell was elected Leader of the Progressive Conservative Party of Canada on June 13, 1993, and was sworn in as Canada's 19th prime minister on June 25, 1993.





---

# Historical Background



La Francophonie is the community of peoples who speak French or use it to some extent. It can be considered to be an aggregate of institutions, organizations and associations, both governmental and private, that are involved in the pursuit of dialogue and co-operation using the French language as their foremost instrument of communication.

## Canada's Involvement

Recognizing the importance of the French fact at home and internationally, the Canadian government has been actively involved from the outset in the creation and development of the many institutions of la Francophonie. Canada was one of the founding members of the Agency for Cultural and Technical Co-operation (ACCT) in Niamey, Niger, in 1970, and has played an influential, effective role in it ever since. In fact, Jean-Marc Léger, a Quebec journalist, was named the first Secretary-General of the ACCT.

La Francophonie has rapidly become an integral part of Canadian foreign policy. It is, in fact, a natural extension internationally of the French fact in Canada. The federal government has constantly sought to involve those provinces with a Francophone majority or a substantial Francophone minority in la Francophonie, for the benefit of all Canadians.

## The Institutions

Over the years, the community of Francophone countries has acquired various mechanisms and structures of exchange and co-operation, amidst which Canada has consistently maintained an active presence. The ACCT continues to be the keystone of la Francophonie. Its objectives are to promote mutual co-operation in education, culture, science and technology, in the interest of forming closer ties through the use of the French language. It aims at creating a new North-South solidarity and encouraging the formation of enlightened opinion on the various Francophone cultures. Its current Secretary-General is Jean-Louis Roy, a Canadian from Quebec.

During the 1960s, two permanent ministerial conferences were created for the purpose of contributing to the socio-economic development of the member countries by way of sports and education. The Francophone Games, accompanied by cultural events, are held about every four years, with the second edition scheduled to take place in France in 1994.

A good number of para-governmental and private professional and educational organizations with the use of French as their common bond, receive federal government support in the form of annual subsidies, contributions toward meetings and staff loans.



---

## **The Summits**


La Francophonie has been revitalized by the regular meeting of member countries' heads of state and government since 1986. These summits provide an opportunity to engage in open dialogue on international issues that are of interest to the participating states, and to mobilize the resources required to support priority areas of activity.

Canada distinguished itself during the fourth and most recent summit (Chaillot, 1991), when it proposed the creation of a human rights unit and emphasized the need to tie international aid to respect for democratic principles and fundamental rights.

## **Provincial Participation**

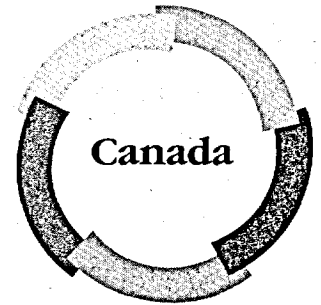
The federal government, mindful of Canadian realities, has found original solutions to ensure that the provinces can participate fully in the activities of la Francophonie. For example, the status of participating government was given to Quebec and New Brunswick, thus enabling those governments to be involved in the ACCT in an active, personalized way. Ontario and Manitoba, for their part, are involved in the national delegation. As with the ministerial education or youth and sports conferences, provincial participation can even take the form of a provincial minister being named head of the Canadian delegation and speaking on behalf of Canada. This open-minded attitude has led to an arrangement whereby Quebec and New Brunswick have been able to attend the Summits and participate fully in the co-operative realm, while the federal government has primacy in the political and economic areas, and Quebec and New Brunswick have "interested observer" status.

## **Anchored in La Francophonie**

Canada's participation in la Francophonie multilaterally is an expression of its desire to clearly establish its identity internationally. This effort to bring together the Francophone community is not confined to federal government interests, but is a matter of interest and a benefit to all Canadians. 

---

# The Francophone Summits



In 1986 François Mitterrand, President of the French Republic, invited to Paris the heads of state and government of countries using French as a common language. This conference, which would henceforth become a biennial event, was called a Summit Conference because in it the participating countries were represented at the highest level.

## **Paris Summit**

February 17 - 19, 1986

The first Francophone Summit saw a total of 41 countries and governments represented. This long-awaited meeting of leaders began at the Palace of Versailles, and was designed to lay a foundation based on solidarity among all the countries in which French is used.

## **The Quebec City Summit**

September 2 - 4, 1987

Forty countries and governments responded to the invitation extended jointly by Canada, Quebec and New Brunswick. This second conference led to a better level of understanding and a more effective pooling of experiences in all areas of activity among the people composing the great Francophone family.

## **The Dakar Summit**

May 24 - 26, 1989

Held in the capital of Senegal on the invitation of President Abdou Diouf, the Dakar Summit brought together the representatives of 41 countries and governments. The participants stressed the essential role of education and training within the French-speaking community.


## **The Chailot Summit**

November 19 - 21, 1991

This fourth meeting of heads of state and government of countries using French as a common language was one of "maturity and expansion," in the words of its host, President Mitterrand. Nearly 50 countries and governments acquired new institutions and confirmed the ACCT in its operative role of translating decisions into action.

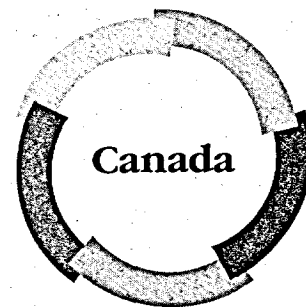
## **The Mauritius Summit**

October 16 - 18, 1993

For the fifth time, the senior officials of countries using French plan to meet, this time in Mauritius, an island in the Indian Ocean that has been a model of integration. Mauritius is a melting-pot of Chinese, Indian, African and European peoples. Its friendly inhabitants are the most valuable resource of this, the "rainbow country." 

---

# Overview of Canada's Objectives



## Background

At the Chailot Summit, the time had come to create modern structures for la Francophonie that could have a real impact on the political, economic and developmental problems of the day.

On the political and economic levels, Canada wanted the heads of state and government to take a position together as Francophones on the major issues of the day, just as happens within the framework of the Commonwealth and G-7. It also wanted more emphasis to be placed on issues relating to human rights, strengthening of the rule of law and encouragement for the democratic process.

As far as co-operation was concerned, Canada wanted to ensure the survival of la Francophonie by giving it stable and durable foundations and simplifying the mechanisms for the summits, while reinforcing follow-up on the political and economic elements.

In each of these respects, it can be said that Canada attained its goals. The summits have become the true driving force of la Francophonie. The conference of ministers ensures follow-up between summits, the permanent council of la Francophonie constitutes the link between the political and technical elements, and the program committees advise the ACCT regarding the activities undertaken in the major sectors for Francophone co-operation.

## Objectives

Not everything has been done — far from it. Two years is very little time in which to put in place such extensive reforms. Although the beginnings have been promising, there is still room for improving the operation of some institutions, and systematic assessment of the programs established cannot begin until the end of the two-year period. That is why Canada hopes that the Mauritius Summit will be first of all a summit for consolidation of existing structures and actions. This means:


- consolidating the political dialogue in the French-speaking world to reinforce the growth of democracy and the advancement of human rights;
- maintaining that which was accomplished at Chailot on the institutional level, and ensuring that each authority plays completely the role it was created to play, making changes along the way, if necessary; and
- finishing the actions undertaken at Chailot regarding co-operation in the major activity sectors, assessing them, and trying to enhance their content.

Efforts must be made to ensure not only the internal growth of la Francophonie, but also its greater influence internationally. The disappearance of the blocs has not resulted in the expected stability. The rise of nationalism in various places has led to new tensions, and the number of regional conflicts has increased.

La Francophonie is capable of playing an important role in this regard, by giving those countries having the use of French in common a new will to act collectively. La Francophonie was presented as such at the Earth Summit in Rio and, more recently, at the Conference on Human Rights in Vienna. Canada hopes that the Mauritius Summit will provide an opportunity for collective examination of la Francophonie's role on the world stage, and of the means it can acquire to increase our planet's stability and security.

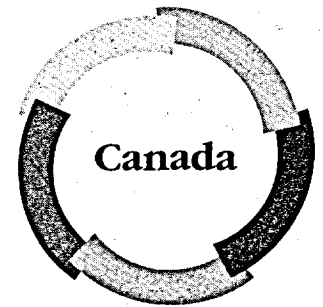
### **Initiatives**

Faithful to tradition, Canada will want to launch some initiatives along these lines. Owing to the economic situation facing all our countries, these initiatives will have to focus on areas deemed to be a priority, and will have to be implemented mainly through reallocation of existing resources. Thus it was that a Ministerial Conference on Children was held in Dakar last July, to examine the resolutions made at the 1990 World Summit for Children and try to adapt them to the French-speaking world. Canada will certainly want to play an active role in implementing this conference's recommendations, which will be reflected in the ACCT's programs.

Canada also hopes that, under the theme "democracy and development," the Francophone countries will discuss means for promoting the market economy and private enterprise. It presented a document discussing Francophone economic co-operation, which was the fruit of the joint efforts of working groups composed of representatives of federal and provincial governments and several private organizations. Canada would be prepared to support, insofar as resources permit, activities aimed at implementing this concept. 

---

# A Few Examples of Francophone Institutions



Over the years, the Francophone community has developed various structures and mechanisms for exchange, co-operation and management. In each case, Canadians continue to play an active role.

## Standing Ministerial Conferences

### A. The Conference of National Ministers of Education (CONFEMEN)

Since 1960, the goal of the CONFEMEN has been to encourage a better adaptation of education to the processes of economic and social development of member countries, and to share the results of experiments carried out to this end, particularly through action programs affirming the organization's role as an agent of effective co-operation. The Canadian delegation to CONFEMEN meetings normally includes representatives of four provinces: Quebec, New Brunswick, Ontario and Manitoba, in accordance with procedures developed with the federal government.

Canada also maintains contact with the African and Malagasi Council on Higher Education (CAMES) in Ouagadougou (Burkina Faso). The CAMES is a specialized agency of the CONFEMEN.

### B. The Conference of Youth and Sports Ministers (CONFESJES)

The CONFESJES, created in 1969 by participants with a common desire to establish a policy to promote and protect youth, now includes 26 countries. For a number of years, the CONFESJES has been focussing increasingly on the training of instructors and group leaders in the two sectors through a major annual action program. Like CONFEMEN, the Canadian delegation includes representatives of Quebec, New Brunswick, Ontario and Manitoba.

In September 1987, the heads of state and government met in Quebec City for the second Summit, at which time they established the Francophone Games. The CONFESJES was given chief organizational responsibilities. The inaugural Games were held in Morocco in the summer of 1989.

The Games were quite successful considering the restrictive time frame to organize an event of this scope. In fact, delegations of artists and athletes from 39 countries took part in the first Games. Forty national athletic records and the production of original and noteworthy artistic works provided tangible evidence of a Francophonie that is dynamic, rich and full of promise.

The second Francophone Games will be held in France in 1994. Already, a national steering committee is co-operating with the Executive Secretariat of the International Committee to establish the necessary infrastructures for this event. The Games will be an outstanding showcase for Francophone countries to demonstrate the originality and diversity of their culture.

---

## Francophone Non-governmental Organizations

The majority of Francophone associations are professional in origin or were created on the basis of common goals.

The involvement of these organizations in a wide variety of fields and many programs and activities is a particularly important dimension of La Francophonie, and imparts to it an even more dynamic character, taking it well beyond the government sector.

Accordingly, the federal government supports a number of these associations, which are either Canadian in origin or possess significant Canadian participation. This support consists of annual subsidies, contributions to congresses, symposiums or seminars, or loans to personnel granted by the Office of the Federal Co-ordinator for La Francophonie of External Affairs and International Trade Canada (EAITC).

At a time when co-operation among peoples and cultures is rapidly increasing, international non-governmental organizations are becoming more important. Such contributions are intended to provide tangible encouragement to the various groups of Canadians actively involved in international affairs.

### A. International Association of French-speaking Parliamentarians (AIPLF)

The AIPLF was formed in Luxembourg in 1967, in response to the vigorous efforts of countries seeking to expand the influence of La Francophonie. Canada was one of the founding countries. Today, 36 parliaments are represented in the AIPLF. Quebec, New Brunswick and Ontario are autonomous sections with equivalent standing to Canada. Until 1990, the President of the Association was Senator Martial Asselin of Canada.

The goal of the AIPLF is to establish close co-operation among the parliamentarians who are its members by examining cultural, economic and social issues of common interest, thereby strengthening the solidarity created by the common use of French and helping establish a true cultural dialogue.

### B. Association of Partly or Wholly French-speaking Universities (AUPELF)

The AUPELF, founded on the initiative of a Quebec journalist, Jean-Marc Léger, has its headquarters in Montreal. The majority of Francophone universities are members of the Association. By promoting exchanges and co-operation, it contributes to the development of university teaching, research and management.

In addition to its fraternal activities, and with the support of governments such as Canada, the AUPELF has established an International Fund for University Co-operation (FICU) to create North-South and South-South exchanges.

At the Quebec Summit, the AUPELF was assigned the task of establishing a university of French-language networks (UREF), a French-language open university whose purpose is to consolidate into a network the research and operational capacities of Francophone universities.


The Canadian government reaffirmed its support for the UREF at the last Summit in Dakar. This program can and must help Francophones develop a response to current scientific challenges.

---

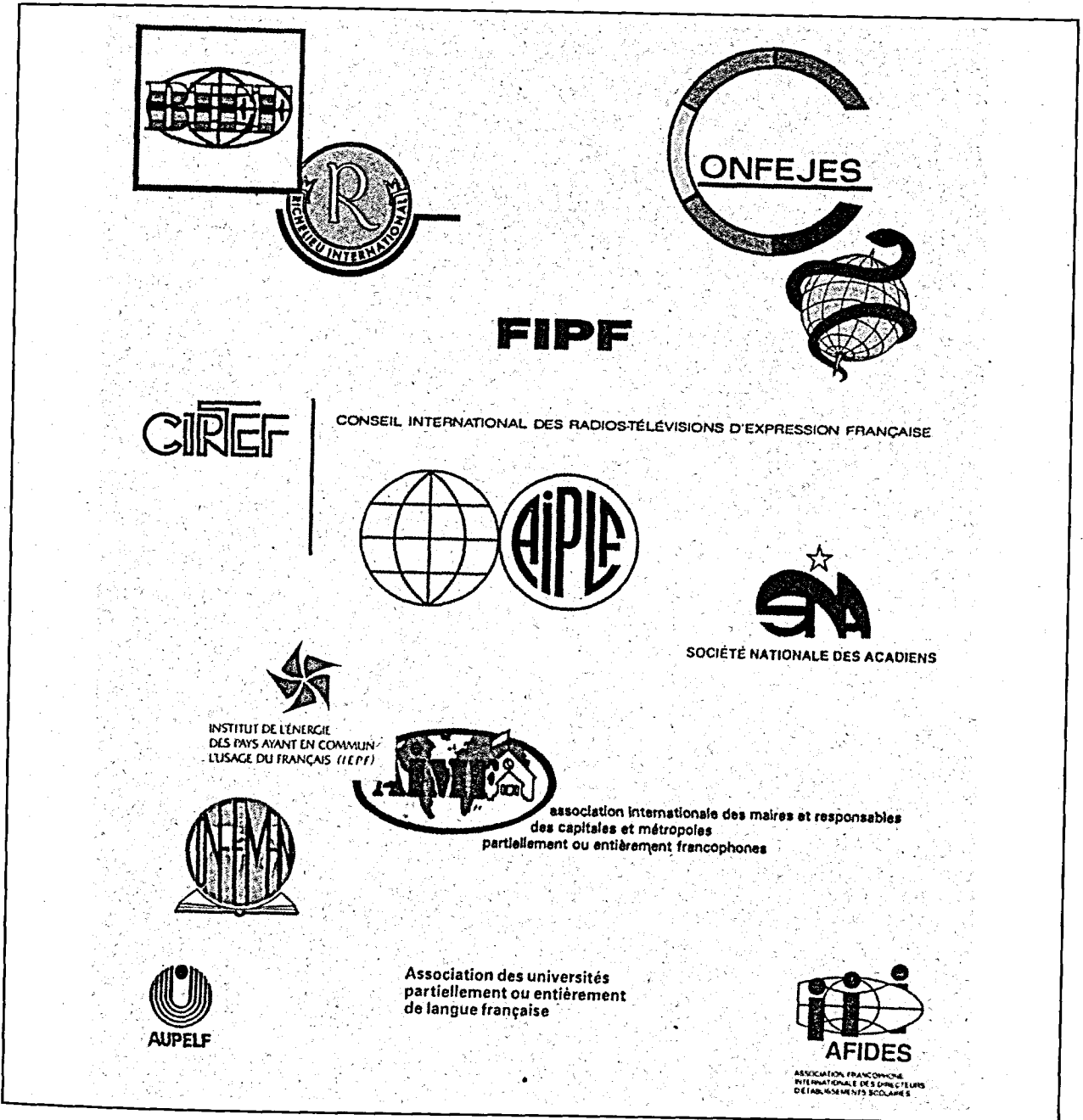
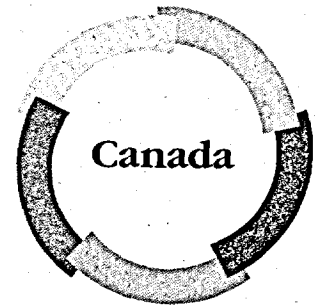
### C. Examples of the Diversity of the Associations Involved

As seen in the examples below, the Francophone associations were based first on the corporate model and then streamlined to coincide with professional interests:

- the Institute of Freedom of Expression in French (IDEF);
- the International Union of French-language Journalism (UIJPLF);
- the International Association of French-speaking Physicians (AMMF);
- Richelieu International;
- the International Council of French Expression in Radio and Television (CIRTEF);
- the International Association of French-speaking Mayors (AIMF);
- the International Federation of Professors of French (FIPF).

These networks (conferences, organizations, associations) are part of La Francophonie worldwide, and together form an important vehicle of co-operation within the ACCT's Consultative Council. 

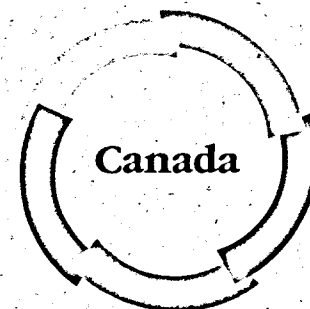
# Logos of Francophone Institutions



Logos showing the diversity of organizations involved in La Francophonie.



# Canadian Contributions to Francophone Institutions



	(in Canadian dollars)			Comments
	1991-1992	1992-1993	1993-1994	
<b>1. Agency for Cultural and Technical Co-operation (ACCT)</b>				
• Statutory	7 200 000	8 750 000	8 000 000	
• Summits (including Senghor University in Alexandria)	6 000 000	6 750 000	7 250 000	CIDA \$3M/2 years
• Special Development Program (SDP)		500 000	500 000	
	1 700 000	1 700 000	1 650 000	
<b>2. Conference of Ministers of Youth and Sports (CONFESJES)</b>				
• Operations	30 000	42 000	45 000	
• Francophone Games	75 000	150 000	425 000	700 000/4 years
• Canada Fellowship Program	500 000	500 000	500 000	
• Projects	240 000	240 000	225 000	
• Co-operants	100 000	110 000	100 000	
<b>3. Conference of Education Ministers (CONFEMEN)</b>				
• Operations	30 000	30 000	30 000	
• Program	175 000	175 000	160 000	
<b>4. Fellowship Program for Francophone Countries</b>	8 046 000	8 900 000	7 800 000	\$30M/5 years
<b>5. Francophone Promotion Fund</b>	769 000	489 000	360 000	
<b>6. Association of Partially or Wholly French-language Universities (AUPELF)</b>				
• Operations	180 000	180 000	200 000	
• International University Co-operation Fund (FICU)	640 000	655 000	650 000	
• University of French-language Networks (UREF)	833 000	900 000	900 000	\$5M/5 years

## Canadian Contributions to Francophone Institutions (continued)

		(in Canadian dollars)			
		1991-1992	1992-1993	1993-1994	Comments
7.	Summit Follow-up Reserve	500 000	500 000	500 000	
8.	Ivorian Economic and Social Research Centre (CIRES)	1 800 000	1 500 000	1 500 000	\$7.4M/5 years
9.	International Council for Research in Agroforestry (ICRAF)	1 000	1 150 000	1 000	\$5.5M/5 years
10.	Immunization Program	875 000	2 350 000	2 000 000	\$30M/6 years
11.	African and Malagasy Council on Higher Education	20 000	20 000	0	
12.	TV-5	3 800 000	2 140 000	2 140 000	Basic contribution
	TV-5 Latin America		179 725	325 000	
13.	International Data Bank on Francophone States (BIEF)	600 000	500 000	500 000	
14.	IIRSDA	800 000	1 570 000	1 264 000	\$5M/4 years
15.	PRIMTAF	307 000	2 500 000	4 500 000	\$25M/6 years
<b>TOTAL:</b>		<b>36 220 000</b>	<b>42 480 725</b>	<b>42 524 000</b>	

IIRSDA: International Institute of Scientific Research for Development in Africa (Adiopodoumé, Côte d'Ivoire)

CIRES: Ivorian Economic and Social Research Centre (Abidjan)

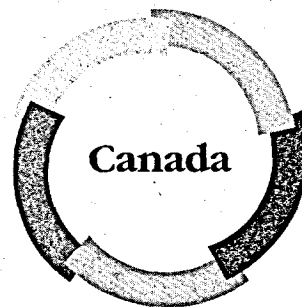
ICRAF: International Council for Research in Agroforestry (Nairobi)

PRIMTAF: Francophone Africa Technology Transfer Institution Building Program



---

# Canadian Official Development Assistance (ODA) in the Countries and Institutions of La Francophonie



Canada has provided direct support to Francophone countries since the early 1970s through its official development assistance program, managed mainly by CIDA. Thirty-five member countries of La Francophonie in Africa, Asia and the Americas thus currently benefit from Canadian assistance.

Here is a brief description of Canada's development assistance program in these three regions.

## **Africa**

Africa is a priority for Canada and continues to receive 45 percent of bilateral funds despite the budget cuts made this year as part of the government expenditure reduction program.

In February 1992, CIDA published a strategy document entitled Africa 21, which defines the key policies that must lead the African continent along the path of sustainable development: democratization, regional integration, and the establishment of mechanisms likely to promote free enterprise on the continent.

In accordance with its strategic programming, CIDA has concentrated its bilateral aid in three regions: western Africa, central Africa, and northern Africa and the Middle East. Favouring a regional approach, CIDA seeks to act as a catalyst to promote analysis, to encourage debate and to facilitate programming that supports regional co-operation and integration. This strategic programming recognizes the importance of grass-roots participation and the role of entrepreneurship. CIDA is thus in a better position to support African countries in their progress toward sustainable development.

### Northern Africa and the Middle East

The member countries of La Francophonie in this region are Egypt, Lebanon, Morocco and Tunisia.

Given the principles of sustainable development and Canada's interest in peace and security, the program for this region was mainly developed around three areas: economic reform, environmental sustainability and institutional capacity building.

### Western Africa

In western Africa, the member countries of La Francophonie are Benin, Burkina Faso, Cape Verde, Côte d'Ivoire, Guinea, Guinea-Bissau, Mali, Mauritania, Niger, Senegal and Togo.

For CIDA, this region consists of the 13 countries of the Economic Community of West African States (ECWAS). CIDA is about to approve a new strategy regarding western Africa. Among other things, this strategy would focus on democratization, unity and entrepreneurship, increased growth in the main coastal countries to stimulate job creation, regional and international market development, technological advances, and regional co-operation and

---

integration. Generally speaking, this strategy would seek to promote an increase in per capita income in the region without any long-range adverse effect on the economic base provided by natural resources, to achieve a sustainable balance between population, the economy and the environment.

#### Central Africa

There are 14 member countries of La Francophonie in central Africa: Burundi, Cameroon, the Central African Republic, Chad, the Comoros, the Congo, Djibouti, Equatorial Guinea, Gabon, Madagascar, Mauritius, Rwanda, the Seychelles and Zaire.

CIDA has reduced direct bilateral aid to the countries of this region but has created two new regional funds: one aimed at building local, national and regional capacities in the areas of human rights, democratic development and good government; the other designed to support the development of Africa's private sector. These two funds should be operational within two years. Note that the vast majority of current bilateral projects and programs will be completed.

The purpose of CIDA's program in central Africa is to maintain a Canadian presence focussing on democratic development, good government and private-sector development.

### Asia

#### Viet Nam

From 1990 to 1992, CIDA provided Viet Nam with \$17 million in official development assistance, mainly in the form of humanitarian assistance and food aid, but also institutional and business support. The bilateral aid budget for 1990-96 totals nearly \$20 million. Established by mutual agreement with Vietnamese authorities, the program focusses on developing economic policies, supporting the private sector, and integrating Viet Nam into Southeast Asia's regional economy. To create long-term relations between the two countries, moreover, CIDA encourages Canadian organizations and businesses to develop sustainable ties with their Vietnamese counterparts.

#### Cambodia

The budget for Canadian assistance to Cambodia totals \$10 million over a five-year period. CIDA's bilateral aid from 1990 to 1996 will involve an \$8 million program administered by non-governmental organizations and focussing on the priority areas of health care, education and agriculture. A \$200 000 Canada Fund has also been created. Over the past three years, CIDA has mainly provided Cambodia with humanitarian assistance and food aid. The difficult economic situation and the cost of United Nations field operations do not allow the allocation of additional funding for new projects in this country.

#### Laos

In 1990, the budget for assistance to Laos was established at \$2.5 million for 1990-96. During the first three years, the bilateral aid program disbursed \$150 000 for a Canada Fund. In an environment of limited resources, Canada has decided to concentrate development assistance on a smaller number of countries to increase its effectiveness. It was thus recently decided to terminate the bilateral aid program in Laos, except for current projects. Laos still remains eligible for Canadian assistance, but it is unlikely that the bilateral program will fund any additional projects in this country.

### Americas

#### Haiti

Canada suspended government-to-government bilateral aid to Haiti following the coup d'état of September 1991. However, in order to continue its assistance to the Haitian people, Canada has provided humanitarian aid — mainly food, medicine and agricultural aid, channelled via

---

Canadian non-governmental organizations and the multilateral agencies. Since the coup, Canada has allotted a total of \$29 million in humanitarian aid to Haiti.

Following the lifting of the UN-OAS embargo, Canada decided to restore its bilateral aid to the new government. The new Canadian aid program will be set in motion gradually. It will focus on reconstruction, support for institutional reform and economic development.

Canadian aid will be closely co-ordinated with that of other countries and with the multilateral institutions.

### **Examples of CIDA Co-operation Projects in the Countries of La Francophonie**

#### **Women and Economic Activities in Benin**

Canada's official development aid strategy places high priority on equity between the sexes and integral participation by women in the economic, social and cultural development of their countries. For Canada, this is an important aspect of building sustainable development in the developing countries.

With this in view, CIDA has decided to launch a \$2.1 million project entitled Women and Economic Activities in Benin. The intent is to increase the productivity of companies consisting of groups of women in the region of Salavou, Benin.

Planning and implementation of the project have been entrusted to the New Brunswick Department of Intergovernmental Affairs.

#### **Human Rights in Francophone Africa**

A major program was launched recently in support of democratic development and human rights advocacy in Francophone Africa. The Canadian International Study and Co-operation Centre is responsible for applying this three-year program valued at \$6 million.

The activities being financed centre on democratic culture and human rights advocacy. A number of phases are planned: studies, support for initiatives of partners in the African non-governmental sector, the strengthening of human rights advocacy associations and the organization of training and awareness-raising activities.

#### **The Fight against AIDS in Africa**

Canada is one of the four leading donors in the international fight against AIDS. In more than 10 Francophone African countries, the Laval University Centre for International Health and Development Co-operation (CCISD) is assisting in efforts to co-ordinate national programs to combat AIDS. In a number of Francophone African countries, the CCISD program supports various projects in education, socio-psychological aid, epidemiological surveillance and the control of sexually transmitted diseases.

#### **The Search for Oil in Senegal**

Since 1982, Canada has been helping Senegal to decrease its almost total dependence on imported oil. In 1991, CIDA undertook to continue the efforts of the recently dissolved Petro-Canada Corporation.

Canadian aid in the Senegalese oil sector has focussed mainly on various technical aspects of oil prospecting, but the program also includes the training of Senegalese nationals.

The drilling of a series of wells earlier this year brought positive results when the Dian Niadio well led to the discovery of a natural gas deposit containing an estimated 600 million cubic

---

metres. The deposit is also being developed with the intention of producing electricity. Canadian aid has thus enabled Senegal to meet a larger portion of its energy needs using its own natural resources.

#### Scholarship Program

This program aims at promoting excellence in university studies coinciding with the national priorities of the recipient countries and with the priorities of Canadian development co-operation.

For the 1993-94 fiscal year the program, with its budget of \$7.8 million, will award some 310 scholarships to students, 270 of whom will be enrolled in Quebec schools. The remainder will be attending one of the seven universities providing courses in French outside Quebec.

In accordance with Canadian policy, the scholarships are awarded from among a pool of applicants, equal numbers of whom are male and female. The recipients may take undergraduate courses (if the country of origin does not provide training in the selected field and if the courses are essential to the country's development), or master's or doctoral courses.

The main areas of study are Forestry, Agri-food, Applied Sciences, Engineering, Administration, Education, Social Sciences and Economics. Other priority fields will also be considered. The Quebec Department of Higher Education and Science is serving as the program's administration agency and as Secretary of the Selection Committee. Administration outside Quebec is provided by the Association of Universities and Colleges of Canada.

### **CIDA Involvement in the Institutions of La Francophonie**

Canada has played an active part in the creation and development of the numerous institutions of La Francophonie. A number of these receive direct support from CIDA's multilateral program.

#### Agency for Cultural and Technical Co-operation (ACCT)

CIDA contributes to the Special Development Program (SDP) of the ACCT, providing some 60 percent of its overall funding. The SDP, in existence since 1975, carries out small-scale, timely, short-term programs of technical assistance, training and development and technical studies.

#### Conference of National Ministers of Education (CONFEMEN)


Canada ascribes an essential role to education and training in multilateral co-operation through the CONFEMEN. Through CIDA funding, Canada stands second after France among donors to this body.

#### Conference of Youth and Sports Ministers (CONFESJES)

CIDA is interested mainly in the youth aspect of CONFESJES. Sport is subsidized only indirectly, by means of advanced training for sport instructors.

#### Association of Partly or Wholly French-speaking Universities (AUPELF)

The AUPELF has established the International Fund for University Co-operation to finance its inter-varsity programs, along with specific projects submitted by universities.

CIDA contributes about 35 percent of the overall budget of the fund. 

## ODA in the Countries of La Francophonie (continued)

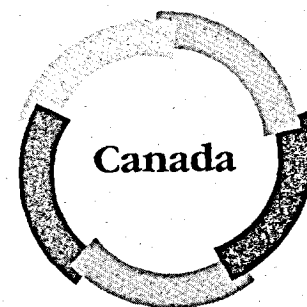
Country	Subtotal gov't-to-gov't <sup>1</sup>	(in C\$ million)	
		Subtotal multilateral <sup>2</sup>	Total
Niger	13.43	10.11	23.54
Rwanda	19.84	8.06	27.90
Saint Lucia	4.28	0.34	4.61
Senegal	34.79	11.10	45.89
Seychelles	0.27	1.56	1.83
Togo	2.13	9.94	12.07
Tunisia	5.82	2.97	8.78
Vanuatu	0.01	2.12	2.13
Viet Nam	3.56	5.12	8.67
Zaire	13.89	16.56	30.46
Regional Programs	10.75	—	10.75
Fellowship Program for Francophone Countries	24.88	—	24.88
<b>Total</b>	<b>372.03</b>	<b>208.99</b>	<b>580.98</b>
<b>Total Canadian ODA</b>	<b>2,118.24</b>	<b>1,065.34</b>	<b>3,183.58</b>
<b>% to La Francophonie</b>	<b>17.6</b>	<b>19.6</b>	<b>18.2</b>

<sup>1</sup> This category covers all aid channels, including bilateral aid, support for Canadian and international non-governmental organizations, the humanitarian assistance program, institutional co-operation, the industrial co-operation program and the Canadian Local Initiatives Fund.

<sup>2</sup> Multilateral transfers of Canadian ODA by country, made by international financial institutions, multilateral organizations and the World Food Program, have been calculated based on a coefficient. This coefficient is established based on the disbursements made in each country by each institution, and then applied to Canadian ODA paid to the same institution for the same period.



# ODA in the Countries of La Francophonie 1991- 92

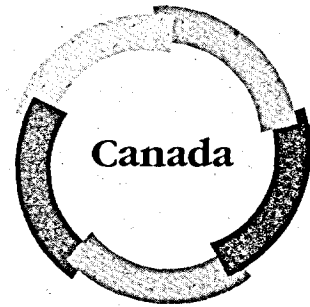


Country	Subtotal gov't-to-gov't <sup>1</sup>	(in C\$ million)	Total
		Subtotal multilateral <sup>2</sup>	
Benin	3.19	7.40	10.60
Burkina Faso	22.01	7.49	29.50
Burundi	2.83	8.06	10.90
Cameroon	33.70	2.05	35.74
Cape Verde	0.30	3.11	3.41
Central African Republic	0.98	10.91	11.89
Chad	0.91	12.56	13.46
Comoros	0.42	1.28	1.70
Congo	0.82	0.51	1.33
Côte d'Ivoire	12.59	3.46	16.05
Djibouti	0.36	1.05	1.41
Dominica	1.66	1.54	3.20
Egypt	48.45	3.28	51.73
Equatorial Guinea	0.19	0.74	0.93
Gabon	5.19	1.66	6.85
Guinea	9.42	5.33	14.75
Guinea-Bissau	0.90	11.47	12.37
Haiti	18.15	3.99	22.14
Laos	0.94	7.95	8.89
Lebanon	1.50	1.72	3.22
Madagascar	1.77	12.55	14.31
Mali	30.79	14.43	45.22
Mauritania	0.38	7.94	8.32
Mauritius	0.46	1.34	1.80
Morocco	40.47	9.29	49.75



---

# Our Partners in La Francophonie



---

## Belgium

**Capital:** Brussels

**Population:** 9.8 million

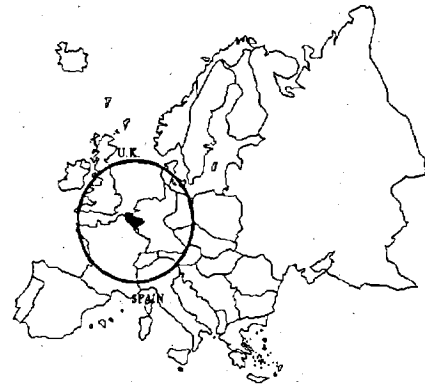
**Head of State:**  
His Majesty King Albert II

**Head of Government:**  
Jean-Luc Dehaene

**Foreign Minister:** Willy Claes

**President of the French  
Community:** Bernard Anselme

**Economy:** Iron and steel, textiles,  
chemicals, glass, shipbuilding,  
agriculture.



---

**Canada-Belgium Relations:** Belgium is an important European partner of Canada. With respect to trade, Belgium ranks fourth among Canada's export markets in Western Europe. Exports to Belgium totalled approximately \$1.1 billion in 1992.

**Domestic situation:** Belgium is divided into four regions: Flanders (unilingual Flemish), Wallonia (unilingual French), Brussels (bilingual), and the German-speaking region. The French Community is responsible for cultural and social questions relating to the Francophone population of Wallonia and Brussels.

**Political Authorities:** Jean-Luc Dehaene, Prime Minister: Born in 1940. Graduated in law and economics. President of the Young-CVP (Flemish Christian Social Party) from 1967 to 1971, he was co-opted as a Senator from 1982 to 1987. Mr. Dehaene has been an elected member of the legislature for the riding of Brussels-Hal-Vilvorde since 1987. He was Minister of Social Affairs and Institutional Reform from 1981 to 1988 and Deputy Prime Minister and Minister of Communications and Institutional Reform from 1988 to 1992.

Bernard Anselme, Minister President of the Executive of the French Community responsible for Culture and Communications, Sport and Tourism: Born in 1945. Graduated in political, diplomatic and administrative science. Assistant and later representative in the offices of Ministers Terwange and Dehousse (1969-1972). Secretary-Adviser to the presidency of the Wallonia Regional Economic Council (1972-1977). Secretary of State for the Walloon region (1979-1980). Minister President of the Wallonia regional executive (1988-1991).

---

# Benin

**Date of Independence:**  
August 1, 1960

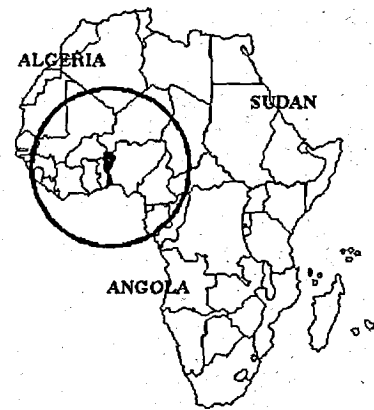
**Capitals:** Porto Novo (official)  
Cotonou (administrative)

**Population:** 4.8 million

**Head of State and Government:**  
His Excellency Nicéphore Soglo

**Foreign Minister:** Théodore Holo

**Economy:** Essentially an agricultural country that obtains most of its income from tax revenues derived from trade with Nigeria.



---

**Canada-Benin Relations:** Relations between Canada and Benin are good. Before he became President, Nicéphore Soglo visited Canada in May 1987 and November 1990. The Honourable Monique Vézina, Minister of External Relations, visited Benin in May 1993. Our relations with Benin are geared primarily to co-operation and support for the democratization process. Trade between the two countries is limited.

**Canadian Aid:** Canada has just signed agreements for two projects, one in the area of community health and the other for the development of a co-operative network. They are valued at \$7 million for the next four years. In 1991-92, bilateral assistance stood at \$500 000.

**Political Authorities:** His Excellency Nicéphore Soglo, President: Born in 1934, he spent his career in domestic and international financial institutions. He was Minister of Economics and Finance in 1978 and an executive member of the World Bank from 1979 to 1988. He was appointed Prime Minister by the National Conference of Benin in 1990, and was elected President of the Republic in democratic elections in March 1991.

**Théodore Holo, Minister of Foreign Affairs and Co-operation:** Born in 1948. Trained in the law. Professor at l'École nationale d'Administration and the Faculté des sciences juridiques, économiques et politiques du Bénin (FASJEP). During the transition period (1990-1991) Mr. Holo was Assistant Secretary-General of the Haut conseil de la République and a member of the Constitutional Commission. Minister of Foreign Affairs since July 29, 1991.

---

# Bulgaria

**Last Legislative Elections:**  
October 13, 1991

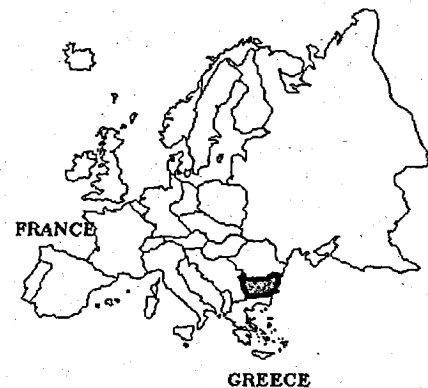
**Capital:** Sofia

**Population:** 8.9 million

**Head of State:** Zhelyu Zhelev

**Head of Government:**  
Lyuben Berov

**Foreign Minister:**  
Stanislav Daskalov



---

**Canada-Bulgaria Relations:** Relations are good, although limited. The country's serious economic difficulties are detrimental to bilateral trade relations. Bulgaria is making the transition from socialism to democracy and a market economy with difficulty. A modest program of support for the creation of Bulgarian-Canadian co-ventures has been in place since the fall of 1992.

**Political Authorities:** Zhelyu Zhelev, President: Born in 1935. He studied philosophy. Mr. Zhelev was one of the founders of the club to support "glasnost" and "perestroika," and has presided over the Union of Democratic Forces since July 1990.

**Stanislav Daskalov, Minister of Foreign Affairs:** He is an economist who was formerly adviser in the finance ministry.

# Burkina Faso

**Date of Independence:**  
August 5, 1960

**Capital:** Ouagadougou

**Population:** 9.4 million

**Head of State:** His Excellency  
Captain Blaise Compaoré

**Head of Government:**  
His Excellency  
Youssouf Ouédraogo

**Foreign Minister:**  
Thomas Sanou

**Economy:** Economy based on  
subsistence agriculture and stock-  
rearing. Major outflow of workers  
to other countries.



**Canada-Burkina Faso Relations:** Bilateral relations are based primarily on co-operation and joint membership in la Francophonie. As part of the decentralization of CIDA, Canada reopened an Embassy office in 1989 that had been closed in 1985. Since 1974, Burkina Faso has been a beneficiary of our emergency aid program and the special Canadian co-operation program for the Sahel. The planning figure for this program is \$120 million for the period 1990-95.

**Canadian Aid:** Canada's co-operation program with Burkina Faso dates back to 1965. Since 1974, Burkina Faso has benefited from Canadian emergency assistance and the special co-operation program for the Sahel, which focussed mainly on education, rural development, infrastructures and macro-economic balance. Bilateral assistance for 1991-92 totalled \$16.11 million, and is estimated at \$13.8 million for 1992-93.

**Political Authorities:** His Excellency Captain Blaise Compaoré: Born in 1951. Military training and career. Attained the highest office in his country on October 15, 1987.

Thomas Sanou, Minister of External Relations: Born in 1947. Training in management. Appointed Director General of the Caisse nationale de Sécurité sociale du Burkina in 1988. Mr. Sanou has held the positions of Minister of Transport and Communications, Economic Development, Industry, Trade and Mines and, since 1989, has been Minister of External Relations.

---

# Burundi

**Date of Independence:**  
July 1, 1962

**Capital:** Bujumbura

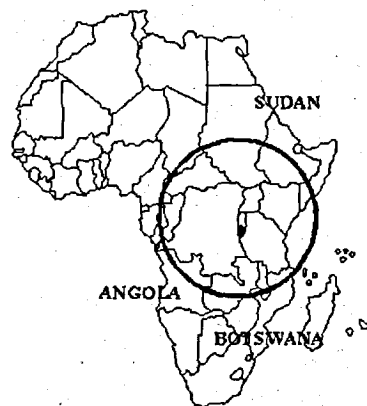
**Population:** 5.3 million

**Head of State:** His Excellency  
Melchior Ndadaye

**Head of Government:**  
Sylvie Kinigi

**Foreign Minister:**  
Sylvestre Ntibantunganya

**Economy:** Primarily a  
subsistence economy: coffee,  
cotton and tea are the main  
exports.



---

**Canada-Burundi Relations:** Our modest relations with Burundi are geared primarily to co-operation. An aid program relating mainly to institutional co-operation was established in 1983. Since then, the main areas of Canadian assistance have been professional training and rural development. Several projects have also received financial support over the last few years as part of industrial co-operation and special programs, such as the mass immunization program.

**Canadian Aid:** Canadian assistance began in 1983 with a focus on institutional co-operation. Since then, professional training and rural development have become the main areas of Canada's assistance. Bilateral assistance for 1991-92 stood at \$1.73 million.

**Political Authorities:** His Excellency Melchior Ndadaye, President: Born in 1953, he is a member of the Front pour la démocratie au Burundi (Frodebu). A bank official, he took refuge for several years in Rwanda. On his return to Burundi in 1984, he was given responsibility for promotion and training in the Co-opératives d'épargne et de crédit. In 1989, Mr. Ndadaye was appointed adviser in the office of the Minister of Rural Development. Sylvie Kinigi, Prime Minister: Mrs. Kinigi was appointed to this position following the presidential investiture on July 10, 1993.

---

# Cambodia

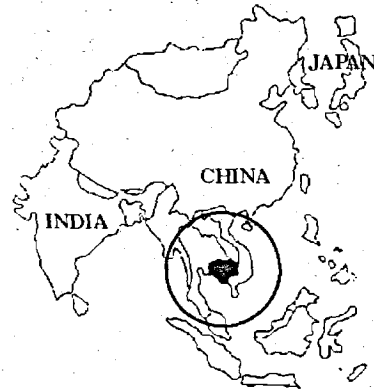
**Capital:** Phnom Penh

**Population:** 8.2 million

**Chief of State:** His Excellency  
King Norodom Sihanouk

**Foreign Minister:**  
Prince Norodom Sirivuth

**Economy:** Agriculture and  
forestry.



---

**Canada-Cambodia Relations:** Bilateral relations between our two countries were very limited during the 1970s and 1980s. They consisted primarily in the welcoming of refugees to Canada and, since the mid-1980s, the sending of food and humanitarian aid to Cambodia. Canada was closely involved in the negotiations that led to the Paris peace agreement in 1991. This agreement ended the war and created the United Nations Transitional Authority in Cambodia (UNTAC). In 1993, UNTAC supervised the first free elections to be held in Cambodia.

**Canadian Aid:** Canada has been providing substantial aid to Cambodia for several years, particularly food and humanitarian aid. The main bilateral program is directed by a consortium of 14 non-governmental organizations in the province of Pursat. This program is valued at \$8.3 million over a seven-year period (1991-98).

**Political Authorities:** His Excellency King Norodom Sihanouk: Born in 1922. He was proclaimed King in April 1941, and became Prime Minister in 1952. He led Cambodia to independence in 1953. He abdicated in 1955 but continued to lead the country until the coup d'état of 1970. He lived in exile until 1991, when he was named President of the Supreme National Council established under the Paris peace accords, and became King of Cambodia again on September 24, 1993.

Prince Norodom Ranariddh, First Prime Minister: Born in 1944, son of the King. During the 1960s, he studied at the University of Aix-en-Provence, where he obtained a doctorate in Public Law. He taught at that university from 1976 to 1983. During the 1980s, he represented his father in various political capacities. He was named Prime Minister on September 24, 1993.

Hun Sen, Second Prime Minister: Born in 1951. During the 1970s, he operated in the revolutionary movements and held various command posts in the army. He went underground in 1977. He was named Foreign Minister in January 1979, then led the government from January 1985 to the elections of May 1993. He was named second Prime Minister on September 24, 1993.

---

# Cameroon

**Date of Independence:**

January 1, 1960

**Capital:** Yaoundé

**Population:** 11.4 million

**Head of State:**

His Excellency Paul Biya

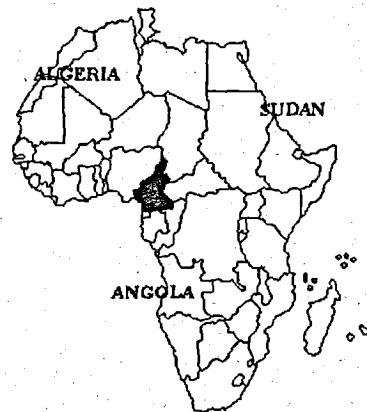
**Head of Government:**

Simon Achidi Achu

**Foreign Minister:**

F. Leopold Oyono

**Economy:** Oil, agriculture,  
lumber, aluminum.



---

**Canada-Cameroon Relations:** In 1962, Cameroon became the first country in Francophone Africa with which Canada established diplomatic relations. Cameroon has since become one of our most important partners on the African continent. An important network of contacts at all levels has given our relations a productive momentum that goes well beyond the development aid area. Our trade with Cameroon is among our most significant with sub-Saharan Africa, reaching a total of more than \$26 million in 1991.

**Canadian Aid:** The co-operation program, which began in 1961, is one of the oldest in Africa. It is concentrated primarily in the areas of forestry, energy and human resources development. In 1991-92, Canada's bilateral assistance totalled \$28.1 million, and is estimated at \$22 million for 1992-93.

**Political Authorities:** His Excellency Paul Biya, President: Born in 1933, he received his secondary schooling in Cameroon (taught by Canadian brothers) and later at the Lycée Louis Le Grand in Paris. He graduated in public law and has a diploma from the Institut d'études politiques. Mr. Biya became Prime Minister in 1975 and President after his predecessor resigned in 1982. He was elected in 1988, then re-elected in 1993 in a disputed multi-party election.

Simon Achidi Achu, Prime Minister: Born in 1934, he held several positions before being appointed Secretary-General of the Public Service in 1971. He was Minister of Justice from 1972 to 1975. He left the government in 1975 to return to private life, where he worked at the local level. He was responsible for a planters' co-operative up to the time of his appointment as Prime Minister in April 1992. He heads a coalition government.

F. Leopold Oyono, Minister of External Relations: A famous author, Mr. Oyono has been Cameroon's ambassador to many countries: Liberia (1963-65), the EEC, Belgium and the Netherlands (1965-69), France (1969-70), Morocco (1970), Italy, (1971), Permanent Representative to UNESCO (1971-75), the United Nations (1975), and Ambassador to the United Kingdom (1984-85).

# Cape Verde

**Capital:** Praia

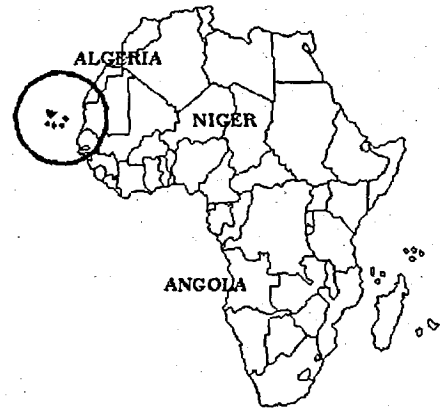
**Population:** 400 000

**Head of State:** His Excellency  
Antonio Mascarenhas Monteiro

**Head of Government:** Carlos  
Whanon de Carvalho Veiga,

**Foreign Minister:**  
Manuel Chantre

**Economy:** Bananas, salt, fish  
products, textiles, minerals.



**Canada-Cape Verde Relations:** Relations are good, but quite modest, and trade relations are minimal. Non-governmental organizations, including the Red Cross, UNICEF Canada and the Canadian Centre for Studies and International Co-operation, are working in Cape Verde.

**Canadian Aid:** Canadian bilateral assistance consists mainly of small projects financed through the Canadian Local Initiatives Fund, which stood at \$122 000 for 1991-92.

**Political Authorities:** His Excellency Antonio Mascarenhas Monteiro, President: Born in 1945. Studied Public Law at the University of Louvain. Elected in February 1991, succeeding President Aristides Pereira, who had been in power since independence was achieved in February 1975. Mr. Monteiro had presided over the Supreme Court for a decade.

Carlos Whanon de Carvalho Veiga, Prime Minister: Born in 1949. Legal training at University of Lisbon. He has held a number of positions in the magistracy. He was Deputy and Vice-President of the Constitutional and Legal Commission of the National Assembly from 1985 to 1990, and was named Prime Minister in January 1991.

---

# Central African Republic (C.A.R.)

**Date of Independence:**  
August 13, 1960

**Capital:** Bangui

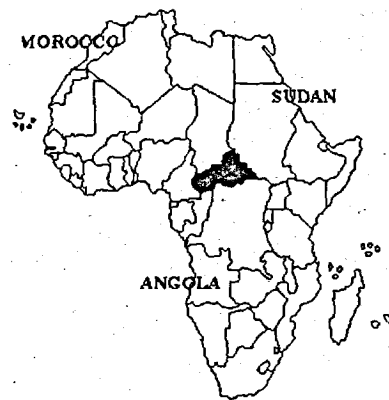
**Population:** 3 million

**Head of State:** His Excellency  
Gen. André-Dieudonné Kolingba

**Head of Government:**  
Enoch Derant Lakoué

**Foreign Minister:**  
Jean-Marie Bassia

**Economy:** Diamonds, uranium,  
lumber, cotton, coffee, manioc.



---

**Canada-C.A.R. Relations:** Relations between Canada and the C.A.R. have been uneven since independence but are gradually becoming more constant. Several Canadian non-governmental organizations are active in the C.A.R., and a small number of Canadian firms have obtained contracts funded by international funding organizations.

**Canadian Aid:** Canada's assistance program is based on the Canadian Local Initiatives Fund which spent \$210 000 for small projects in 1991-92.

**Political Authorities:** His Excellency Gen. André-Dieudonné Kolingba: Born in 1935. Was a professional soldier in the French and Central African armies. Ambassador to Canada in 1975 and then to the Federal Republic of Germany. Chief of the General Staff of the Central African Armed Forces in 1979. Overthrew President Dacko in 1981 and assumed the presidency of the Comité militaire de redressement national. Mr. Kolingba later became Head of State and has remained in this position to the present.

Enoch Derant Lakoué, Prime Minister: Former Director of the African Development Bank. Leader of the Opposition and candidate for the cancelled presidential elections of October 1992. Mr. Lakoué was named Prime Minister in March 1993.



# Chad

**Date of Independence:**  
August 11, 1960

**Capital:** N'Djamena

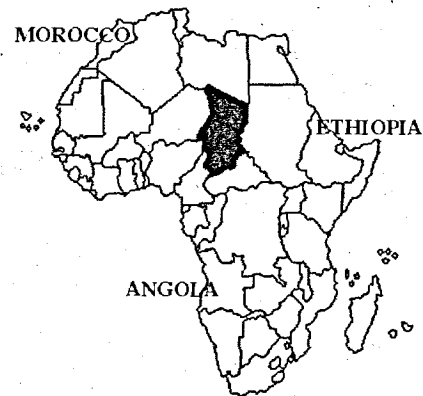
**Population:** 5.1 million

**Head of State:**  
His Excellency Col. Idriss Déby

**Head of Government:**  
Fidel Moungar

**Foreign Minister:** Korom Ahmed

**Economy:** Agriculture, stock-rearing, cotton, animal products.



**Canada-Chad Relations:** Canada and Chad have recognized each other since 1962, although successive civil wars and the dispute with Libya have prevented the development of substantial relations. However, we maintain friendly relations with this country within la Francophonie.

**Canadian Aid:** Bilateral assistance consists mostly of small projects financed through by the Canadian Local Initiatives Fund, which for 1991-92 totalled \$260 000.

**Political Authorities:** His Excellency Col. Idriss Déby, President: Born in 1952, he is a former second lieutenant in the infantry. At age 25 he rejoined the underground in the Northern Armed Forces, and later became President of the Command Council. In 1988 he held the position of adviser to the President in security matters and defence. The following year he created the Mouvement patriotique pour le salut du Tchad. He replaced President Hisssein Habré on December 2, 1990, becoming the country's new Head of State. Since April 1993 he has shared the management of the country with the Moungar government and the Conseil supérieur de transition.

Fidel Moungar, Prime Minister: He is the head of Action tchadienne pour l'unité et le socialisme. Mr. Moungar was Minister of Education from May 1992 to March 1993, and was appointed Prime Minister in April 1993.

Korom Ahmed, Minister of Foreign Relations: A former supporter of President Hisssein Habré, he did graduate studies in Canada. He was Secretary of State for Foreign Affairs and Co-operation from 1982 to 1987, and Inspector General for State Control from 1987 to 1990. He was appointed Minister of Foreign Affairs in May 1992.

# Federal Islamic Republic of the Comoros

**Date of Independence:**  
July 6, 1975

**Capital:** Moroni

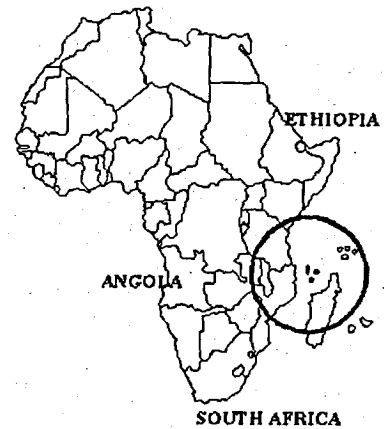
**Population:** 500 000

**Head of State:** His Excellency  
Said Mohamed Djohar

**Head of Government:**  
Said Ali Mohammad

**Foreign Minister:**  
Sultan Chouzur

**Economy:** Agriculture and fishing. Exports of spices (cloves), copra, vanilla, ilang-ilang and other essences.



**Canada-Comoros Relations:** Bilateral relations are limited, with bilateral trade totalling an average of less than C\$100 000 per year. The institutions of la Francophonie serve as an important link between our countries.

**Canadian Aid:** For 1991-92, Canadian bilateral assistance was channelled through the Canadian Local Initiatives Fund and totalled \$160 000.

**Political Authorities:** His Excellency Said Mohamed Djohar, President: Previously head of the Supreme Court, he was appointed acting President in November 1989 after the coup d'état and the assassination of his predecessor. He was elected President in democratic elections held in March 1990.

Said Ali Mohammad, Prime Minister: Born in 1942, he began his political career when the Comoros gained independence in 1975. He was twice appointed minister, first of Islamic Affairs and later of Justice, and held power on an acting basis during the attempted coup d'état of September 26, 1992.

# Congo

**Date of Independence:**  
August 17, 1960

**Capital:** Brazzaville

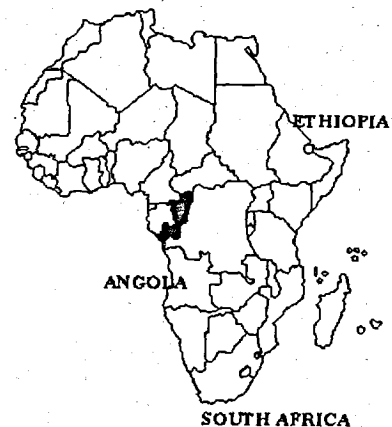
**Population:** 2.3 million

**Head of State:**  
His Excellency Pascal Lissouba

**Head of Government:**  
Gen. Jacques Joachim  
Yhombi-Opango

**Foreign Minister:**  
Benjamin Bounkoulou

**Economy:** Oil, lumber, potash, cacao, sugar, diamonds.



**Canada-Congo Relations:** In the past few years, Canada has been involved in three major projects in Congo: reorganization of civil aviation, participation in the realignment of the Congo-Ocean railway, and consulting engineering services in the construction of a public building.

**Canadian Aid:** For the most part, Canadian bilateral assistance consists of small projects financed through the Canadian Local Initiatives Fund, which reached \$280 000 in 1991-92.

**Political Authorities:** His Excellency Pascal Lissouba, President: Born in 1931, he has held various ministerial offices since 1963. He served as Prime Minister from 1963 to 1966, and was elected President in August 1992.

Gen. Jacques Joachim Yhombi-Opango, Prime Minister: Born in 1939. He was President from April 1977 to February 1979 and has held the office of Prime Minister since June 23, 1993.

Benjamin Bounkoulou, Minister of Foreign Affairs: Born in 1942. Diplomat, Secretary-General for Foreign Affairs (1972-75), roving ambassador and diplomatic adviser to the President. In June 1993 he was appointed Minister of Foreign Affairs with responsibility for la Francophonie.

# Côte-d'Ivoire

**Date of Independence:**  
August 7, 1960

**Capital:** Abidjan (economic and administrative) Yamoussoukro (political)

**Population:** 12.5 million

**Head of State:** His Excellency  
Félix Houphouët-Boigny

**Head of Government:**  
His Excellency Alassane Ouattara

**Foreign Minister:** Amara Essy

**Economy:** Coffee, cacao, pineapples, cotton, lumber, some manufacturing industry.



**Canada-Côte D'Ivoire Relations:** Canada has had an embassy in Abidjan since 1969 and Côte D'Ivoire has become one of our major partners in Francophone Africa. The balance of trade between the two countries is in Côte D'Ivoire's favour. Our exports totalled \$6.9 million in 1992, while imports totalled \$22 million.

President Houphouët-Boigny visited Canada in 1962 and 1983.

**Canadian Aid:** Canadian assistance, which was made official by a framework agreement signed in 1966, supports the development of agricultural co-operatives, rural development and economic and social research. In 1991-92, Canada's bilateral assistance totalled \$8.99 million.

**Political Authorities:** His Excellency Félix Houphouët-Boigny, President: A physician, born in 1905. Founder and President of the Rassemblement démocratique africain and of the Parti démocratique de Côte-d'Ivoire. In 1946 he represented Côte D'Ivoire as a member of the French National Assembly, and from 1956 to 1960 was a minister in several French governments. In 1960 he became the first President of Côte D'Ivoire. He has been re-elected on several occasions, most recently in 1990, and is the doyen of the heads of state of black Africa.

His Excellency Alassane D. Ouattara, Prime Minister: Born in 1942. His career has been in major international financial institutions, notably the International Monetary Fund (IMF) (1968-73 and 1984-88) and the Central Bank of the West African States (CBWAS) (1973-84). He became President of the Comité de Coordination et de Relance Economique de la Côte d'Ivoire, and Prime Minister following the elections in 1990.

Amara Essy, Minister for Foreign Affairs: Born in 1944. Studied law and pursued a diplomatic career. He has been ambassador to Switzerland and to the United Nations in New York, and is also accredited to Argentina and Cuba. He was President of the UN Security Council in January 1990. Appointed Minister of Foreign Affairs in December 1990.

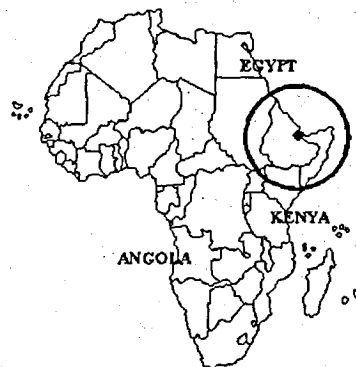
# Djibouti

**Date of Independence:**  
June 27, 1977

**Capital:** Djibouti

**Population:** 400 000

**Head of State:** His Excellency  
Aptidon Hassan Gouled



**Canada-Djibouti Relations:** Our relations are modest in nature. Bilateral trade is very limited, with our exports totalling only \$410 000 in 1992.

**Canadian Aid:** Canada's bilateral assistance is limited to the Canadian Local Initiatives Fund, which stood at \$160 000 in 1991-92. Humanitarian assistance has also been provided for Somalis who sought refuge in that country.

**Political Authorities:** His Excellency Aptidon Hassan Gouled, President: Born in 1916. He pursued a local political career and was a member of the French National Assembly. Elected President of the Republic on June 24, 1977, three days before independence was declared. Re-elected in 1981, 1987 and 1992.

# Dominica

**Date of Independence:**  
November 3, 1978

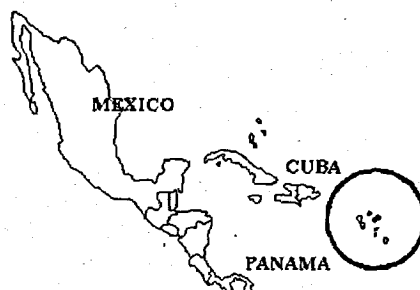
**Capital:** Roseau

**Population:** 82 000

**Head of State:**  
Clarence Augustus Seignoret

**Prime Minister:** Eugenia Charles

**Foreign Minister:** Brian Alleyne



**Canada-Dominica Relations:** Relations between Canada and Dominica are friendly, and are enhanced by our reciprocal participation in numerous regional institutions such as the Caribbean Development Bank and the Canada-CARICOM Joint Committee on Trade and the Economy. Dominica also benefits from the Canadian Program for Investment, Trade and Industrial Co-operation with the Commonwealth West Indies (CARIBCAN). Canada's exports to Dominica totalled \$1.4 million in 1992.

**Canadian Aid:** Bilateral co-operation is an important part of our relations. In 1991-92, our program of bilateral aid with Dominica totalled \$1.66 million.

**Political Authorities:** Eugenia Charles, Prime Minister: Born 1919, she practised law before getting into politics in 1970. After the country achieved independence, she became Opposition Leader. She was elected Prime Minister for the first time in July 1979.

Brian Alleyne, Minister of External Affairs: Mr. Alleyne began his career as a lawyer, and was elected to Parliament in 1980. He has headed a number of government departments, including Internal Affairs, Housing and Labour Relations, Immigration and Labour, and Legal Affairs. He became Foreign Minister in 1990.

# Egypt

**Date of Independence:** 1922  
(end of British protectorate)

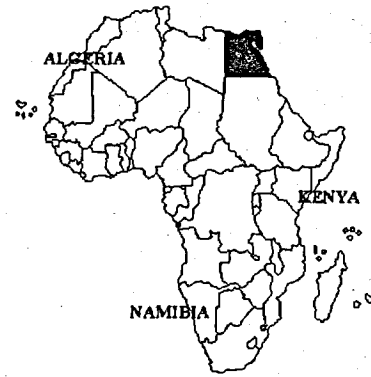
**Capital:** Cairo

**Population:** 54.6 million

**Head of State:** His Excellency  
Mohamed Hosni Mubarak

**Head of Government:**  
Atef Mohamed Naguib Sedky

**Foreign Minister:**  
Amr Mahmoud Moussa



**Canada-Egypt Relations:** The Canadian government supports Egypt's role as a moderating and stabilizing force in the Middle East. Egypt plays an important role as mediator in the Middle East peace process and enjoys Canada's solid support in this regard. Egypt is endeavouring to reform and liberalize its economy. There have been frequent ministerial visits between Canada and Egypt, and there is regular follow-up of our relations. Trade in 1992 was valued at \$156 million, \$98 million of which was in Canadian exports and \$58 million in imports.

**Canadian Aid:** Canadian co-operation with Egypt dates from 1976 and is aimed at three key sectors: agriculture, energy and development of human resources. In 1991-92, CIDA spent \$51.73 million in Egypt under its bilateral co-operation program. In addition, Canada plans to provide \$20 million in food aid to Egypt over several years to support the balance of payments.

**Political Authorities:** His Excellency Mohamed Hosni Mubarak, President: Born in 1928. Graduate of the Military Academy. He was a pilot, then an instructor at the Air Academy from 1952 to 1958, and became Director of the Academy in 1967. He was Chief of Staff of the Air Force from 1969 to 1972. As Commander of the Air Force, he distinguished himself in the war of October 1973. He became Vice-President in April 1975, and became President in October 1981, following the assassination of President Sadat. Mr. Mubarak won the presidential referendum held in October 1987.

Atef Mohamed Naguib Sedky, Prime Minister: Born in 1930. He earned a degree in Law from the University of Cairo in 1951, and a doctorate in Finance and Economics from the University of Paris in 1958. He was Cultural Counsellor at the Egyptian Embassy in Paris (1973-77), Permanent Egyptian representative to UNESCO, (1974), and adviser to the Deputy Prime Minister for financial and economic affairs (1980-81).

Amr Mahmoud Moussa, Minister of Foreign Affairs: Born in 1936. He is a Law graduate of the University of Cairo. He joined the Foreign Affairs Department in 1958, and became Ambassador to India in 1983. He was appointed Director of the International Organizations Department in 1987. He became Egypt's permanent representative to the UN in 1990, and Foreign Minister in 1991.

# Equatorial Guinea

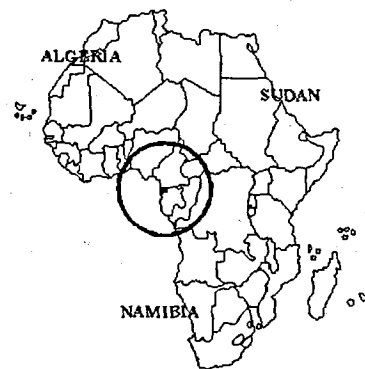
**Date of Independence:**  
October 12, 1968

**Capital:** Malabo

**Population:** 400 000

**Head of State:** His Excellency  
Brig.-Gen. Teodoro Obiang  
Nguema Mbasogo

**Foreign Minister:** Don Santiago  
Eneme Ovono



**Canada-Equatorial Guinea Relations:** Relations are mainly limited to Canadian aid for development.

**Canadian Aid:** Canada's bilateral assistance is limited to small projects financed through the Canadian Local Initiatives Fund. In 1991-92, it amounted to \$157 000.

**Political Authorities:** His Excellency Brig.-Gen. Teodoro Obiang Nguema Mbasogo, President: A soldier by training, he has been President of his country since the "Freedom Coup" that brought him to power on August 3, 1979.

# France

**Capital:** Paris

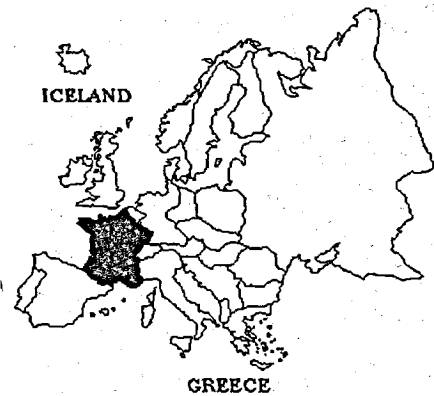
**Population:** 56.4 million

**Head of State:**  
François Mitterrand

**Head of Government:**  
Édouard Balladur

**Foreign Minister:** Alain Juppé

**Minister of Francophone  
Affairs:** Jacques Toubon



**Canada-France Relations:** Bilateral relations between France and Canada are productive and cordial, and have been promoted over the last few years by a series of visits by our heads of state and government. The premiers of Quebec, Ontario and New Brunswick paid official visits to France in 1989, and the premiers of Alberta and Ontario visited in 1991, indicating the growing interest in France that all regions of Canada have. Former Prime Minister Mulroney paid visits in 1990, 1991, 1992 (to commemorate the 75th anniversary of the Battle of Vimy Ridge and the 50th anniversary of the Dieppe landing) and in 1993.

France and Canada co-operate closely within international bodies and organizations such as the United Nations Organization (UNO), the Group of Seven Industrialized Countries (G-7), the Conference on Security and Co-operation in Europe (CSCE), la Francophonie, and in the context of international conferences. In 1992 the value of bilateral trade between France and Canada reached 20 billion French francs or almost C\$4.5 billion.

**Political Authorities:** François Mitterrand, President: Born in 1916, he holds a law degree, a graduate diploma in public law and a diploma from the École des Sciences politiques. Elected to the National Assembly at age 30, he was a minister at the age of 31 and went on to become a minister 11 times during the Fourth Republic. He stood as a candidate in the presidential elections in 1965 and 1974, and became First Secretary of the Socialist Party in 1971. He was elected President of the Republic in June 1981 and was re-elected in May 1988.

Édouard Balladur, Prime Minister: Born in 1929. Mr. Balladur is a graduate of the Institut d'études politiques in Paris and has a degree in law. In 1957, he graduated from the École Nationale d'Administration and joined the Conseil d'Etat. In 1963, Mr. Balladur joined the Office of Prime Minister Georges Pompidou, and five years later became President of the French corporation responsible for constructing and operating the highway tunnel under Mont Blanc. He took the position of Assistant Secretary-General in the Elysée in 1969, and was Secretary-General from 1973 to 1974. After returning to the private sector, Mr. Balladur was elected as a member of the National Assembly for Paris in 1986 and was Minister of Economics and Finance in the Chirac government from 1986 to 1988. Re-elected to the National Assembly in the March 1993 elections, Mr. Balladur was appointed Prime Minister on March 29.

Alain Juppé, Minister of Foreign Affairs: Born in 1945. A graduate of the Institut d'études politiques in Paris and holder of a graduate degree in classics, he is a former student of the École normale supérieure and the École nationale d'Administration. He worked in the inspectorate of finance before joining the office of Prime Minister Jacques Chirac in 1976. While working in the office of the Minister of Co-operation (1976-78), he became a national delegate to the Rassemblement pour la République (RPR). Following this, he joined Mr. Chirac's office when Mr. Chirac was Mayor of Paris. Mr. Juppé was elected councillor in the capital in 1983 (second assistant responsible for the budget), and entered the European Parliament the following year. In 1986 he was elected as a member of the National Assembly for Paris. He became ministerial delegate to Édouard Balladur, was responsible for the budget and was the government spokesperson. Re-elected to the National Assembly in 1988, Mr. Juppé became a member of the Office of the Secretary-General of the RPR. He was confirmed in the position of Secretary-General following the congress of the RPR in March 1993, and was re-elected to the National Assembly on March 28.

Jacques Toubon, Minister of Culture and la Francophonie: Born in 1941, Mr. Toubon has a degree in law and is a graduate of the Institut d'études politiques in Lyon. He became a technical adviser to Mr. Chirac at the Ministry of Agriculture and Rural Development in 1972, and was his Chef de Cabinet responsible for political matters in Matignon from 1974 to 1976. On the foundation of the RPR in December 1976, Mr. Toubon was a national delegate responsible for elections. He took charge of the RPR federation in Paris in 1978, and of the Secretariat of the RPR group at the European Parliament in Strasbourg the following year. Mr. Toubon was elected in 1981 as a member of the National Assembly for Paris, and two years later was elected to represent the 13th arrondissement as Mayor. Mr. Toubon, a former Secretary-General of the RPR (1984 to 1988), is also a member of the Central Committee and the political office of the neo-Gaullist movement.

# Gabon

**Date of Independence:**  
August 17, 1960

**Capital:** Libreville

**Population:** 1.2 million

**Head of State:** His Excellency  
El Hadj Omar Bongo

**Head of Government:**  
Casimir Oyé-Mba

**Foreign Minister:**  
Pascaline Bongo

**Economy:** Oil, lumber,  
manganese and uranium.



**Canada-Gabon Relations:** Canada and Gabon established diplomatic relations in 1963. President Bongo visited Canada in 1977 and again in 1992. Former Prime Minister Mulroney visited Gabon in October 1991, and The Honourable Monique Landry, then Minister for External Relations, visited Libreville in June 1987 and July 1991. Canadian economic co-operation has allowed for the funding of rural electrification and water transportation projects in Gabon.

**Canadian Aid:** Bilateral co-operation started in 1965 in the field of education. It focuses mainly on technical and economic co-operation. Canada's bilateral assistance in 1991-92 reached \$3.91 million.

**Political Authorities:** His Excellency El Hadj Omar Bongo: Born in 1935, he was assigned to the Ministry of Foreign Affairs from 1960 to 1962. From 1962 to 1965 he was Assistant Director and later Director of the Office of the President of the Republic, Leon Mba. He became Vice-President of the Republic on November 12, 1966 and President on November 28, 1967. He founded the Parti démocratique gabonais (PDG) on March 12, 1968 and became Secretary-General. In November 1986 he was re-elected to lead his country for a third consecutive term.

Casimir Oyé Mba, Prime Minister: Prime Minister and Head of Government since November 1990.

Pascaline Bongo, Minister of Foreign Affairs, Co-operation and la Francophonie: She has been an Adviser to the Head of State since 1984 and joined the Cabinet as Minister of Foreign Affairs in June 1991.

# Guinea

**Independence:** October 2, 1958

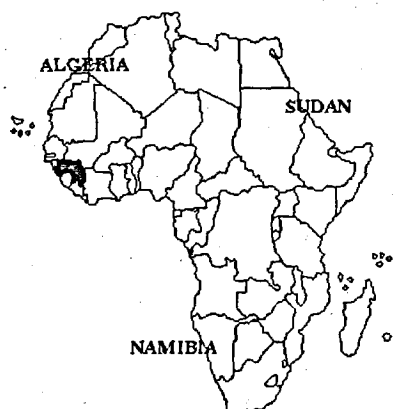
**Capital:** Conakry

**Population:** 7.5 million

**Head of State & Government:**  
His Excellency Gen. Lansana  
Conté

**Foreign Minister:** Ibrahima Sylla

**Economy:** Bauxite, aluminum,  
diamonds, agriculture, fisheries.



**Canada-Guinea Relations:** Relations with Guinea are modest but gradually increasing. As to trade relations, Canada's main import is bauxite. Alcan and Reynolds have investments in the development and processing of this ore.

**Canadian Aid:** The bilateral program, which started in 1982, focusses mainly on support for rural development, a training program and a line of credit for supporting economic and social development. Bilateral assistance amounted to \$7.28 million in 1991-92.

**Political Authorities:** His Excellency Gen. Lansana Conté: Born 1934. He is the former Army Chief of Staff. He has been President of the Republic since April 3, 1984.

---

# Guinea-Bissau

**Date of Independence:**  
September 10, 1974

**Capital:** Bissau

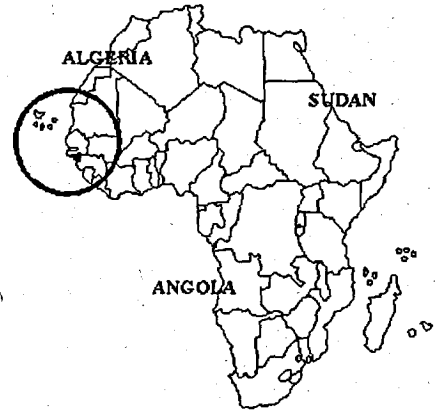
**Population:** 1 million

**Head of State:** His Excellency  
Gen. Joao Bernardo Vieira

**Head of Government:**  
Carlos Correia

**Foreign Minister:**  
Bernardino Cardoso

**Economy:** Agriculture, fishing,  
forests, bauxite, phosphate.



---

**Canada-Guinea-Bissau Relations:** Relations between the two countries are limited but cordial.

**Canadian Aid:** Canada's bilateral assistance consists mainly of small projects financed through the Canadian Local Initiatives Fund. In 1991-92, disbursements totalled \$280 000.

**Political Authorities:** His Excellency Gen. Joao Bernardo Vieira, President: Born in 1939, he was one of the principal military leaders in the liberation struggle. Following independence in 1975, he was Minister of the Armed Forces and President of the National Assembly. In 1978 he became Prime Minister, and on November 14, 1980 he replaced President Luiz Cabral.

**Carlos Correia, Prime Minister:** Mr. Correia was Minister for Development and Agriculture before his appointment as Prime Minister in December 1991.

**Bernardino Cardoso, Minister for Foreign Affairs and International Co-operation:** Born in 1955, he trained as an economist in Romania. He was Minister of Planning from 1988 to 1990, when he became Minister of Co-operation. He was appointed Minister of Foreign Affairs in 1991.



# Haiti

**Date of Independence:**  
January 2, 1804

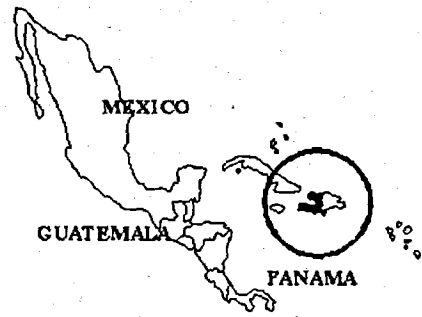
**Capital:** Port-au-Prince

**Population:** 6.5 million

**Chief of State:**  
Jean-Bertrand Aristide

**Prime Minister:** Robert Malval

**Foreign Minister:**  
Claudette Marc-Antoine Werleigh



**Canada-Haiti Relations:** Links between Canada and Haiti were established during the first half of the 20th century, with the arrival of many missionaries. Since the Duvalier regime was overthrown, relations have become closer. Canada has participated in the efforts to encourage democratic development in this country. Elections Canada provided significant assistance to the 1990 general election. Canada has continued to support President Aristide and the legitimate government of Haiti, which is presently led by Prime Minister Robert Malval. Some 25 Canadians are on the OAS-UN civilian observation mission, to which Canada has contributed \$2.3 million.

**Canadian Aid:** Canada provided \$18.34 million in official development assistance in 1990-91, the last complete year for which Haiti was eligible for bilateral aid. It has spent \$31 million in emergency humanitarian aid over the past two years, and has resumed dialogue with the legitimate authorities over development questions.

**Political Authorities:** Jean-Bertrand Aristide, President: Born in 1953. He studied with the Salesian Brothers and was ordained a priest. From 1982-85 he lived in Canada, studying theology and psychology at the University of Montreal. He was elected president on December 16, 1990.

Robert Malval, Prime Minister: Born in 1943, he is a prominent businessman in Port-au-Prince. He studied in the United States and France, and is currently a publisher and editorialist. A democrat and a moderate, he shares the views of President Aristide concerning the need for greater social justice in Haiti. He agreed to serve as Prime Minister to help rally the business class around the principle of President Aristide's return.

Claudette Marc-Antoine Werleigh, Foreign Minister: Mrs. Werleigh is an economist and sociologist who studied in Switzerland. The General Secretary of CARITASE, she has worked on community development and is the co-founder of ITECA, the Technical Institute. She was Social Affairs Minister in the Government of President Trouillot (1990) and a member of the Préval Cabinet (1991).

# Laos

**Proclamation of Republic:**  
December 2, 1975

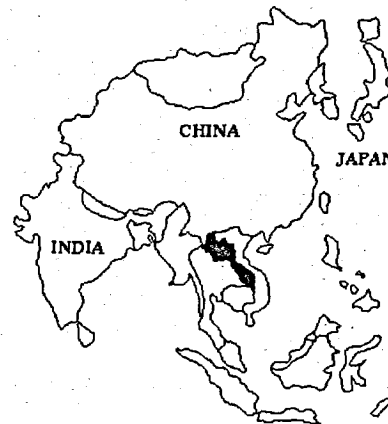
**Capital:** Vientiane

**Population:** 4 million

**Chief of State:**  
Nouhak Phoumsavan

**Foreign Minister:**  
Somsavat Lengsavat

**Economy:** Approximately 90 percent of population participates in agriculture, essentially subsistence farming.



**Canada-Laos Relations:** Relations between Canada and Laos are essentially of a diplomatic nature. They consist of the family reunification program established in 1988 and the host program for refugees. Nearly 14 000 Laotian refugees have been admitted to Canada over the past few years.

**Canadian Aid:** In 1991, Laos once again became eligible for official development assistance from Canada. Laos also receives Canadian multilateral aid, which totalled \$8 million in 1991-92. The Canada Fund, an aid budget administered directly by the Canadian Embassy in Bangkok, no longer exists following restrictions imposed on the Canadian foreign aid budget.

**Political Authorities:** Nouhak Phoumsavan, President: Born in 1914. A member of the Laotian Peoples' Party, he was President of the resistance committee for East Laos from 1946 to 1959. In 1950, he was appointed Minister of the Economy. He entered Parliament in 1958, and participated in the negotiations that led to formation of a coalition government. He has been a member of the Politburo since 1972, and was Deputy Prime Minister and Minister of Finance in 1975 and First Vice-President from 1982 to 1989. In 1989, he was elected as a member of the Supreme People's Assembly and as president of the constitution drafting committee. On November 24, 1992, he became President of the Republic.

# Lebanon

**Capital:** Beirut

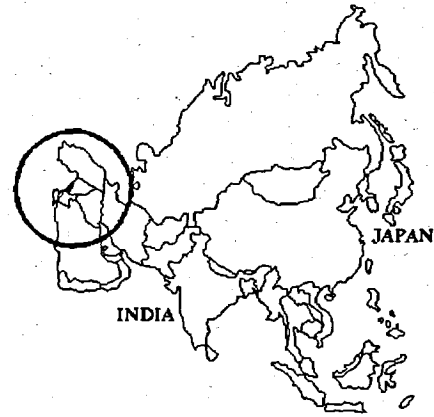
**Population:** 2.7 million

**Head of State:**  
His Excellency Ilyas Harawi

**Head of Government:**

Rafiq al-Hariri

**Foreign Minister:** Faris Buwayz



**Canada-Lebanon Relations:** Canada supports the independence, sovereignty and territorial integrity of Lebanon and desires the withdrawal of all foreign forces from the country. There is no development aid program for Lebanon. Relations between the two countries are based mainly on the large community of Lebanese origin in Canada.

**Canadian Aid:** Although there is no bilateral assistance program for Lebanon, the Canadian Local Initiatives Fund is estimated at \$150 000. CIDA has also provided humanitarian assistance over the years, through a number of Canadian or multilateral organizations.

**Political Authorities:** His Excellency Ilyas Harawi, President: Born in 1927. Before his election to the Lebanese Chamber of Deputies in 1972, Mr. Harawi had been active in movements that brought together farmers and traders in food products. He held his seat in the Chamber of Deputies until November 24, 1989, when he was elected President of the Lebanese Republic.

Rafiq al-Hariri, Prime Minister: Born in 1944, he was appointed an Officer of the Legion of Honour in 1986 and has a doctorate from Boston University. He has been Prime Minister since October 22, 1992.

Faris Buwayz, Minister of Foreign Affairs: Mr. Buwayz held this position in the government of Omar Karamé in December 1990, and was reappointed in the government of Prime Minister Rafiq al-Hariri in October 1992.

---

# Luxembourg

**Capital:** Luxembourg

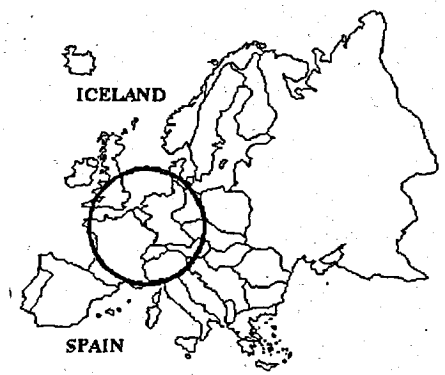
**Population:** 370 000

**Head of State:** His Royal Highness Grand Duke Jean

**Head of Government:** Jacques Santer

**Foreign Minister:** Jacques Poos

**Economy:** Iron and steel, agriculture, banking.



---

**Canada-Luxembourg Relations:** Although our relations are certainly limited by Luxembourg's small size, they are nevertheless productive and marked by a strong spirit of friendship. In 1992 our exports to Luxembourg totalled approximately \$7.2 million and imports close to \$20 million. Prime Minister Santer visited Canada in April 1991 in his capacity as President of the European Council.

**Political Authorities:** His Royal Highness Grand Duke Jean of Luxembourg: An expert on environmental issues, Grand Duke Jean actively supports the World Wildlife Fund. He is the doyen of the International Olympic Committee, and has been a member since 1948. He attended the Calgary Olympics in 1988 and spent some time at Laval University in 1942 during his exile.

**Jacques Santer, Prime Minister:** Born in 1937, Mr. Santer is a lawyer and a member of the Christian Social Party. He was the Party's Parliamentary Secretary from 1966 to 1972, and became President in 1974. He was a Vice-President of the European Parliament from 1975 to 1977, and was Minister of Finance, Labour and Social Security from 1979 to 1984. He became Prime Minister in July 1984.

**Jacques Poos, Minister of Foreign Affairs:** Mr. Poos is the leader of the socialist group in the Christian/Democratic/Socialist coalition, which was created after the legislative elections in 1984 and which was returned to office in 1989. He also holds various other government portfolios.

# Democratic Republic of Madagascar

**Date of Independence:**  
June 27, 1960

**Capital:** Antananarivo

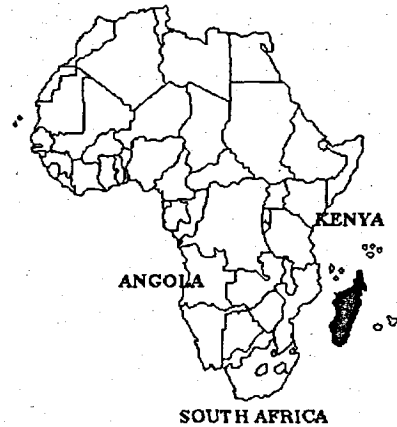
**Population:** 12.4 million

**Head of State:** Albert Zafy

**Head of Government:**  
Francisque Ravony

**Foreign Minister:** Jacques Sylla

**Economy:** Agriculture (rice, coffee, vanilla) and light industry. Exports of coffee, spices, seafood and cotton textiles.



**Canada-Madagascar Relations:** Canada has long had a presence in Madagascar through religious communities. Madagascar opened an embassy in Ottawa in 1989, and the Government of Madagascar asked Canada to reciprocate. Because of Madagascar's 1991-92 political crisis, Canada suspended most official contacts with the government, including the presentation of letters of credence by our new ambassador.

**Canadian Aid:** Canada's bilateral assistance for 1991-92 stood at \$750 000 and was devoted to economic co-operation, support for public administration management and, through the Canadian Local Initiatives Fund, support for education and public health. Two Canadians were included in the ACCT observer group during the second round of presidential election in February 1993.

**Political Authorities:** Albert Zafy, President: Born in 1931, he is a physician. He was appointed in late 1991 to head the High Commission during the transition to a new constitution. On the strength of his reputation for integrity, he won the presidential election on the second round. His term of office was set at five years.

Francisque Ravony, Prime Minister: Born in 1941. Elected on August 9, 1993 by a simple majority of National Assembly members. An attorney, Mr. Ravony had been first Deputy Prime Minister of the transitional government from October 1991 to August 1993.

Jacques Sylla, Minister of Foreign Affairs: An attorney, Mr. Sylla represents les Forces Vives, the political party of President Zafy. He headed the political team that developed the program of the Ravony government.

---

# Mali

**Date of Independence:**  
September 22, 1960

**Capital:** Bamako

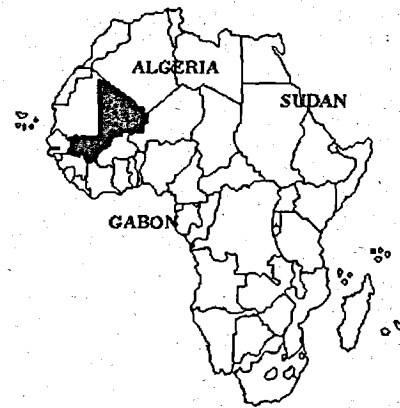
**Population:** 8.3 million

**Head of State:** His Excellency  
Alpha Oumar Konaré

**Head of Government:** His  
Excellency Abdoulaye Sékou Sow

**Foreign Minister:** Mohamed  
Alhousseini Touré

**Economy:** Cotton, groundnuts,  
livestock, fish, rice and millet.



---

**Canada-Mali Relations:** Our relations with Mali are based mainly on the development aid program. The Honourable Monique Landry, then Minister for External Relations, visited Mali in 1988. In January 1987, former Prime Minister Mulroney met with former President Traoré, co-chair of the 1990 New York Children's Summit, on his visit to Senegal. President Konaré, who was elected in democratic elections in April 1992, paid a notable visit to Canada in September of the same year. The Honourable Monique Vézina visited Mali in May 1993 in her capacity as Minister for External Relations.

In 1992 our exports totalled \$6.4 million, while imports totalled \$5.8 million.

**Canadian Aid:** In 1992, Mali and Canada celebrated the 20th anniversary of their development co-operation. In recent years, our concerted action has focussed on stabilizing Mali's top soil, encouraging balanced nutrition and exploiting energy resources. These interventions are all based on the importance of human resources development. Canada also supports Mali's structural adjustment program, and contributes to that country's economic recovery by supporting its private sector. In 1991-92, CIDA supported bilateral projects worth \$22.54 million.

**Political Authorities:** His Excellency Alpha Oumar Konaré, Head of State: Born in 1946, he made an active contribution to the foundation of the ADEMA political party, and became party president in May 1991. After winning the multi-party democratic elections of April 1992, he was sworn in as President of Mali in June of the same year.

His Excellency Abdoulaye Sékou Sow, Prime Minister: Born in 1931, he was appointed Leader of the National Union government on April 9, 1993. Prior to that he was Minister of State responsible for Defence.

Mohamed Alhousseini Touré, Minister of Foreign Affairs: Born in 1946, he had a career in the public service before becoming Ambassador to Washington, a position he still held when he was appointed to this ministry on June 9, 1992.

# Mauritania

**Date of Independence:**  
November 28, 1960

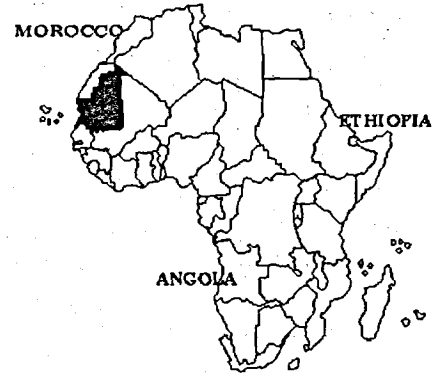
**Capital:** Nouakchott

**Population:** 2 million

**Head of State:**  
His Excellency Col. Maaouya  
Ould Sid Ahmed Taya

**Head of Government:**  
Sidi Mohamed Ould Boubaker

**Foreign Minister:**  
Mohamed Abdrahmane  
Ould Moine



**Canada-Mauritania Relations:** Relations between Canada and Mauritania are modest, as is trade. A number of meetings, such as those between former Prime Minister Mulroney and President Ould Taya in Senegal in 1987 and President Ould Taya's visit to the Quebec City Summit that same year, remain the most important encounters.

**Canadian Aid:** Bilateral assistance is based essentially on small projects financed through the Canadian Local Initiatives Fund. In 1991-92, disbursements totalled \$280 000.

**Political Authorities:** His Excellency Col. Ould Sid Ahmed Taya, President: Born in 1943, he was Assistant to the Chief of the General Staff in 1976 and later, during the war in the Sahara, was Commander of the northern region. He was Minister of Defence in 1978-79, and later was Minister responsible for the Office of the Military Committee. He was Prime Minister from April 1981 to March 1984, then on December 12, 1984 replaced Lieutenant Colonel Ould Haidalla, becoming the new Head of State. He was elected President by universal suffrage in January 1992.

Sidi Mohamed Ould Boubaker, Prime Minister: Born in 1957, he was trained in finance and economics and held a number of major financial positions in several ministries before becoming Minister of Finance and Minister of Fisheries and Marine Economy in 1990. He was appointed Prime Minister in April 1992.

# Republic of Mauritius

**Date of Independence:**  
March 12, 1968

**Capital:** Port-Louis

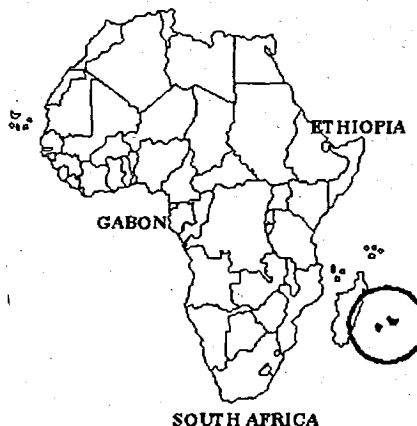
**Population:** 1.1 million

**Head of State:** Cassam Uteem

**Head of Government:**  
Sir Anerood Jugnauth

**Foreign Minister:**  
Ahaud Swalay Kasenally

**Economy:** Agriculture, fishing, light industry, tourism. Exports of textiles and sugar.



**Canada-Mauritius Relations:** Bilateral relations are friendly. The Francophone Summit will offer an excellent opportunity to strengthen our political and trading relations. In 1992, Canada's exports to Mauritius totalled about \$1.7 million, while the value of imports, mainly sugar and textiles, was about \$14 million.

**Canadian Aid:** Canadian bilateral assistance in Mauritius consists mainly of small projects financed through the Canadian Local Initiatives Fund which, for 1991-92, stood at \$160 000.

**Political Authorities:** Cassam Uteem, President: Born in 1941. He succeeded President Ringadoo, who was Governor General prior to the constitutional change of 1992. President Uteem was formerly Minister of Industry and New Technology.

Sir Anerood Jugnauth, Prime Minister: Born in 1930, he received his early training as a lawyer and was always involved in politics. From 1976 to 1982 he was President of the Mauritius Militant Movement (MMM) and leader of the Official Opposition. In 1982 he was named Prime Minister of a coalition government. He later created the Mauritian Socialist Movement (MSM), a new political party, with his coalition partners, and allied himself with the Labour Party. This new coalition was first elected in 1983 and again in 1987. In 1990, Sir Jugnauth formed a new coalition between the Militant Movement and the Socialists, a move supported by the voters the following year.

Ahaud Swalay Kasenally, Foreign Minister: Born in 1937, he attended university in London, where he obtained a BSc in Chemistry and a Ph.D. He is a Fellow of the Royal Society of Chemistry. He has held a number of academic positions in British, American and African universities, and was Pro-Vice Chancellor and Dean of the Faculty of Sciences, University of Mauritius. He was elected to Parliament in 1976, 1982, 1987 and 1991. From 1982 to 1983 he was Minister of Energy, and from September 1990 to June 1992, Minister of the Environment and of Territorial Development. He was Minister of Planning and Economic Development from 1992 to 1993, when he was appointed Foreign Minister. He is also Deputy Chairman of the MMM.



# Monaco

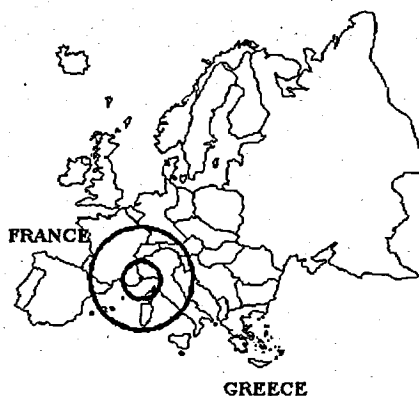
**Capital:** Monaco

**Population:** 30 000

**Head of State:** Prince Rainier III

**Head of Government:**  
Jacques Dupont

**Economy:** A customs and monetary union exists between Monaco and France. Tourism, construction and other tertiary industries dominate the economy.



**Canada-Monaco Relations:** These are excellent despite the fact that they are modest in scope. They find their primary expression in the large number of Canadian tourists who visit Monaco each year. Prince Rainier's last official visit to Canada was in 1967, to the Universal Exhibition in Montreal.

**Political Authorities:** Prince Rainier III: Born in 1923, he succeeded his grandfather, Prince Louis II, on May 9, 1949. Prince Rainier is particularly interested in scientific questions. He has also distinguished himself by founding the International Centre for Human Problems and the Oceanographic Institute of Monaco.

Jacques Dupont, Minister of State: Born in 1929, he is a graduate of the Institut d'Études politiques in Paris and l'École nationale d'Administration. A career diplomat, he has served as Ambassador to Tel Aviv and Pretoria. Mr. Dupont has been Monaco's Minister of State since May 1992.

# Morocco

**Date of Independence:**  
March 2, 1956

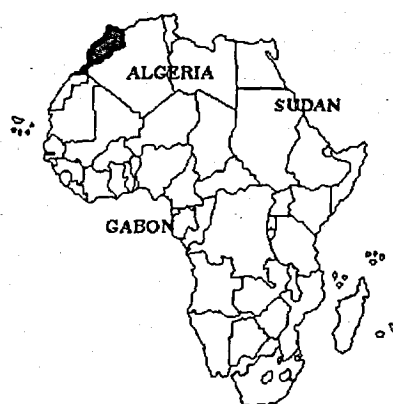
**Capital:** Rabat

**Population:** 26.2 million

**Head of State:**  
His Majesty King Hassan II

**Head of Government:**  
Mohamed Karim Lamrani

**Foreign Minister:** Abdellatif Filali



**Canada-Morocco Relations:** Relations have developed gradually since 1962 when diplomatic relations were established. Since that time our relations with this important player in the Middle East have become more intense and diverse, especially over the last five years. On the political level, we carry on a sustained political dialogue through exchanges and ministerial visits. As far as trade is concerned, Morocco is one of our major partners in Africa and the Middle East.

**Canadian Aid:** Canadian assistance to Morocco goes back to 1966. Since 1987, it has concentrated on technology transfers and human resources development. Bilateral disbursements for 1991-92 reached \$36.62 million, including direct financial support in several sectors of economic activity.

**Political Authorities:** His Majesty King Hassan II: Born in 1929, he became King in 1961. A graduate in law who was trained in military academies, he is Morocco's spiritual leader of Islam.

Mohamed Karim Lamrani, Prime Minister: Born in 1919, he was selected as Prime Minister in 1971. He was again called upon to lead the government in 1983, and in 1992 was called upon to monitor the legislative elections and ensure an orderly transition to a renewal of parliamentary democracy in Morocco.

Abdellatif Filali, Minister of Foreign Affairs and Co-operation: Born in 1928, he is a career diplomat who studied law in France. He held various positions such as Ambassador to Madrid, the UNO and London before being appointed Minister of Foreign Affairs by the King in 1985.

# Niger

**Date of Independence:**

August 3, 1960

**Capital:** Niamey

**Population:** 8 million

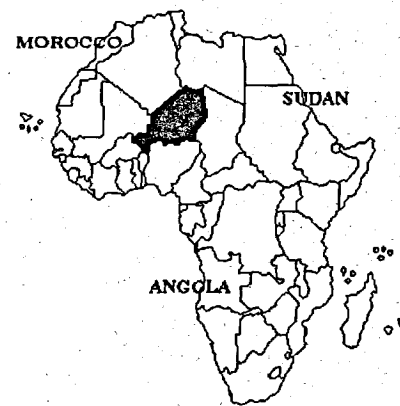
**Head of State:** His Excellency

Mahamane Ousmane

**Head of Government:**

His Excellency  
Mahamadou Issoufou

**Economy:** Subsistence  
agriculture and stock-rearing.  
Exports of uranium and livestock.



**Canada-Niger Relations:** Relations between the two countries can be described as excellent, dating back to the time when former President Hamani Diori was one of Canada's main allies in the creation of the ACCT. In the area of co-operation, Niger continues to be one of our main partners in Francophone Africa. Our exports to this country are modest and largely linked to CIDA programs or to projects carried out by Canadian companies for multilateral institutions. Moreover, each year Niger sends a large contingent of senior officials to take courses at l'École nationale d'administration publique (ÉNAP) in Quebec City.

**Canadian Aid:** Canada's bilateral program started in 1962 with support to education and public health sectors. In recent years, the focus has been in such sectors as macro-economic balance, human resources training and the strengthening of infrastructures. Bilateral assistance during 1991-92 totalled \$11.29 million.

**Political Authorities:** His Excellency Mahamane Ousmane, President: Born in 1950. He was President of the provisional national office of the CDS when it was founded in January 1991, and was confirmed in this position at the party congress in February 1992 before being chosen by a large majority as candidate for the presidential elections.

His Excellency Mahamadou Issoufou, Prime Minister: Born in 1952. Formerly Technical Director of the Société des Mines de l'Air (SOMAIR), he is a graduate of l'École supérieure des mines in Saint-Étienne, France. His numerous contributions to the National Conference brought him to the attention of the general public.

# Romania

**Last Legislative Elections:**

September 27, 1992

**Capital:** Bucharest

**Population:** 23.2 million

**Head of State:** His Excellence

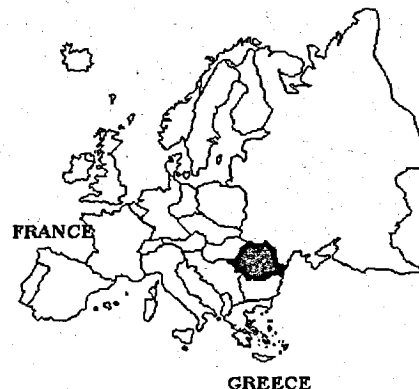
Ion Iliescu

**Head of Government:** Nicolae

Vacaroiu

**Foreign Minister:** Teodor

Melescanu



**Canada-Romania Relations:** Relations between Canada and Romania are good. Canada has shown that it has confidence in Romania's future by providing a loan, through the Export Development Corporation (EDC), for completion of the first phase of work on the Cernavoda nuclear plant.

**Canadian Aid:** Although Romania is not eligible for the Canadian development aid program, Canada has made \$2.5 million available in technical aid for over 40 projects in agriculture, managerial training and health care management. Canada also provides financial assistance to maintain Romania's balance of payments, and is encouraging the development of Canada-Romania joint enterprises.

**Political Authorities:** Ion Iliescu, President: Born in 1930, he was one of the protagonists in the December 1989 revolution. He was a member of the Communist Party from 1944 until the revolution. Mr. Iliescu was re-elected President on October 11, 1992.

Nicolae Vacaroiu, Prime Minister: Mr. Vacaroiu is an economist by profession and a former senior government official. He is closely involved in the economic reform program. He was appointed in November 1992.

# Rwanda

**Date of Independence:**  
July 1, 1962

**Capital:** Kigali

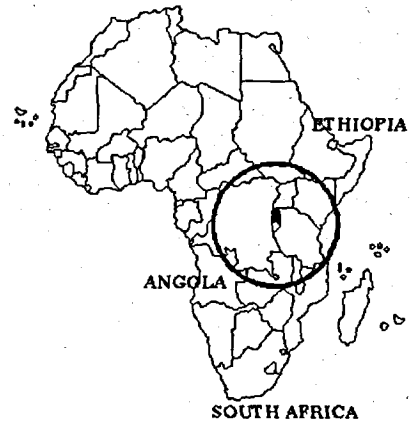
**Population:** 7.5 million

**Head of State:** His Excellency  
Maj.-Gen. Juvénal Habyarimana

**Head of Government:**  
Agathe Uwilingiyimana

**Foreign Minister:**  
Boniface Ngulinzira

**Economy:** Primarily agricultural;  
coffee, tea and cinchona account  
for 60 percent of exports.



**Canada-Rwanda Relations:** Relations between the two countries are friendly and have been since 1963, thanks to the contribution of Canadian religious orders to the establishment of the National University of Rwanda, which has received financial assistance since 1971.

**Canadian Aid:** The objectives of Canadian assistance are to contribute to the improvement of agricultural production, encourage economic diversification, and to contribute to human resources development and efforts at structural adjustment. For 1991-92, Canadian bilateral assistance totalled \$16.26 million. Canada has also responded to recent special appeals for humanitarian assistance.

**Political Authorities:** His Excellency Maj.-Gen. Juvénal Habyarimana, President: Born in 1937, he is a career soldier. He was Minister of the National Guard and Police in 1965. He came to power in 1973 and set up the Mouvement révolutionnaire national pour le développement.

Agathe Uwilingiyimana, Prime Minister: Born in 1933, she has a degree from Rwanda National University. She was named Minister of Primary and Secondary Education, and in July 1993 became Prime Minister.

Boniface Ngulinzira, Minister of Foreign Affairs and Co-operation: Born in 1951. In 1989-90 he was a member of the Language Industries Committee at the Francophone Summit, and from 1989 to 1992 was the personal representative of the President on the International Follow-up Committee to the Francophone Summit. Since April 16, 1992, he has been Minister of Foreign Affairs and Co-operation. He has taken part in the Quebec City and Chaillot Summits and in several meetings of the ACCT.

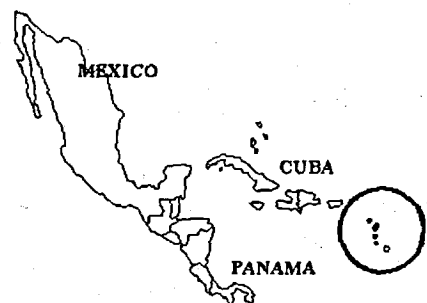
# Saint Lucia

**Date of Independence:**  
February 22, 1979

**Capital:** Castries

**Population:** 150 000

**Head of State:**  
John G.M. Compton



**Canada-Saint Lucia Relations:** Relations are excellent. There is substantial Canadian investment in Saint Lucia, especially in the banking and hotel industries. Saint Lucia is a participant in the Canadian Program for Investment, Trade and Industrial Co-operation with the Commonwealth West Indies (CARIBCAN). Canada's exports to Saint Lucia were \$6.3 million in 1992.

**Canadian Aid:** Bilateral co-operation is an important component of our relations. In 1991-92, our bilateral aid program amounted to \$4.28 million.

**Political Authorities:** John G.M. Compton, Prime Minister: Born in 1926, he entered politics in 1953 and led Saint Lucia from 1964 to 1979. After independence was achieved, he was Opposition Leader until he returned to power in May 1982.

# Senegal

**Date of Independence:**  
August 4, 1960

**Capital:** Dakar

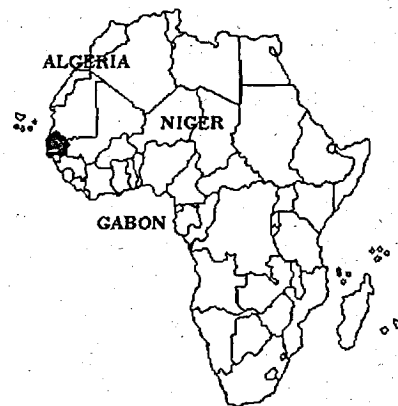
**Population:** 7.5 million

**Head of State:**  
His Excellency Abdou Diouf

**Head of Government:**  
Habib Thiam

**Foreign Minister:**  
Moustapha Niasse

**Economy:** Groundnuts, fishery products, phosphate, tourism, oil.



**Canada-Senegal Relations:** Canada maintains very good relations with Senegal, based primarily on co-operation and membership in la Francophonie. Frequent contacts between Canadian prime ministers and President Diouf play an important role in maintaining harmonious relations between the two countries.

**Canadian Aid:** The co-operation program with Senegal started in 1962. Canada set up an important co-operation program which focusses mainly on the strengthening of the private sector, protection of natural resources and financial and economic balances. Bilateral disbursements for 1991-92 totalled \$27,80 million.

**Political Authorities:** His Excellency Abdou Diouf, President: Born in 1935. A law graduate of the University of Dakar, he also obtained degrees in public law and political science from the University of Paris in 1959. At age 28 he became Director in the Office of the President, and later held the position of Secretary-General. He was appointed Prime Minister in 1970, and succeeded President Senghor on January 1, 1981. Mr. Diouf won the presidential elections in 1983, 1988 and 1993. He was President of the Organization of African Unity (OAU) from 1985 to 1986, President of the West African Economic Community (WAEC) from July 1991 to July 1992, and is currently President of the Islamic Conference Organization and the OAU.

**Habib Thiam, Prime Minister:** Born in 1933, he had a career as a civil and parliamentary administrator. He excelled as an international athlete between 1954 and 1957. Mr. Thiam became Minister of Planning and Development and Minister of Rural Development in 1960. In 1973 he was elected as a member of the National Assembly, and served as Prime Minister from 1981 to 1983. He became Prime Minister again in April 1991, and was re-elected in 1993. He also heads an important agro-industrial complex involved in the dairy products field.

**Moustapha Niasse, Minister of Foreign Affairs:** Born in 1939, he had a career in the public service. He was director of the Office of the President from 1970 to 1979, and Minister of Foreign Affairs from 1979 to 1983. He was appointed Prime Minister in April 1983. When that position was abolished in the constitutional review of 1984, he returned to private life as a businessman and international consultant. He again became Minister of Foreign Affairs in 1993.

# The Seychelles

**Date of Independence:**  
June 29, 1976

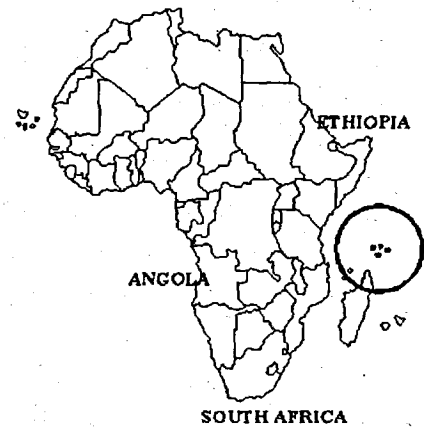
**Capital:** Victoria

**Population:** 67 400

**Head of State:**  
France-Albert René

**Foreign Minister:**  
Danielle de St-Jorre

**Economy:** Agriculture, fishing, tourism. Exports of fish, tea, copra, cinnamon and other spices.



**Canada-the Seychelles Relations:** Canada established diplomatic relations with the Seychelles after the Republic became independent in 1976. Relations between the two countries are good. Trade between Canada and the Seychelles is very limited.

**Canadian Aid:** Bilateral assistance consists mainly of small projects financed by the Canadian Local Initiatives Fund. For 1991-92, bilateral assistance was estimated at \$100 000.

**Political Authorities:** President France-Albert René: Born in 1935, President René is also Minister of Defence and Minister of Industry. Following studies in the Seychelles and Switzerland, he studied law in England. He became Prime Minister following independence in 1976, and then Minister of Works and Development in the coalition government. He became President in 1977 after the overthrow of the Mancham government. In June 1979 he was elected President at the head of the People's Progressive Front, and was re-elected in 1984 and 1989.

Danielle de St-Jorre, Minister of External Relations: Born in 1941, she studied in Great Britain and the United States. In 1984 she was appointed High Commissioner to Canada (resident in the Seychelles), and was at the same time Ambassador to several European countries. She has since visited Canada on several occasions. In 1989 she was appointed Minister of External Relations. She is also Minister of the Environment and Economic Planning.

---

# Switzerland

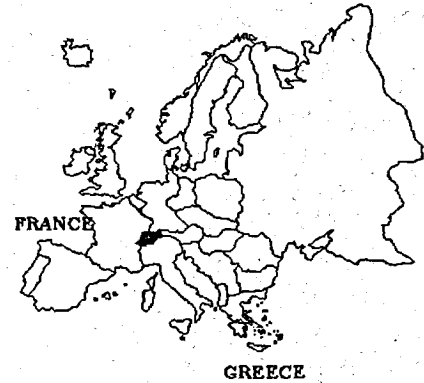
**Capital:** Bern

**Population:** 6.2 million

**Head of State:** Adolf Ogi

**Foreign Minister:** Flavio Cotti

**Economy:** Manufactured products, precision instruments, banking services, insurance, agriculture.



---

**Canada-Switzerland Relations:** As multicultural federations with bicameral Parliaments, both Canada and Switzerland have shared viewpoints on a number of issues debated in international forums, especially the environment and human rights.

Our bilateral relations are primarily economic in nature. Trade more than doubled between 1984 and 1992, from \$570 million to \$1.8 billion. The Swiss financial market is used primarily by the provincial governments, banks, Crown corporations and private enterprise in Canada.

Our cultural links are also increasing in scope. Thanks to the Canadian Studies Program, many academics at Swiss universities are receiving research scholarships and bursaries to undertake study in their fields of specialization. Switzerland is a member of the Association for Canadian Studies in German-speaking Countries (founded in 1980).

**Political Authorities:** Adolf Ogi, President: Born in 1942. In 1964 he joined the Swiss Ski Federation, where he was Director from 1975 to 1981. He was Deputy Chair of the World and European Committee of the International Ski Federation from 1971 to 1983. Mr. Ogi has been a member of the Democratic Union Party since 1978, and was its President from 1984 to 1987. He was elected National Councillor (legislative authority) in 1979, and since that time has been a member of the Military Commission, serving as its Chairman from 1985 to December 9, 1987, when he was elected Federal Councillor. Mr. Ogi has headed the federal Department of Transport, Communications and Energy since January 1, 1988. He is President of the Confederation for 1993.

Flavio Cotti, Minister of Foreign Affairs: Born in 1939, he was a lawyer in Locarno (Canton of Ticino) and a member of the Legislative Council (1964-75), and a member of the Canton Parliament (1967-75). From 1975 to 1983 he was Minister of Economics, Justice and Military Affairs. In 1983 he joined the National Council, and in 1986 was elected to the Federal Council. After serving as Minister of the Interior from 1987 to 1992 and as President in 1991, he took over his current portfolio in 1993.

# Togo

**Date of Independence:**  
April 27, 1960

**Capital:** Lomé

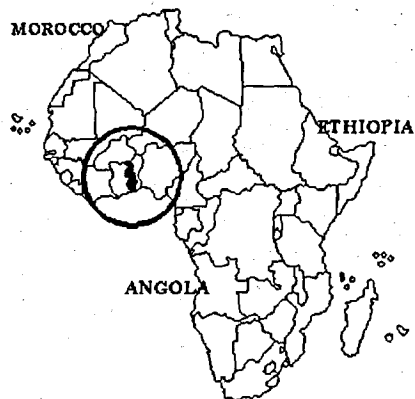
**Population:** 3.8 million

**Head of State:** His Excellency  
Gen. Gnassingbé Eyadéma

**Head of Government:**  
Joseph Kokou Koffigoh

**Foreign Minister:**  
Fambaré Ouattara Natchaba

**Economy:** Although primarily an agricultural country that exports coffee and cacao, Togo obtains most of its revenues from phosphates.



**Canada-Togo Relations:** Our political relations with Togo barely go beyond the framework of la Francophonie. Our trade increased substantially in the late 1980s. Our imports from Togo amounted to approximately \$35 million in 1992, while our exports totalled \$6 million. Canada purchases primarily phosphates.

**Canadian Aid:** Bilateral disbursements reached \$630 000 in 1991-92. The political crisis this country is currently experiencing prevents all but humanitarian assistance.

**Political Authorities:** His Excellency Gen. Gnassingbé Eyadéma: Born in 1935, he spent his military career in the French army. He was Chief of the Army General Staff in 1965, and took power in 1967. In 1969 he founded the Rassemblement du peuple togolais, and in 1972 was confirmed in the office of Chief of State. In 1979 he was elected as first President of the Third Republic.

Joseph Kokou Koffigoh, Prime Minister (crisis government): A lawyer by training, he was the founding President of the Ligue togolaise des droits de l'homme and one of the main organizers of the Conférence nationale souveraine. The Haut Conseil de la République gave him a mandate to form a first transition government in August 1991. In January 1993, he agreed to become Prime Minister in the crisis government ordered by the President.

# Tunisia

**Date of Independence:**

March 20, 1956

**Capital:** Tunis

**Population:** 8.4 million

**Head of State:**

Zine El Abidine Ben Ali

**Head of Government:**

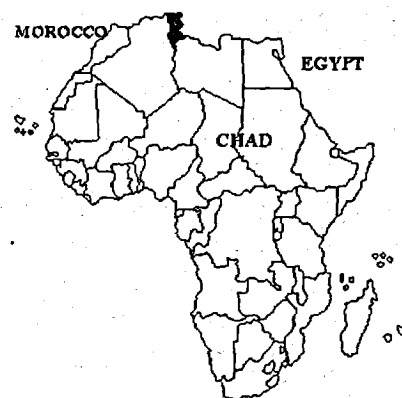
His Excellency Hamed Karoui

**Foreign Minister:**

Habib Ben Yahia

**Economy:** Oil, olive oil,

phosphate, tourism.



**Canada-Tunisia Relations:** Diplomatic relations with Tunisia were established in 1957, making it one of Canada's oldest partners in Africa. La Francophonie is the principal forum for our relations. Sulphur accounts for more than half of Canadian sales to Tunisia, which amounted to \$46 million in 1992. Over the last few years, encouraging signs of diversification have been seen in the energy, mines, telephone and consulting engineering fields. Some 700 Tunisian scholarship holders and private students are studying in Canada.

**Canadian Aid:** Canada's co-operation program with Tunisia began in 1964. The main areas of official development assistance are human resources development, technology transfers and economic co-operation. Canada's bilateral assistance in 1991-92 totalled \$3.57 million.

**Political Authorities:** Zine El Abidine Ben Ali, President: Born in 1936, Mr. Ben Ali was the Minister of National Police and later of the Interior from 1985 to 1987. He succeeded President Bourguiba on November 7, 1987, and was re-elected President in April 1989.

Hamed Karoui, Prime Minister: Born in 1927, he is a physician by profession. In 1986 he was appointed Youth and Sports Minister in the last government of Habib Bourguiba. He became Justice Minister in 1988 and Prime Minister in 1989.

Habib Ben Yahia, Minister of Foreign Affairs: Born in 1938, Mr. Ben Yahia is a career diplomat who studied at Columbia University in New York and at other institutions. He served as Ambassador to the United States from 1981 to 1989, and has been Minister of Foreign Affairs since February 1991.



# Vanuatu

**Date of Independence:**  
July 30, 1980

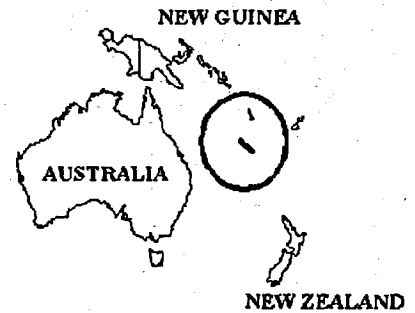
**Capital:** Port Vila

**Population:** 158 000

**Head of State:** Fred Timakata

**Head of Government and  
Foreign Minister:**  
Maxime Carlot Korman

**Economy:** Essentially agricultural, large financial services sector, tourism (growing). Main exports are copra, cocoa and coffee.



**Canada-Vanuatu Relations:** Relations between the two countries are modest but friendly, characterized primarily by our membership in la Francophonie and the Commonwealth. Vanuatu's former Minister of External Affairs, Donald Kalpokas, visited Canada in October 1988; this was the first official visit made within the framework of bilateral relations between the two countries.

**Canadian Aid:** Canada's bilateral aid consists primarily in the granting of funds administered by the missions and provision of support to non-governmental organizations. As a member of the South Pacific Forum, Vanuatu also benefits from the aid project that Canada announced for the region in June 1987. In 1991-92, Canada provided \$2.13 million in aid to this country. Vanuatu also benefits from Canada's skills with regard to bilingualism and legislation, and from the services of a number of CUSO volunteers working in the fishing villages and community clinics.

**Political Authorities:** Maxime Carlot Korman, Prime Minister and Minister of Foreign Affairs: Born in 1941. He studied in Vanuatu and France. He became a public servant, then entered politics in 1977. Following independence, he became Speaker of the House. In 1983, he was elected to the Union of Moderate Parties and was assistant Leader of the Opposition in the House. In 1988, he became Leader of the Opposition. The same year, he was sworn in as a member of the interim government of Baarak Sope, which was subsequently declared illegal. Elected to Parliament in December 1991, he became Prime Minister in a coalition government. In 1993, he dismissed his party's leader and assumed the duties of Minister of Foreign Affairs.

---

# Viet Nam

**Proclamation of Republic:**  
July 2, 1976

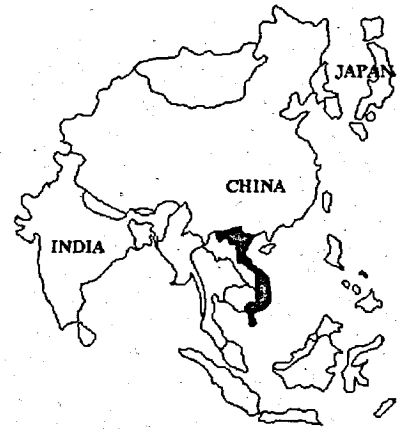
**Capital:** Hanoi

**Population:** 66.7 million

**Head of Government:**  
Vo Van Kiet

**Foreign Minister:**  
Nguyen Manh Cam

**Economy:** Agriculture  
(rice, sugar cane, fruits  
and vegetables)



---

**Canada-Viet Nam Relations:** Since the withdrawal in September 1989 of Vietnamese military forces from Cambodia, bilateral relations, which had been quite limited, have continually improved. In 1991, Canada and Viet Nam opened resident diplomatic missions in their respective capital cities. In January 1991, the Honourable John Crosbie, former Minister of International Trade, went to Viet Nam; this was the first visit by a Canadian minister since 1976. In September 1992, his successor, the Honourable Michael Wilson, went to Viet Nam with a group of businesspeople. Despite modest bilateral trade (approximately \$31 million in 1992), the Canadian private sector is very interested in Viet Nam. (Canada ranks fifth among foreign investors in the country.) Canada and Viet Nam continue to co-operate within the framework of a family reunification program. Since its creation, more than 120 000 Vietnamese have come to Canada, either under this program, or as refugees.

**Canadian Aid:** In March 1990, Viet Nam once more became eligible for official development assistance from Canada. Moreover, a modest program is being developed through which Canadian aid will be provided essentially through non-governmental organizations. Canadian aid, as well as aid provided by Canadian non-governmental organizations, has increased, rising from \$5.35 million in 1986 to \$8.67 million in 1991-92.

**Political Authorities:** Vo Van Kiet, Prime Minister: Born in 1922, he joined the local Communist Party in 1939 and participated in resistance against the French colonial administration. One by one, he climbed the rungs of the Vietnamese Communist Party, assuming various important responsibilities in South Viet Nam. Mr. Vo Van Kiet, who entered the Politburo in 1976, became Deputy Prime Minister in 1982 and Prime Minister in August 1991.

Nguyen Manh Cam, Minister of Foreign Affairs: Born in 1929, he participated in the resistance from 1946 to 1952 and in Communist Party activities (youth movements and administration) in North Viet Nam. He joined the foreign affairs ministry in 1952 and worked on Eastern European affairs. From 1973 to 1981, he was Ambassador to Hungary, Austria, Switzerland, West Germany and Iran concurrently. In 1981, he became Deputy Minister of International Trade, and in 1987 was appointed Ambassador to the U.S.S.R. Mr. Cam became Minister of External Affairs in 1991.

# Zaire

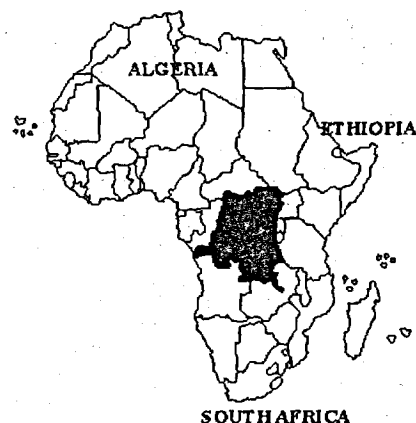
**Date of Independence:**  
June 30, 1960

**Capital:** Kinshasa

**Population:** 37.8 million

**Chief of State:** His Excellency  
Marshall Mobutu Sese Seko

**Economy:** Copper, cobalt,  
diamonds and veneers.



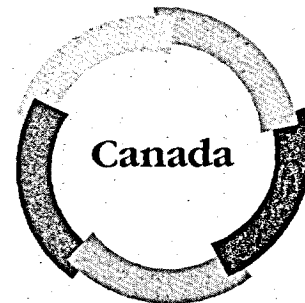
**Canada-Zaire Relations:** Until 1991 Canada provided substantial aid to Zaire in the hope that this would help to diversify its bilateral relations, and so that it could take advantage of Zaire's considerable economic potential, which is slow to develop because of an uncondusive economic and social situation.

**Canadian Aid:** The co-operation program was aimed mainly at rural and agricultural development, support for co-operatives and economic assistance. In October 1991, Canada suspended bilateral assistance to Zaire due to unsafe conditions and the lack of clear commitment from the Zairian government toward the democratic process. However, Canada has set up humanitarian and food assistance to help those in need who have been strongly disadvantaged by the crisis. In 1991-92, bilateral disbursements stood at \$9.83 million.

**Political Authorities:** His Excellency Marshall Mobutu Sese Seko: Born in 1930, he is a professional soldier. In June 1960 he became Secretary of State for National Defence in the Lumumba government, and the following year was promoted to major-general and became Commander-in-Chief of the army. In November 1965 he became Head of State, and in 1970 founded the Mouvement populaire de la Révolution. He was re-elected for the third time in 1984.

---

# Some Examples of Achievements Since the Chaillot Summit



## Agriculture

### Integrated Development of Small Business in the Agri-food Sector

Supported by Agriculture Canada, this initiative is designed to give southern small businesses access to the technical services of the Food Research and Development Centre (FRDC) in Saint-Hyacinthe for the creation and commercial development of agri-food products, so that southern businesses can benefit from the expertise of Canadian firms in this sector.

It should be pointed out that, as part of this initiative, during the two-year period and in co-operation with the Quebec Food Processors Association (AMPAQ), FRDC held the second Francophone agri-food colloquium on the theme "Technology and Quality." Among other things, the Francophone Association for the Advancement of Food Processing Technology (AFATTA) was created at this colloquium.

### Strengthening of the Ivorian Economic and Social Research Centre (CIRES)

This activity is designed to establish a regional centre of excellence specialized in agricultural economics. Located in Abidjan, CIRES is open to all Francophone countries. It is associated with Laval University and recognized by the ACCT as a CRESA (regional centre of excellence in agricultural sciences). This activity falls within the framework of Canadian bilateral co-operation and required considerable data-processing equipment, the building of a specialized library, and significant technical assistance.

## Communication

### TV-5

TV-5 is a Francophone television channel in which the governments of Canada, Quebec, France, Switzerland and Belgium participate. TV-5 now offers virtually global coverage. Through cable television, it reaches some 30 million homes in Europe, approximately five million in Canada, and the same number in the United States. On September 30, 1992, moreover, TV-5 Africa, which is received by satellite, was officially launched in Dakar. TV-5's signal has also been available in Latin America and the Caribbean since October 19, 1992. The possibility of offering this service in Asia and in the countries of the Commonwealth of Independent States (CIS) is currently being considered.

TV-5 is an essential multilateral co-operation tool and an ideal means of communication among peoples sharing the use of the French language. It constitutes a cultural and commercial showcase for our programs and our artists abroad. In return, it offers Canadian viewers unique programming that consists principally of European broadcasts.

---

## **Co-Publishing**

Boosted by the ACCT, with the co-operation of the Association nationale des éditeurs de livres, which officially represents French-language publishers in Canada, encompassing nearly a hundred publishing firms active in a variety of areas — textbooks, novels and essays, general literature, how-to books—concrete achievements are under way in the field of publishing.

Fourteen projects have been approved by the Association since 1992. These projects, designed to promote the creation of co-publishing or co-production projects with southern partners — Cameroon, Chad, Côte d'Ivoire, Guinea, Mali, Morocco, Senegal, Tunisia — are now seeing positive developments. Two of these co-publishing projects are currently being implemented, thus promoting new solidarity among Francophones around the world, while opening up a wider market for Canadian publishing firms.

## **Clip Postal (Letters by Video)**

### **On Wings of Song**

A popular and accessible form of expression, song is an ideal vehicle for promoting the cultural characteristics of the various communities within La Francophonie. That is why the Conseil francophone de la chanson and MusiquePlus, a Canadian music channel, have co-produced Clip postal (Letters by Video) with the support of the ACCT. This series of 13 shows (videos, interviews) highlights some 50 artists from about 20 northern and southern countries. This group of professionals, whose objectives include developing and promoting Francophone music, has associated itself with TV5 to broadcast this production to various locations around the world. Thanks to this co-operation among a professional association, a specialized channel, and an international broadcaster, Clip postal can be seen in Europe, Africa, North America, Latin America and the Caribbean starting October 16, 1993. Thus, for 13 weeks, La Francophonie will travel on wings of song.

## **Human Rights and Democratic Development**

### **Human Rights and Democratic Development Promotion Program**

At the Chaillot Summit, Canada proposed the establishment of a Human Rights and Democratic Development Promotion Program. The purpose of this program was to put the Chaillot Declaration on democracy and development into practice through a series of measures implemented in three essential and inseparable areas: documentation and information, support for the electoral process, and development sessions targeting categories of key stakeholders in democratic development. The Human Rights and Democratic Development Promotion Program has been introduced and provided in these three areas through maximum utilization of available funds.

### **Documentation and Information**

In the area of documentation and information, some 20 international organizations involved in documenting human rights laid the foundations for a documentation centre and drew up the list of priorities in December 1992. Canada is responsible for establishing a general inventory of human rights organizations, associations, resource persons and productions.

### Support for the Electoral Process

In the area of support for the electoral process, La Francophonie established guidelines for conducting electoral observation missions in October 1992. Since adopting these guidelines, it has already responded to numerous requests from various countries to conduct preparatory missions and electoral observation missions. More than a dozen Francophone countries have benefited from such missions: Burkina Faso, Burundi, Congo, Djibouti, Guinea, Madagascar, Mali, Niger, Romania, Senegal, the Seychelles, the Central African Republic, and Togo.

### Development

In the area of development, major sessions lasting several weeks were conducted to offer ongoing training opportunities for specific categories of stakeholders in democracy: non-governmental organizations (seminars in July 1992 and July 1993), parliamentarians (November 1992), journalists (April 1993), police forces (April 1993), and unions (in five countries from March to May 1993).

In addition to this range of projects, which involved more than 30 Francophone countries, we must note the implementation of a significant, large-scale, special project concerning a network of legal aid and counselling centres for women in Francophone Africa. This network began with the creation of two centres in Benin and Cameroon, and the program was launched by holding an international seminar.

Apart from all of these achievements, we must finally note the participation of La Francophonie at the World Conference in Vienna in June 1993, where the President of the Permanent Council of La Francophonie noted the actions taken by La Francophonie in the area of human rights.

## Education and Training

### Language Development and Language Industries

In this area, we must note the international networking of national language industry observatories in Montreal (December 1992) and the holding of an international seminar on phraseology in May 1993, which served as a launching pad for three expected works on specialized vocabularies. In addition, the Canadian language industry observatory project announced at Chaillot, which involved setting up a terminology file, was completed by its manager, the Legal Terminology and Translation Centre of the University of Moncton.

### International Francophone Distant Education Consortium (CIFFAD)

The International Francophone Distant Education Consortium (CIFFAD) is a proposal that Canada submitted at the Quebec Summit owing to the expertise and excellence of Canadian institutions in distance education. CIFFAD aims to provide training programs for Francophone countries through distance education.

Following the Expanded Conference of Education Ministers of Francophone Countries, held in Montreal in June 1992, where distance training became one of the international Francophone community's five major priorities for the next decade, the ACCT accepted Canada's proposal to conduct two pilot experiments in Morocco and Tunisia, thanks to Canada's financial contribution, the access offered to the Olympus satellite, and the programming of the Teccart Institute and Télé-Université.

Described by the ACCT as exemplary and innovative, this project was successfully completed to the satisfaction of all parties involved.

---

### International Data Bank on Francophone States (BIEF)

Initiated by Canada at the Paris Summit of 1986, the International Data Bank on Francophone States (BIEF) has been a decentralized program of the ACCT since December 1991. Its administration and management have been entrusted to the Department of the Secretary of State. Primarily developed as a bibliographical data base to take an inventory of all member states of the Francophone summits, BIEF rapidly expanded to become a network of human, documentary and technological resources that focusses on communication, liaison, information transfer and documentation within a resource pooling and sharing framework. BIEF is involved in structuring, modernizing and consolidating national information and documentation policies and systems in southern and eastern countries. It also contributes to the development of professional and technical staff in advanced technology, and helps to organize and preserve documentary heritage and national corporate memories.

### Fellowship Program for Francophone Countries

The Fellowship Program for Francophone Countries, established at the first Paris Summit, continued after the Dakar and Chaillot summits. It aims to increase advanced training opportunities for nationals of southern countries. Management of this program is the responsibility of CIDA's Professional Services Branch.

## **Environment**

### Spatial Analysis of Environmental Crises in the Sahel

The Remote Sensing Application and Research Centre (CARTEL) of the University of Sherbrooke has undertaken the initial phase of a program designed to develop the trend chart of the environmental situation in the Sahel, particularly in Senegal. Thanks to modern remote sensing techniques, CARTEL is working to design methodological tools that enable it to compare the different territorial marks of the impact of crises in the Sahel on Senegal with the help of a geographic system.

### Nile River Resource and Use Management

In 1993, given the similarities between the Nile River and the St. Lawrence River, especially in terms of industrial pollution, an Environment Canada team evaluated the possibility of adapting the management tools that Canada developed for the St. Lawrence River to the needs of the Nile River, in co-operation with the latter's managers. This initiative led to the development of a training program designed to teach the integrated management of drainage basins to managers who come mainly from southern Francophone countries to take environmental development courses at Senghor University in Alexandria, Egypt.

### Major River and Lake Ecosystem Management

The "Major River Management" and "Francophone River and Lake Ecosystem Managers Network" projects, co-ordinated by Environment Canada's St. Lawrence Centre, closely reflect the concerns outlined in the program Action 21, which emerged from the Rio Summit and emphasizes preferred mechanisms for ensuring integrated management of these resources.

Brief training sessions are offered for managers of regional and national organizations managing a transboundary basin. For two weeks, the seminar brings together managers from all of the countries bordering on the basin. This multidisciplinary group is introduced to integrated management, and lays the foundations for the basin's management plan.

---


### Scientific Magazine of Environmental Sciences

This is a bilingual scientific magazine on subjects related to the environment, which is distributed in the countries of the Commonwealth and La Francophonie. The production of this magazine has been entrusted to the Royal Society of Canada, which publishes the magazine *Ecodecision*.

### Environment Chair at the University of Senghor in Alexandria

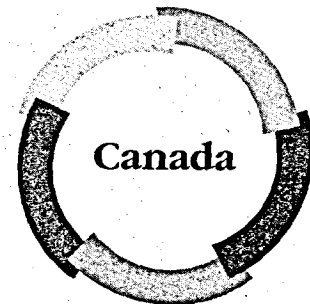
A project involving the creation of a University of La Francophonie in Alexandria was proposed at the Dakar Summit. Two disciplines were initially planned: health and nutrition, and management and administration.

Canada started up and funded a third branch, an environment chair, and bore the cost of sending consultants and professors from the Université du Québec à Montréal (UQAM).


The Government of Canada continues to support this institution financially by making a substantial contribution to ACCT's Multilateral Fund. 



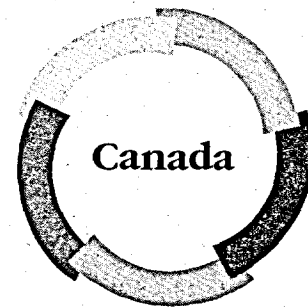
# Calendar of Main Events in La Francophonie Since the Chaillot Summit



November 19-21, 1991	PARIS Chaillot Summit
January 1992	NIAMEY Niger Annual Colloquium of the International Association of Mayors and Managers of Wholly or Partly French-language Capitals and Cities (AIMF)
February 17-18 1992	PARIS First meeting of the Permanent Council of La Francophonie (CPF)
March 20, 1992	International Francophonie Day (coincided with the anniversary of the creation of ACCT on March 20, 1970)
March 26, 1992	OTTAWA Annual general assembly of the Canadian section of the International Assembly of French-speaking Parliamentarians (AIPLF)
April 1992	PARIS Eighth session of the High Council of La Francophonie, devoted to French-language scientific culture
April 29 to May 3, 1992	GENEVA Participation of ACCT at the International Book and Press Fair
April 10 to May 10, 1992	TUNIS Participation of ACCT at the Tunis Book Fair
June 15-17, 1992	MONTREAL Conference of Education Ministers of Francophone Countries
July 16-17, 1992	MONTREAL 12th General Assembly of the AIMF
July 1992 to May 1993	Six four-week development sessions on human rights for non-governmental organizations, parliamentarians, journalists, unions and police forces
October 2, 1992	BORDEAUX Inauguration of the colloquium marking the 20th anniversary of the International School of Bordeaux (EIB)
October 5-9, 1992	MONTREAL 22nd Congress of the Institute of Freedom of Expression in French, on the theme "The Judicial and Social Protection of Children"
October 16-25, 1992	LEBANON 24th International Congress of the French-language Print, Radio and Television Media
October 19, 1992	Initial introduction of TV-5 signal on the satellite serving Latin America and the Caribbean

Nov. 30 to Dec. 1, 1992	MONTREAL National language industry observatories and formation of the International Network of Language Observatories (RIOFIL)
December 7-9, 1992	PARIS First Francophone Ministerial Conference (CMF) and meeting of the ACCT Board of Directors
December 11-12, 1992	PARIS Meeting of specialized agencies to lay the foundations for a Francophone Human Rights Information Centre and to launch a program for this purpose
December 14-16, 1992	OTTAWA Visit to Ottawa by Mr. N'Diaye, Secretary-General of the Conference of Ministers of Youth and Sports (CONFESJES)
January 1, 1993	TV-5 Europe signal can now be received throughout the African continent and in the Indian Ocean
January 17-24, 1993	PORT-LOUIS Conference of Ministers of Youth and Sports (CONFESJES)
March 10-13, 1993	PARIS Ninth session of the High Council of La Francophonie on the theme "Youth and La Francophonie"
March 20, 1993	OTTAWA International Francophonie Day (official inauguration of the Francophonie Room of the Parliament Buildings of Ottawa)
March 20, 1993	MOSCOW Festival of La Francophonie
March 27 to April 1, 1993	ABIDJAN First African Arts and Entertainment Market (Côte d'Ivoire)
April 15-18, 1993	QUEBEC CITY Participation of ACCT at the Quebec City Book Fair
April 24 to May 1, 1993	CANADA Official visit to Canada by the President of the Permanent Council of La Francophonie and Ambassador of Mauritius to France, Mrs. Shirin Aumeeruddy-Cziffra
May 18-20, 1993	LIBREVILLE Preparatory meeting of Francophone human rights experts in preparation for the World Conference on Human Rights
May 24 to June 3, 1993	SAINT-HYACINTHE Second Francophone agri-food colloquium on the theme "Technology and Agri-food Quality"
May 25-26, 1993	OTTAWA International seminar of the International Neology and Terminology Network (RINT) and launching of three specialized vocabularies
July 1-2, 1993	DAKAR Conference of National Ministers of Education of Francophone Countries (CONFEMEN)
July 22-23, 1993	DAKAR Conference of Francophone Ministers Responsible for Children
September 9-11, 1993	CANADA Visit to Canada by Jacques Toubon, French Minister of La Francophonie and Culture
September 16-17, 1993	PARIS Meeting of the Permanent Council of La Francophonie (CPF)
October 14-15, 1993	MAURITIUS Second Francophone Ministerial Conference (CMF)
October 16-18, 1993	MAURITIUS Mauritius Summit 

# Appendix A



## Understanding Between the Government of Canada and the Government of Quebec Concerning the Francophone Summit, November 7, 1985

Desirous of co-operating for the purpose of making an effective and original contribution of the highest quality to the Summit, the Government of Canada and the Government of Quebec have agreed as follows:

### **1. Nature and Structure**

The Summit will consist of two distinct, consecutive parts. The first part will deal with the world political and economic situation and the second with co-operation and development.

In preparation for the first Summit, the two governments will make joint efforts to secure approval of an agenda which will, to a substantial and significant extent, be devoted to the world political and economic situation; they agree, however, that questions of co-operation and development will occupy a major portion of the Summit agenda.

### **2. Invitation**

The invitations to the Summit will be addressed directly to the Government of Canada and the Government of Quebec. They will refer to the present understanding, which will have been communicated to the inviting power (or powers) through the usual diplomatic channels.

### **3. Participation**

The Government of Canada and the Government of Quebec will be present at the conference table, in the persons of the heads of their governments, during the entire Summit. The Premier of Quebec will be present at the side of the Prime Minister of Canada, Quebec being identified by the designation "Canada-Quebec" and the flag of Quebec.

The rules (articles 9 and 11 of the Ottawa-Quebec arrangements) and the practices followed at the Agence de coopération culturelle et technique [Agency for Cultural and Technical Co-operation] (ACCT) for the representation of the two governments will apply to the Summit meetings.

On questions regarding the world political situation, the Premier of Quebec will be present as an interested observer. On questions regarding the world economic situation, the Premier of Quebec will be able, following consultation and with the agreement of the Prime Minister of Canada, on a case-by-case basis, to intervene on matters of concern to Quebec.

---

The Prime Minister of Canada will confidentially inform the Premier of Quebec in advance of the positions he intends to adopt on the various items of the agenda of the first part of the Summit.


During the second part, the Government of Quebec will participate fully in the debates and proceedings in accordance with the procedures and practices followed at the ACCT. If there is a general "round table" during the Summit, the Premier of Quebec will be able to speak in accordance with the procedures and conditions defined in the present understanding.

#### **4. Preparatory Meetings**

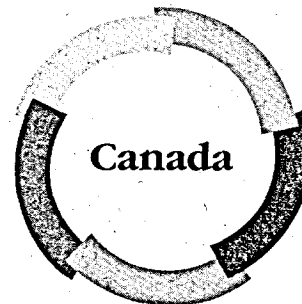
For the preparatory meetings of senior officials (sherpas) or of ministers, each of the two governments will appoint its representative or representatives, who will exercise their functions in accordance with the provisions of the present understanding.

The invitations to such meetings will be issued in accordance with the procedures established for the Summit itself.

#### **5. Co-ordination**

During the preparatory phase and the Summit itself, the representatives of the two governments will co-ordinate their activities regularly to ensure that their positions and actions are in conformity with the spirit of the present understanding. 

# Appendix B



Understanding Between the Government of Canada and the Government of New Brunswick  
Concerning the Francophone Summit, December 6, 1985

Desirous of co-operating for the purpose of making an effective and original contribution of the highest quality to the Summit, the Government of Canada and the Government of New Brunswick have agreed as follows:

## 1. Nature and Structure

The Summit will consist of two distinct, consecutive parts. The first part will deal with the world political and economic situation and the second with co-operation and development.

In preparation for the first Summit, the two governments will make joint efforts to secure approval of an agenda which will, to a substantial and significant extent, be devoted to the world political and economic situation; they agree, however, that questions of co-operation and development will occupy a major portion of the Summit agenda.

## 2. Invitation

The invitations to the Summit will be addressed directly to the Government of Canada and the Government of New Brunswick. They will refer to the present understanding, which will have been communicated to the inviting power (or powers) through the usual diplomatic channels.

## 3. Participation

The Government of Canada and the Government of New Brunswick will be present at the conference table, in the persons of the heads of their governments, during the entire Summit. The Premier of New Brunswick will be present at the side of the Prime Minister of Canada, New Brunswick being identified by the designation "Canada-New Brunswick" and the flag of New Brunswick.

The rules (articles 8 and 10 of the Ottawa-New Brunswick arrangements) and the practices followed at the Agence de coopération culturelle et technique [Agency for Cultural and Technical Co-operation] (ACCT) for the representation of the two governments will apply to the Summit meetings.

---

On questions regarding the world political situation, the Premier of New Brunswick will be present as an interested observer. On questions regarding the world economic situation, the Premier of New Brunswick will be able, following consultation and with the agreement of the Prime Minister of Canada, on a case-by-case basis, to intervene on matters of concern to New Brunswick.

The Prime Minister of Canada will confidentially inform the Premier of New Brunswick in advance of the positions he intends to adopt on the various items of the agenda of the first part of the Summit.


During the second part, the Government of New Brunswick will participate fully in the debates and proceedings in accordance with the procedures and practices followed at the ACCT. If there is a general "round table" during the Summit, the Premier of New Brunswick will be able to speak in accordance with the procedures and conditions defined in the present understanding.

#### **4. Preparatory Meetings**

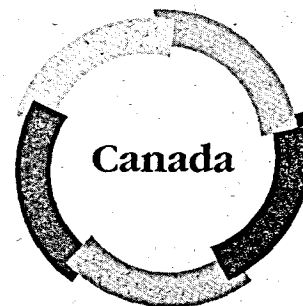
For the preparatory meetings of senior officials (sherpas) or of ministers, each of the two governments will appoint its representative or representatives, who will exercise their functions in accordance with the provisions of the present understanding.

The invitations to such meetings will be issued in accordance with the procedures established for the Summit itself.

#### **5. Co-ordination**

During the preparatory phase and the Summit itself, the representatives of the two governments will co-ordinate their activities regularly to ensure that their positions and actions are in conformity with the spirit of the present understanding. 

# Appendix C



Heads of State, Government and Delegation  
Participating in the Chaillot Summit

## Host:

**H.E. Mr. François Mitterrand**  
President of the French Republic

## Participants

### Belgium:

H.E. Mr. Wilfried Martens  
Prime Minister

### Benin

H.E. Mr. Nicéphore Soglo  
President of the Republic

### Bulgaria (observer)

H.E. Mr. Zhelyu Zhelev  
President of the Republic

### Burkina Faso

H.E. Mr. Blaise Compaoré  
President of the Republic

### Burundi

H.E. Major Pierre Buyoya  
President of the Republic

### Cambodia (observer)

H.E. Mr. Khek Sysoda  
Itinerant Ambassador  
Member of the Cabinet and  
President of the Supreme  
National Council of Cambodia

### Cameroon

H.E. Mr. Paul Biya  
President of the Republic

### Canada

H.E. the Right Honourable Brian Mulroney  
Prime Minister

### Canada-New Brunswick

H.E. the Honourable Frank McKenna  
Premier

### Canada-Quebec

H.E. the Honourable Robert Bourassa  
Premier

### Cape Verde (observer)

H.E. Mr. Eurico Monteiro  
Justice Minister

### Central African Republic

H.E. Army Chief General  
André-Dieudonné Kolingba  
President of the Republic

### Chad

H.E. Colonel Idriss Déby  
President of the Republic

### French Community of Belgium

H.E. Mr. Valmy Feaux  
Minister-Chairman of the Executive

### Comoros

H.E. Mr. Saïd Mohamed Djohar  
President of the Republic

### Congo

H.E. Mr. André Milongo  
Prime Minister

### Côte d'Ivoire

H.E. Mr. Félix Houphouët-Boigny  
President of the Republic

**Djibouti**

H.E. Mr. Moumin Bahdon Farah  
Minister of Foreign Affairs and Co-operation

**Egypt**

H.E. Mr. Boutros Boutros-Ghali  
Deputy Prime Minister for Foreign Relations

**Gabon**

H.E. Mr. El Hadj Omar Bongo  
President of the Republic

**Guinea**

H.E. Colonel Jean Traoré  
Minister of Foreign Affairs

**Guinea-Bissau**

H.E. General Joao Bernardo Vieira  
President of the Republic

**Equatorial Guinea (observer)**

H.E. Mr. Isidoro Eyi Monsuy Andeme  
Deputy Prime Minister  
Minister of Education, Youth and Sports

**Haiti**

H.E. Mr. Jean-Bertrand Aristide  
President of the Republic

**Laos**

H.E. Mr. Kaysone Phomvihane  
President of the Republic

**Lebanon**

H.E. Mr. Ilyas Harawi  
President of the Republic

**Luxembourg**

H.E. Mr. Jacques Santer  
Prime Minister

**Madagascar**

H.E. Mr. Honoré Rakotomanana  
President of the High Constitutional Court

**Mali**

H.E. Lieutenant-Colonel  
Amadou Toumani Touré  
President of the Transitional Committee for  
National Salvation, Head of State

**Morocco**

H.E. Mr. Mohammed Benaissa  
Minister of Cultural Affairs

**Mauritius**

H.E. Honourable Sir Anerood Jugnauth  
Prime Minister

**Mauritania**

H.E. Colonel Maaouya Ould Sid Ahmed Taya  
President of the Military Committee for  
National Salvation

**Monaco**

H.E. Mr. René Novella  
Ambassador of Monaco to Italy

**Niger**

H.E. Mr. Amadou Cheiffou  
Prime Minister,  
Head of the Transitional Government

**Romania (observer)**

H.E. Mr. Ion Iliescu  
President of the Republic

**Rwanda**

H.E. General Juvénal Habyarimana  
President of the Republic

**Senegal**

H.E. Mr. Abdou Diouf  
President of the Republic

**Seychelles**

H.E. Mrs. Danielle de Saint-Jorre  
Minister of Planning and Foreign Relations

**Switzerland**

H.E. Mr. René Felber  
Vice-President of the Federal Council  
Head of the Federal Department  
for Foreign Affairs

**Togo**

H.E. Mr. Joseph Kokou Koffigoh  
Prime Minister

**Tunisia**

H.E. Mr. Hamed Karoui  
Prime Minister

**Vanuatu**

H.E. Mr. Donald Kalpokas  
Prime Minister

**Viet Nam**

H.E. Mr. Nguyen Huu Tho  
Vice-President of State Council

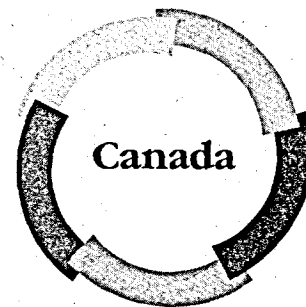
**Zaire**

H.E. Mr. Buketi Buyaki  
Minister of Foreign Relations





# Chaillot Declaration



We, the Heads of State, Government and Delegation of the countries using French as a common language, having assembled to once again affirm our solidarity and our determination to actively work together to fashion a better future for our peoples and for the international community;

Are pleased to note the progress of democracy worldwide, and pay special tribute to the contribution made at the grass-roots level;

Are convinced that all peoples are responsible for determining the ways best suited to the establishment of their own democratic institutions;

Reaffirm our faith in democratic values based on respect for human rights, minority rights and fundamental freedoms;

Firmly believe that the free exercise of fundamental freedoms and respect for due process are essential to greater participation of peoples in their own development;


Are convinced that there can be no development without freedom, and no real freedom without development;

Deplore the tragic consequences of famine, poverty and natural disasters or those caused by humans. In our era with its strong emphasis on solidarity and partnership, underdevelopment must be eradicated by mobilizing the community of nations and setting a new course for co-operation;

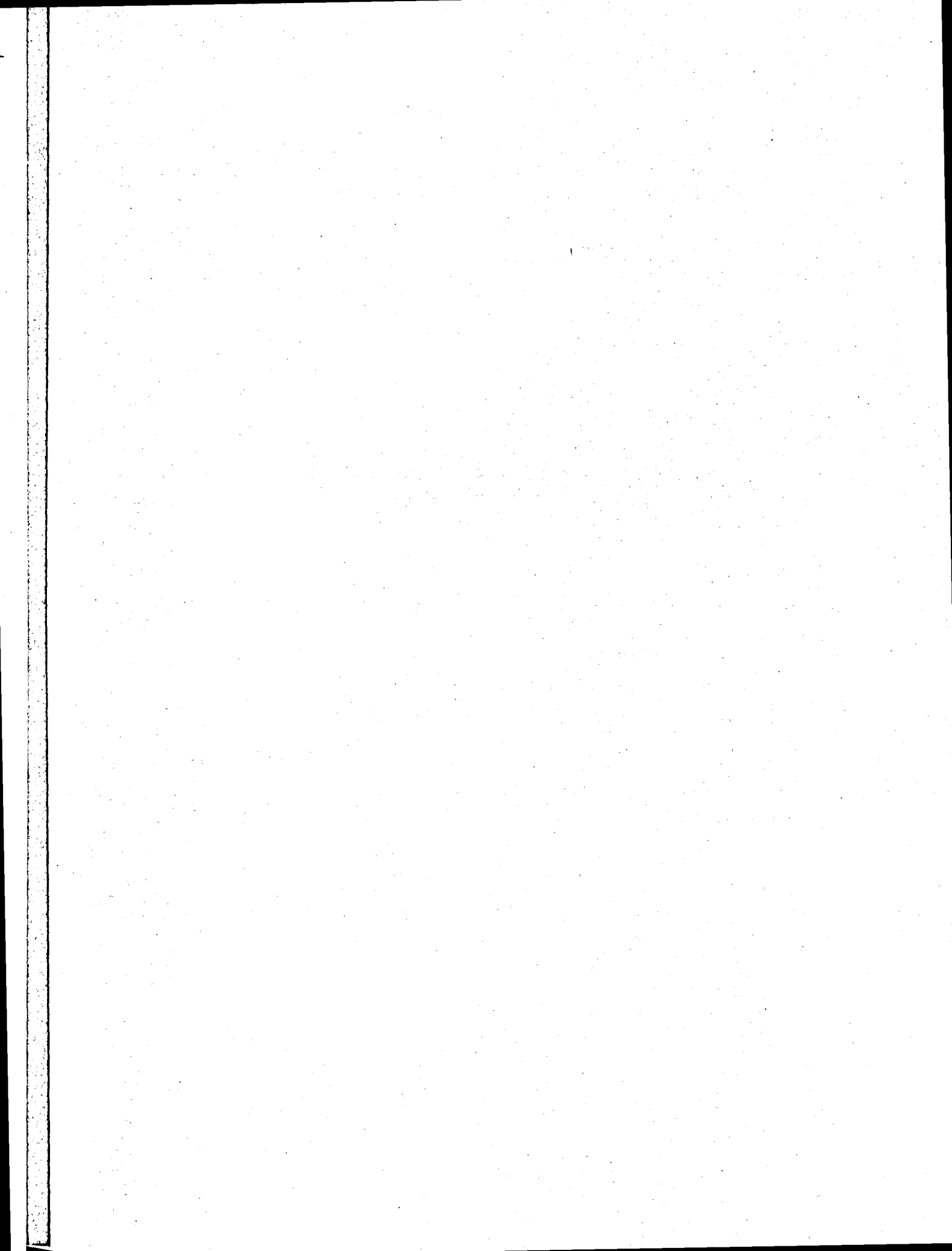
Convinced that economic development, which is the primary responsibility of each country, is contingent upon maintaining and even increasing financial flows, pursuing economic co-operation in the main international bodies and reinforcing efforts to achieve worldwide and regional economic integration;

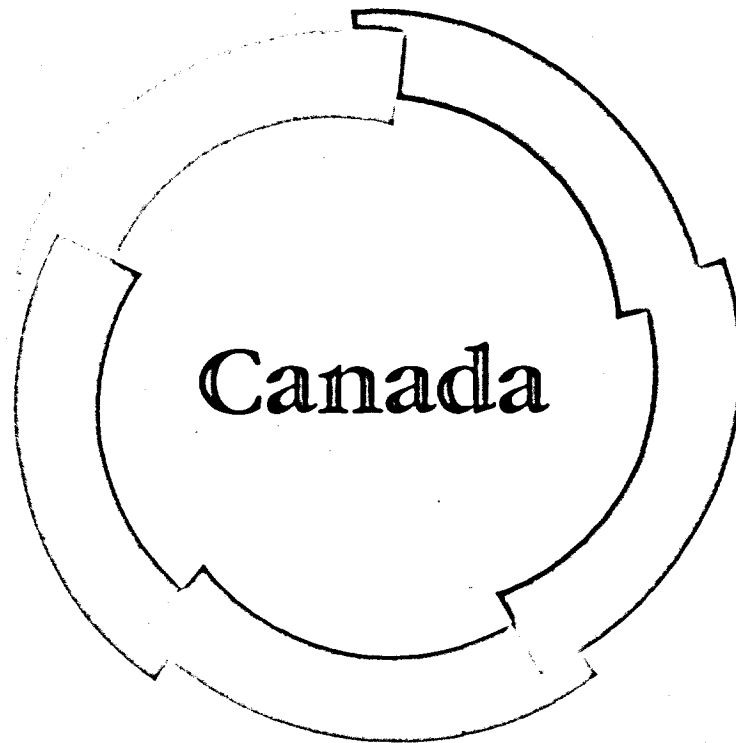
Are committed to the introduction of a genuine economic partnership based on renewed dialogue among our countries;

Convinced that democracy lies at the heart of a more equitable distribution of physical and human resources and that it is also essential to the economic prosperity of peoples and the dignity of humanity, undertake to promote the process of democratization and to consolidate the democratic institutions, and resolve to develop programs suited to this purpose.

We, the Heads of State, Government and Delegation assembled at Chaillot, intend to face our historic responsibilities and respond to the legitimate aspirations of our peoples in a new international context. 

Paris, November 21, 1991



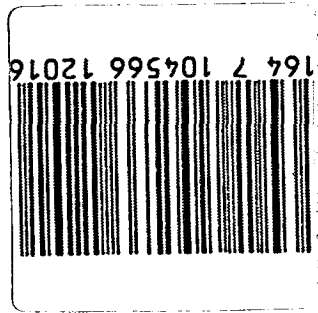


# Le Sommet de Maurice

DOCUMENTS D'INFORMATION



Cinquième Conférence  
des chefs d'État et de  
gouvernement ayant en commun  
l'usage du français  
Maurice  
du 16 au 18 octobre 1993



## Symbole du Sommet

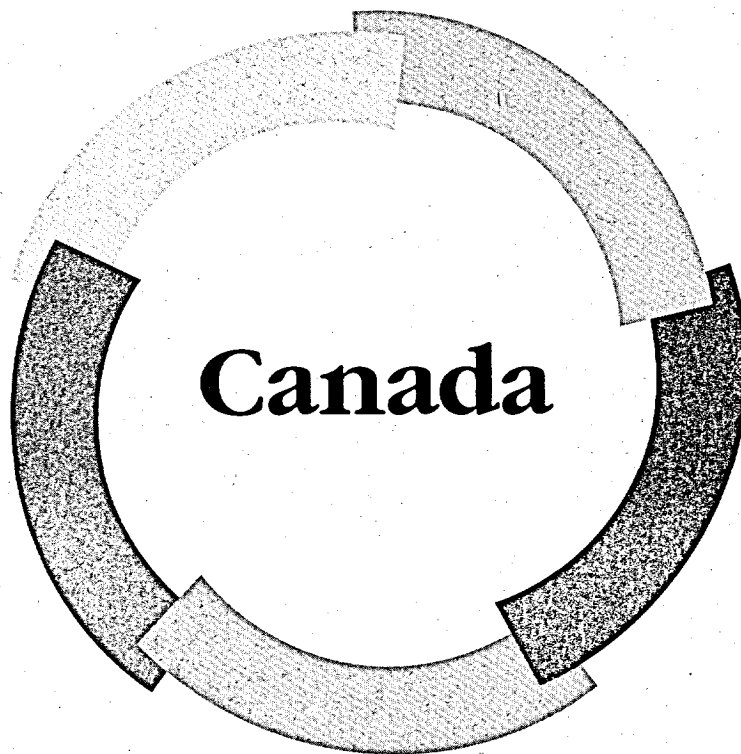
Véritable mouvement moderne et enlevant, ce symbole est une synergie de lignes et de couleurs. La forme sphérique de l'ensemble évoque le caractère universel et la progression dynamique. La structure visuelle des cinq bandes, s'appuyant les unes sur les autres dans une démarche cohérente, véhicule de façon spectaculaire la notion d'entraide et de collaboration harmonieuse. Enfin, les cinq couleurs franches, rappelant les diverses couleurs des drapeaux des États et gouvernements participant au Sommet, lui confèrent une dimension internationale et suggèrent les cinq continents auxquels appartiennent les partenaires de la Francophonie.

Imprimé sur du papier recyclé



Printed on recycled paper



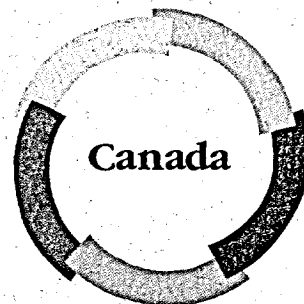


# **Le Sommet de Maurice**

DOCUMENTS D'INFORMATION

Cinquième Conférence  
des chefs d'État et de  
gouvernement ayant en commun  
l'usage du français  
Maurice  
du 16 au 18 octobre 1993

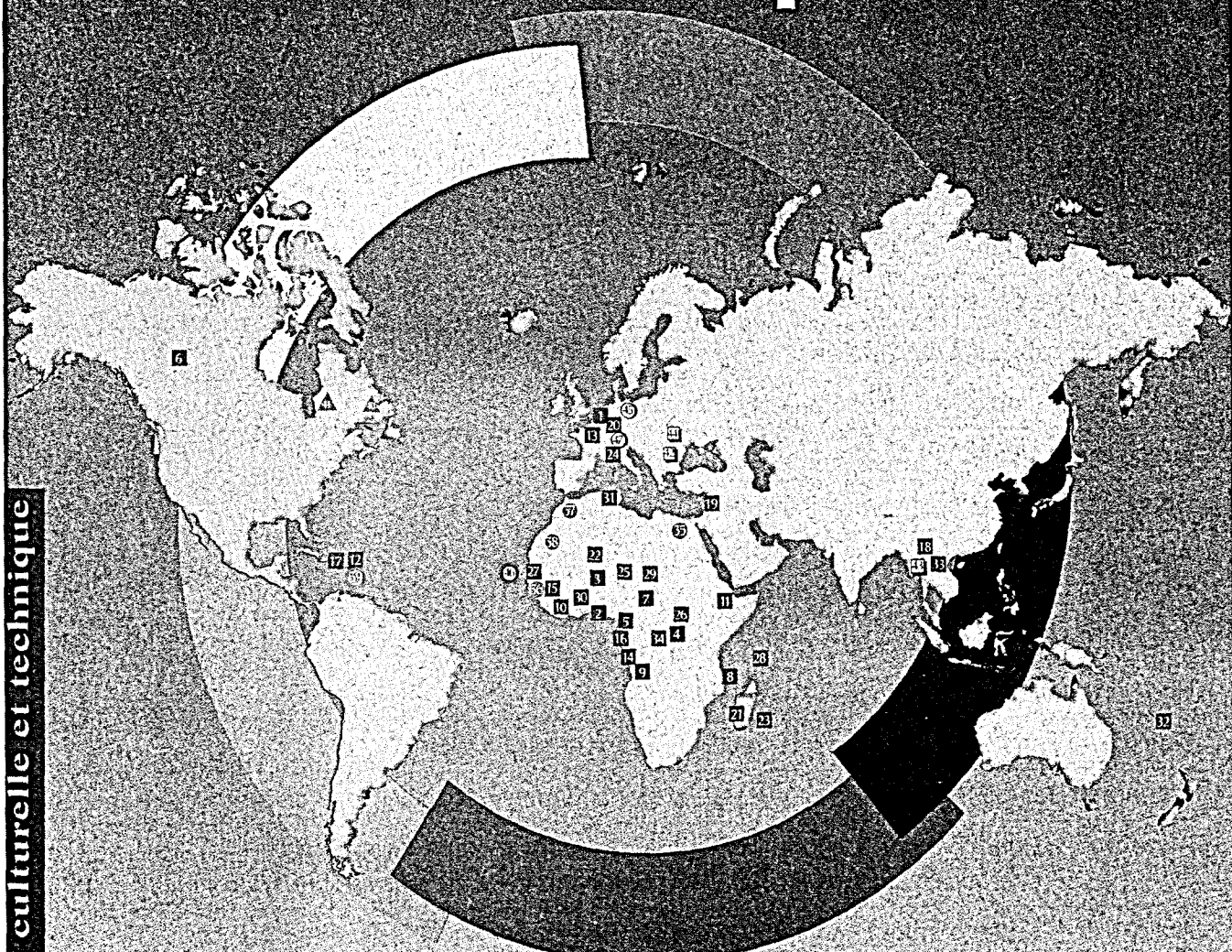
# Table des matières



La première ministre, M <sup>me</sup> Kim Campbell	1
Contexte historique	3
Les sommets de la Francophonie	5
Aperçu des objectifs du Canada	6
Quelques exemples d'institutions francophones	8
Logos des institutions francophones	11
Contributions canadiennes aux institutions francophones	12
Aide publique au développement (APD) du Canada aux pays et institutions de la Francophonie	14
APD du Canada dans les pays de la Francophonie (tableau)	19
Nos partenaires au sein de la Francophonie	21
Quelques exemples de réalisations depuis le Sommet de Chaillot	56
Calendrier des principaux événements de la Francophonie depuis le Sommet de Chaillot	61
Annexe A – Entente entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec relative au Sommet de la Francophonie, le 7 novembre 1985	63
Annexe B – Entente entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Nouveau-Brunswick relative au Sommet de la Francophonie, le 6 décembre 1985	65
Annexe C – Liste des chefs d'État, de gouvernement et de délégation présents au Sommet de Chaillot	67
Déclaration de Chaillot	69

# Le Monde de la Francophonie

agence de coopération culturelle et technique



N°	Pays	Statut auprès de l'ACCT	Population	Capitale
1	Belgique (Communauté Française de)	PM	9 840 000	Bruxelles
2	Bénin	PM	4 800 000	Porto-Novo
3	Burkina Faso	PM	9 400 000	Ouagadougou
4	Burundi	PM	5 300 000	Bujumbura
5	Cameroun	PM	11 400 000	Yaoundé
6	Canada	PM	26 500 000	Ottawa
7	Centrafricaine (République)	PM	3 000 000	Bangui
8	Comores	PM	500 000	Moroni
9	Congo	PM	2 300 000	Brazzaville
10	Côte d'Ivoire	PM	12 580 000	Abidjan
11	Djibouti	PM	400 000	Djibouti
12	Dominique	PM	82 000	Roseau
13	France	PM	56 400 000	Paris
14	Gabon	PM	1 200 000	Libreville
15	Guinée	PM	7 300 000	Conakry
16	Guinée Equatoriale	PM	400 000	Malabo

N°	Pays	Statut auprès de l'ACCT	Population	Capitale
17	Haïti	PM	6 500 000	Port-au-Prince
18	Laos	PM	4 140 000	Vientiane
19	Liban	PM	2 700 000	Beyrouth
20	Luxembourg	PM	370 000	Luxembourg
21	Madagascar	PM	12 400 000	Antananarivo
22	Mali	PM	8 300 000	Bamako
23	Monrovia	PM	1 100 000	Port-Louis
24	Monaco	PM	30 000	Monaco
25	Niger	PM	8 000 000	Niamey
26	Rwanda	PM	7 500 000	Kigali
27	Sénégal	PM	7 500 000	Dakar
28	Seychelles	PM	67 400	Victoria
29	Tchad	PM	5 100 000	N'Djamena
30	Togo	PM	3 800 000	Lomé
31	Tunisie	PM	8 400 000	Tunis
32	Vanuatu	PM	158 000	Port-Vila
33	Viet-Nam	PM	66 700 000	Hanoi

N°	Pays	Statut auprès de l'ACCT	Population	Capitale
34	Zaire	PM	37 800 000	Kinshasa
35	Egypte	EA	54 600 000	Le Caire
36	Guinée-Bissau	EA	1 000 000	Bissau
37	Maroc	EA	26 200 000	Rabat
38	Mauritanie	EA	2 100 000	Nouakchott
39	Sainte-Lucie	EA	150 000	Castries
40	Canada-Nouveau-Brunswick	GP	730 000	Fredericton
41	Canada-Québec	GP	6 780 000	Québec
42	Bulgarie	PO	8 900 000	Sofia
43	Cambodge	PO	8 250 000	Phnom-Penh
44	Roumanie	PO	23 270 000	Bucarest
45	Belgique (Royaume de)	PM	9 840 000	Bruxelles
46	Cap-Vert	PP	400 000	Praia
47	Suisse	PP	6 200 000	Berne

ACCT : Agence de coopération culturelle et technique

PM : Pays membre ■

EA : Etat associé ⊙

GP : Gouvernement participant ▲

PO : Pays observateur □

PP : Pays participant au Sommet francophone ○



**acct**  
organisation  
intergouvernementale  
de la francophonie

13, quai André-Citroën, 75015 Paris (France) - téléphone : (33-1) 44 37 53 00 - télécopie : (33-1) 45 79 14 98 - télex : agecoop 201916 F

# La première ministre, M<sup>me</sup> Kim Campbell



M<sup>me</sup> Campbell est née le 10 mars 1947, à Port Alberni (C.-B.) et a été élevée à Vancouver. Elle a obtenu un diplôme en sciences politiques de l'Université de la Colombie-Britannique et a fait des études de doctorat en kremlinologie à la London School of Economics. Elle a ensuite donné des cours de sciences politiques à l'Université de la Colombie-Britannique et au Vancouver Community College.

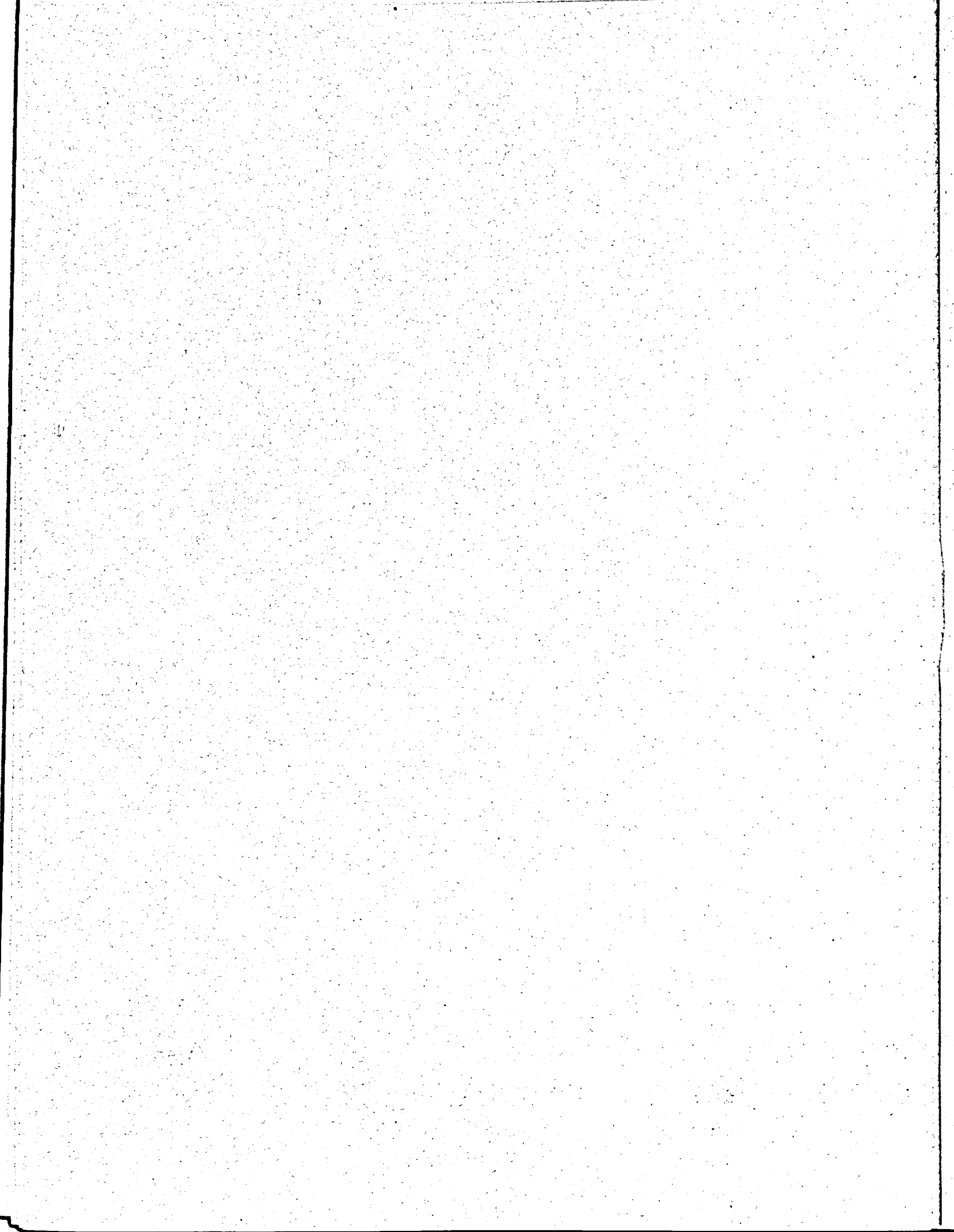
Après avoir reçu son diplôme en droit de l'Université de la Colombie-Britannique, elle a travaillé comme avocate jusqu'en 1985, année où elle est devenue directrice exécutive au Cabinet du premier ministre de la Colombie-Britannique, M. Bill Bennett.

Elle a commencé sa carrière politique au conseil scolaire de Vancouver, où elle a siégé de 1981 à 1984. Elle a été candidate à la direction du parti Crédit social de la Colombie-Britannique en juillet 1986 et a été élue députée, en octobre de la même année, dans la circonscription provinciale de Vancouver-Point Grey.

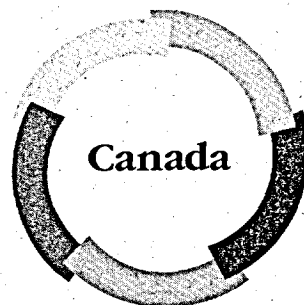
M<sup>me</sup> Campbell a été élue à la Chambre des communes en novembre 1988, comme députée de Vancouver-Centre. Elle a été nommée ministre d'État aux Affaires indiennes et du Nord canadien en 1989, et a été ministre de la Justice et Procureure générale du Canada de 1990 à 1992. En janvier 1993, elle a été nommée ministre de la Défense nationale et ministre des Anciens combattants; elle est alors devenue membre du Comité des priorités et de la planification.

M<sup>me</sup> Campbell a été élue leader du Parti progressiste-conservateur du Canada le 13 juin 1993 et a été assermentée comme 19<sup>e</sup> premier ministre du Canada le 25 juin 1993. 🍁





# Contexte historique



La Francophonie est la communauté des peuples parlant la langue française ou l'utilisant à des degrés divers. On peut aussi la considérer comme un ensemble institutionnel composé d'organisations et d'associations aussi bien gouvernementales que privées engagées dans la poursuite du dialogue et de la coopération, et dont le fondement est la langue française comme instrument privilégié de communication.

## L'implication du Canada

Reconnaissant l'importance du fait français chez lui, ainsi que sa dimension internationale, le gouvernement canadien s'est associé très tôt à la Francophonie en participant activement à la création et au développement de ses nombreuses institutions. C'est ainsi que le Canada fut l'un des membres fondateurs, à Niamey, au Niger, en 1970, de l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT) et y joue depuis l'origine un rôle influent et efficace. C'est d'ailleurs un journaliste québécois, M. Jean-Marc Léger, qui fut désigné premier secrétaire général de l'ACCT.

Le gouvernement canadien a rapidement fait de la francophonie une partie intégrante de sa politique étrangère; c'est là, en fait, le prolongement naturel du fait français au Canada sur la scène internationale. Le gouvernement fédéral, à ce chapitre, s'est montré constamment soucieux d'associer à son action les provinces à majorité ou à minorité substantielle francophone, pour le bénéfice de tous les Canadiens.

## Les institutions

La communauté des pays francophones s'est dotée au fil des ans de divers mécanismes et structures d'échanges et de concertation. La présence canadienne, dans tous les cas, y demeure soutenue et active. L'ACCT reste l'élément central de la Francophonie. Ses objectifs sont de promouvoir la coopération mutuelle en matière d'éducation, de culture, de sciences et de technologie afin de favoriser le rapprochement des peuples grâce à la langue française. Elle entend créer une nouvelle solidarité Nord-Sud et encourager la formation d'une opinion éclairée sur les diverses cultures francophones. Son secrétaire général actuel est aussi un Canadien du Québec, M. Jean-Louis Roy.

Établies dans les années 1960, deux conférences ministérielles permanentes se penchent sur les dossiers de l'éducation et de la jeunesse et des sports, dans le but de contribuer au développement socio-économique des pays membres. Des Jeux de la Francophonie, accompagnés de manifestations culturelles importantes, se déroulent maintenant environ tous les quatre ans, les deuxièmes devant se tenir en France en 1994. Par ailleurs, bon nombre

---

d'organisations paragouvernementales ou privées à vocation professionnelle ou éducationnelle, et dont le français constitue le ciment, reçoivent l'appui du gouvernement canadien sous forme de subventions annuelles, de contributions à des rencontres ou de prêt de personnel.

## **Les sommets**

La Francophonie a connu un regain d'énergie avec la convocation régulière, depuis 1986, de réunions des chefs d'État ou de gouvernement des pays membres. Ces sommets sont l'occasion d'amorcer un dialogue ouvert sur les questions internationales qui préoccupent les États participants; de plus, ils permettent de mobiliser les ressources nécessaires pour appuyer les secteurs d'activités prioritaires.


Le Canada s'est d'ailleurs distingué au quatrième et plus récent sommet, celui de Chaillot à l'automne 1991, quand il a proposé la création d'une unité des droits de la personne et insisté sur le bien-fondé de lier l'aide internationale au respect des principes démocratiques et des droits fondamentaux.

## **La participation provinciale**

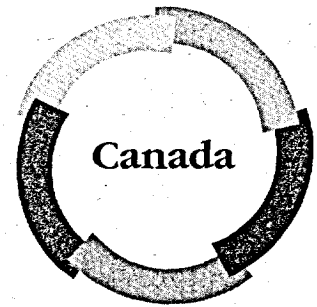
Conscient des réalités canadiennes, le gouvernement fédéral s'est efforcé de trouver des solutions originales pour s'assurer que les provinces puissent participer concrètement aux activités de la Francophonie. C'est ainsi que le statut de gouvernement participant a été octroyé au Québec et au Nouveau-Brunswick, ce qui permet une contribution active et personnalisée des trois gouvernements au sein de l'ACCT. L'Ontario et le Manitoba, de leur côté, associent leur action au sein de la délégation nationale.

Cette participation provinciale peut même, à l'occasion, comme dans le cas des conférences ministérielles en éducation ou sur la jeunesse et les sports, se manifester par la désignation d'un ministre provincial comme chef de la délégation canadienne, qui s'exprime au nom du Canada. Cet esprit d'ouverture a également permis d'en arriver à un arrangement rendant possible la présence du Québec et du Nouveau-Brunswick aux sommets, en prévoyant leur participation pleine et entière au volet coopération alors que le Canada détient la primauté des rôles pour le volet politique et économique, le Québec et le Nouveau-Brunswick y ayant un statut «d'observateur intéressé».

## **Le Canada, ancré dans la Francophonie**

Cette participation canadienne à la Francophonie multilatérale témoigne donc de la volonté du Canada d'afficher clairement le visage qui est le sien sur la scène internationale. Cet effort de rapprochement de la communauté francophone n'est pas, du reste, le seul fait du gouvernement central : c'est une question d'intérêt pour tous les Canadiens. 

# Les sommets de la Francophonie



C'est en 1986 que le président de la République française, M. François Mitterrand, a invité à Paris les chefs d'État et de gouvernement des pays ayant en commun l'usage du français. On appelle cette conférence, désormais bisannuelle, une conférence au Sommet puisque les pays participants y sont représentés au plus haut niveau.

## **Sommet de Paris**

17 au 19 février 1986

Quarante et un pays et gouvernements étaient représentés à ce tout premier Sommet de la Francophonie. Il y avait longtemps qu'on espérait cette rencontre des chefs. La conférence, qui a débuté au château de Versailles, devait permettre aux participants d'établir les règles du jeu basées sur la solidarité entre tous les pays où l'on parle le français.

## **Sommet de Québec**

2 au 4 septembre 1987

Quarante pays et gouvernements répondent à l'invitation conjointe du Canada, du Québec et du Nouveau-Brunswick. La deuxième conférence permet de se mieux connaître, de mettre en commun les expériences de chacun dans tous les domaines d'activité des gens et des peuples qui composent la grande famille francophone.

## **Sommet de Dakar**

24 au 26 mai 1989

Réuni dans la capitale du Sénégal, à l'invitation du président Abdou Diouf, le Sommet de Dakar rassemble les représentants de 41 pays et gouvernements. Les participants y ont spécialement insisté sur l'indispensable priorité du secteur de l'éducation et de la formation au sein de l'espace francophone.


## **Sommet de Chaillot**

19 au 21 novembre 1991

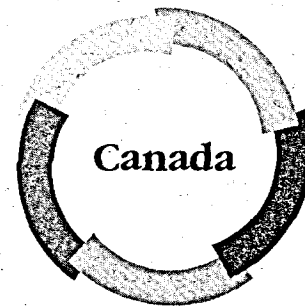
Quatrième rencontre des chefs d'État et de gouvernement des pays ayant en commun l'usage du français, le Sommet de Chaillot aura été, selon son hôte, le président Mitterrand, celui «de la maturité et de l'élargissement». Près de 50 pays et gouvernements, se donnent de nouvelles institutions et confirme l'Agence de coopération culturelle et technique dans son rôle d'opérateur, c'est-à-dire celui ou celle qui traduit dans les faits les décisions prises.

## **Sommet de Maurice**

16 au 18 octobre 1993

Pour la cinquième fois, les hauts responsables des pays ayant en commun l'usage du français vont se réunir. Ce sera à Maurice, cette île de l'océan Indien, exemplaire dans sa réussite de l'intégration. Les Mauriciens sont originaires de partout : Chine, Inde, Afrique, Europe. C'est la grande richesse de ce pays qu'on appelle pays arc-en-ciel et dont les habitants sont parmi les plus accueillants du monde. 

# Aperçu des objectifs du Canada



## Contexte

Lors du Sommet de Chaillot, le temps était venu de doter la Francophonie de structures modernes pouvant avoir une véritable incidence sur les problèmes politiques, économiques et développementaux de l'heure.

Sur les plans politique et économique, le Canada voulait que les chefs d'État et de gouvernement prennent position, solidairement, en tant que francophones sur les grandes questions de l'heure tout comme ils le font dans le cadre du Commonwealth ou dans celui du G-7. Il désirait également que l'accent soit mis d'avantage sur les questions relatives aux droits de la personne, au renforcement de l'État de droit et à l'encouragement du processus démocratique.

Sur le plan de la coopération, il voulait assurer la pérennité de la Francophonie en l'ancrant sur des assises institutionnelles stables et durables, simplifiant la mécanique des Sommets, tout en renforçant le suivi des volets politique et économique.

Sur chacun de ces plans, on peut affirmer que le Canada a atteint ses objectifs. Les Sommets sont devenus le véritable moteur de la Francophonie, et la Conférence ministérielle en assure le suivi entre les Sommets; le Conseil permanent de la Francophonie constitue le lien entre le politique et le technique et les comités de programme conseillent l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT) sur les activités entreprises dans les grands secteurs de la coopération francophone.

## Objectifs

Tout n'est pas terminé, peu s'en faut. Deux ans, c'était bien peu pour mettre en place d'aussi vastes réformes. Même si les débuts s'avèrent prometteurs, il est encore possible d'améliorer le fonctionnement de certaines institutions, et il faudra attendre la fin de cette période de deux ans pour entreprendre l'évaluation systématique des programmes mis en place. C'est pourquoi le Canada souhaite que le Sommet de Maurice en soit d'abord un de consolidation des structures et des actions existantes, c'est-à-dire qu'il permette :

- de consolider le dialogue politique à l'intérieur de l'espace francophone pour conforter l'épanouissement de la démocratie et les droits de la personne;
- sur le plan institutionnel, de maintenir les acquis de Chaillot et de veiller à ce que chaque instance joue pleinement le rôle pour lequel elle a été créée, en apportant les modifications de parcours qui s'imposent au besoin;


- 
- sur le plan de la coopération, de mener à terme les actions entreprises à Chaillot dans les grands secteurs d'activités retenus, de les évaluer et de tenter d'en approfondir le contenu.

Mais outre le rayonnement interne de la Francophonie, il faut aussi en assurer un plus grand rayonnement sur le plan international. La disparition des blocs ne s'est pas traduite par la stabilité que l'on attendait. La montée des nationalismes a conduit à de nouvelles tensions et les conflits régionaux se sont multipliés.

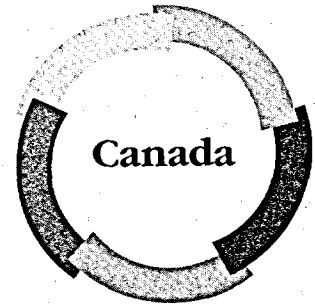
La Francophonie constitue maintenant une entité qui peut jouer un rôle important à cet égard en donnant aux pays ayant en commun l'usage du français une nouvelle volonté d'agir collectivement. La Francophonie a été représentée en tant que telle au Sommet de la Terre à Rio et, plus récemment, à la Conférence sur les droits de l'Homme à Vienne. Le Canada espère que le Sommet de Maurice sera l'occasion d'une réflexion collective sur le rôle international de la Francophonie et sur les moyens dont elle pourra se doter pour accroître la stabilité et la sécurité de notre planète.

### **Initiatives**

Fidèle à la tradition, le Canada voudra lancer un certain nombre d'initiatives en ce sens. Comme l'exige la situation économique qui prévaut dans tous nos pays, celles-ci devront être axées sur des domaines jugés prioritaires et se faire principalement par réaffectation des ressources existantes. C'est ainsi qu'une Conférence ministérielle sur l'Enfance s'est tenue à Dakar en juillet dernier; elle visait à adapter, à l'intérieur de l'espace francophone, les résolutions du Sommet mondial de l'Enfance de 1990. Le Canada voudra certainement jouer un rôle actif dans la mise en oeuvre des recommandations de cette conférence qui se refléteront dans la programmation de l'Agence.

Le Canada espère également que, sous le thème «*Démocratie et Développement*», les pays francophones discuteront des moyens à prendre pour promouvoir l'économie de marché et l'entreprise privée. Il a du reste présenté un document en ce sens sur la coopération économique francophone, fruit de la réflexion conjointe de groupes de travail impliquant des représentants des gouvernements fédéral et provinciaux et de plusieurs organismes privés. Le Canada serait prêt à appuyer, dans la mesure où les ressources le permettront, des activités visant à mettre en oeuvre ce concept. 

# Quelques exemples d'institutions francophones



La communauté des pays francophones s'est dotée au fil des années de diverses structures et mécanismes d'échanges, de concertation et de gestion. Dans chacun des cas, la présence canadienne y est soutenue et active.

## Conférences ministérielles permanentes

A) La Conférence des ministres de l'éducation nationale (CONFEMEN):  
Depuis 1960, la CONFEMEN vise à favoriser l'adaptation de l'éducation aux processus de développement économique et social des pays membres et une mise en commun des diverses expériences réalisées en ce sens, notamment grâce aux programmes d'action qui confirment la vocation de coopération effective de cet organisme. Quatre provinces sont d'habitude représentées au sein de la délégation canadienne aux réunions de la CONFEMEN, soit le Québec, le Nouveau-Brunswick, l'Ontario et le Manitoba selon des modalités convenues avec le gouvernement fédéral.

Par ailleurs, le Canada est en liaison permanente avec le Conseil africain et malgache pour l'enseignement supérieur (CAMES) établi à Ouagadougou (Burkina Faso). Le CAMES constitue un organe spécialisé de la CONFEMEN.

B) La Conférence des ministres de la jeunesse et des sports (CONFEJES):  
Née en 1969 de la volonté commune des participants d'unir leurs efforts en vue de réaliser une politique de promotion et de protection de la jeunesse, la CONFEJES réunit maintenant 26 pays. Depuis quelques années, par l'entremise d'un important programme d'action établi annuellement, la CONFEJES se concentre davantage sur la formation de moniteurs et d'animateurs dans les deux secteurs concernés. Tout comme à la CONFEMEN, la délégation canadienne comprend des représentants du Québec, du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario et du Manitoba.

Au mois de septembre 1987, les chefs d'État et de gouvernement, réunis à Québec pour le deuxième Sommet ont créé les Jeux de la Francophonie et en ont confié l'organisation à la CONFEJES. Les premiers Jeux ont eu lieu au Maroc à l'été 1989.

Compte tenu des délais très courts pour l'organisation d'une manifestation de cette envergure, l'événement a obtenu un succès appréciable. En effet, des délégations comprenant artistes et sportifs provenant de 39 pays se sont inscrits à ces premiers jeux et ont concrétisé, par l'établissement d'une quarantaine de records nationaux et par la production d'oeuvres originales et intéressantes dans le secteur artistique, une francophonie dynamique, riche et prometteuse.

Les deuxièmes Jeux se dérouleront en France en 1994. Déjà, un comité national d'organisation, de concert avec le secrétariat exécutif du comité international, travaille à la mise en place des infrastructures nécessaires à la tenue de l'événement. La tenue de ces Jeux permet à la Francophonie de se doter d'une vitrine exceptionnelle pour faire connaître l'originalité de sa culture et sa diversité.

### **Organisations non gouvernementales francophones**

La plupart des associations francophones ont pris naissance sur une base professionnelle ou se sont regroupées en fonction de buts communs. La grande diversité des domaines dans lesquels ces organisations évoluent et la multitude de programmes et d'activités qu'elles mettent en oeuvre donnent à la Francophonie une dimension particulièrement importante qui lui permet de faire preuve d'un grand dynamisme et de déborder largement du secteur gouvernemental.

C'est pourquoi le gouvernement fédéral accorde son appui à un certain nombre de ces associations qui ont compté des Canadiens parmi leurs fondateurs ou qui regroupent encore actuellement bon nombre de Canadiens. Cet appui se manifeste sous forme, soit de subventions annuelles, soit de contributions à des congrès, colloques ou séminaires ou par des prêts de personnel consentis par le Bureau du coordonnateur fédéral pour la Francophonie d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada.

Au moment où la coopération entre les peuples et les cultures est en plein essor, les organisations internationales non gouvernementales prennent une importance croissante. De telles contributions se veulent donc un encouragement tangible pour les divers groupes de Canadiens qui participent activement aux affaires internationales.

A) L'Assemblée internationale des parlementaires de langue française (AIPLF) :  
L'AIPLF a été constituée au Luxembourg en 1967 grâce à l'initiative et au dynamisme de pays soucieux d'assurer un rayonnement élargi à la Francophonie. Le Canada était au nombre des pays fondateurs. Trente-six parlements sont aujourd'hui représentés au sein de l'AIPLF. Le Québec, le Nouveau-Brunswick et l'Ontario constituent des sections autonomes au même titre que la section canadienne. Le président en était, jusqu'en 1990, le sénateur Martial Asselin du Canada.

L'AIPLF entend, par l'étude de questions culturelles, économiques et sociales d'intérêt commun, établir entre les parlementaires qui la composent une étroite coopération pour renforcer la solidarité que l'usage de la langue française crée entre eux et vise à contribuer ainsi à l'établissement d'un véritable dialogue des cultures.

B) L'Association des universités partiellement ou entièrement de langue française (AUPELF) :  
Fondée à l'initiative d'un journaliste du Québec, M. Jean-Marc Léger, l'AUPELF a son siège social à Montréal. Elle regroupe la plupart des institutions universitaires à travers la Francophonie. Elle favorise ainsi les échanges et la concertation et contribue par ce fait au développement de l'enseignement, de la recherche et de la gestion universitaire.

Au-delà du développement de la vie associative, l'AUPELF, grâce au soutien des gouvernements dont celui du Canada, a mis en place un Fonds international de coopération universitaire (FICU) permettant une concrétisation des échanges Nord-Sud et Sud-Sud.



---


Lors du Sommet de Québec, l'AUPELF s'est vue confier la mise en place de l'Université des réseaux d'expression française (UREF). Cette université francophone sans murs vise le «maillage des capacités de recherche» et de fonctionnement en réseau des universitaires du monde francophone.

Le gouvernement canadien a renouvelé son appui à l'UREF lors du Sommet de Chaillot. Ce programme peut et doit contribuer à la construction de la réponse scientifique francophone aux défis d'aujourd'hui.

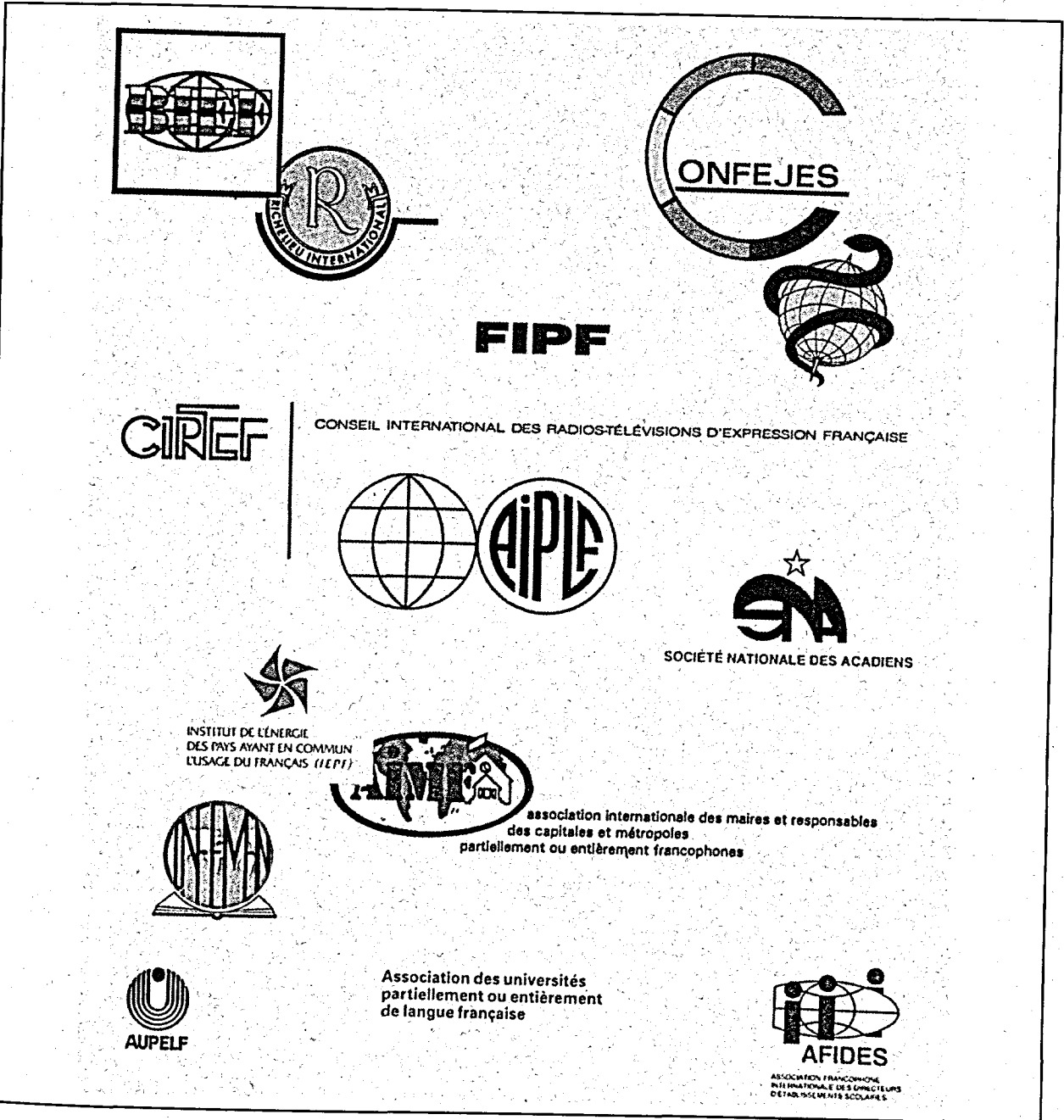
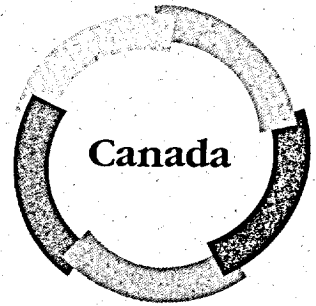
C) La diversité du monde associatif :

Tel qu'exprimé par l'échantillon ci-dessous, la vie associative s'est d'abord constituée sur le «modèle corporatiste» et regroupée en fonction de filières d'intérêts professionnels :

- l'Institut de droit d'expression française (IDEF);
- l'Union internationale des journalistes et de la presse de langue française (UIJPLF);
- l'Association mondiale des médecins francophones (AMMF);
- le Richelieu international;
- le Conseil international des radios-télévisions de langue française (CIRTEF);
- l'Association internationale des maires francophones (AIMF);
- la Fédération internationale des professeurs de français (FIPF), etc.

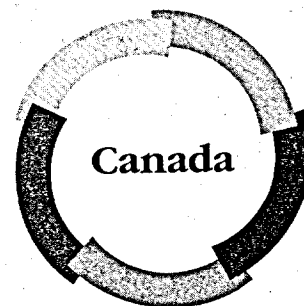
Ces différents réseaux (conférences, organismes, associations) s'inscrivent et se développent dans le cadre de la Francophonie internationale et forment ensemble un instrument majeur de concertation au sein du Conseil consultatif de l'ACCT. 

# Logos des institutions francophones



Quelques exemples pour illustrer la diversité du monde associatif et institutionnel au sein de la Francophonie.

# Contributions canadiennes aux institutions francophones



	(en dollars CAN)			Commentaires
	1991-1992	1992-1993	1993-1994	
<b>1. Agence de coopération culturelle et technique (ACCT)</b>				
• Statutaire	7 200 000	8 750 000	8 000 000	ACDI 3M/2 ans
• Suivi des Sommets (incluant univ. Senghor d'Alexandrie)	6 000 000	6 750 000 500 000	7 250 000 500 000	
• Programme spécial de développement (PSD)	1 700 000	1 700 000	1 650 000	
<b>2. Conférence des ministres de la Jeunesse et des Sports (CONFESJES)</b>				
• Fonctionnement	30 000	42 000	45 000	700 000/4 ans
• Jeux de la Francophonie	75 000	150 000	425 000	
• Programme de bourses canadiennes	500 000	500 000	500 000	
• Projets	240 000	240 000	225 000	
• Coopérants	100 000	110 000	100 000	
<b>3. Conférence des ministres de l'Éducation nationale (CONFEMEN)</b>				
• Fonctionnement	30 000	30 000	30 000	30 M/5 ans
• Programme	175 000	175 000	160 000	
<b>4. Bourses de la Francophonie</b>	8 046 000	8 900 000	7 800 000	
<b>5. Fonds de promotion de la Francophonie</b>	769 000	489 000	360 000	
<b>6. Association des Universités partiellement ou entièrement de langue française (AUPELF)</b>				
• Fonctionnement	180 000	180 000	200 000	5 M/5 ans
• Fonds international de coopération universitaire (FICU)	640 000	655 000	650 000	
• Université des réseaux d'expression française (UREF)	833 000	900 000	900 000	
<b>7. Réserve du suivi des Sommets</b>	500 000	500 000	500 000	
<b>8. Centre ivoirien de recherches économiques et sociales (CIRES)</b>	1 800 000	1 500 000	1 500 000	7,4 M/5 ans
<b>9. Conseil international pour la recherche en agroforesterie (CIRAF)</b>	1 000 000	1 150 000	1 000 000	5,5 M/5 ans

## Contributions canadiennes aux institutions francophones (suite)

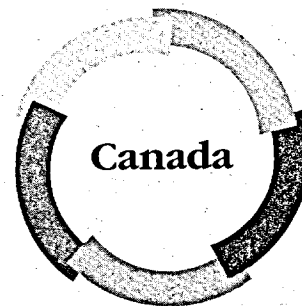
	1991-1992	1992-1993	(en dollars CAN)		Commentaires
			1993-1994		
10. Programme d'immunisation	875 000	2 350 000	2 000 000		30 M/6 ans
11. Conseil africain et malgache pour l'enseignement supérieur	20 000	20 000	0		
12. TV-5	3 800 000	2 140 000	2 140 000		contribution de base
TV-5 Amérique latine	0	179 725	325 000		
13. Banque internationale des États francophones (BIEF)	600 000	500 000	500 000		
14. IIRSDA	800 000	1 570 000	1 264 000		5 M/4 ans
15. PRIMTAF	307 000	2 500 000	4 500 000		25 M/6 ans
<b>Total :</b>	<b>36 220 000</b>	<b>42 480 725</b>	<b>42 524 000</b>		

IIRSDA : Institut international de recherches scientifiques pour le développement en Afrique (Adiopodoumé, Côte d'Ivoire)

PRIMTAF : Programme de renforcement institutionnel en matière de transfert technologique en Afrique francophone



# Aide publique au développement (APD) du Canada aux pays et institutions de la Francophonie



Par la voie de son Programme d'aide publique au développement (APD) géré principalement par l'Agence canadienne de développement international (ACDI), le Canada apporte un appui direct aux pays francophones depuis le début des années 1970. Ainsi, 35 pays d'Afrique, d'Asie et des Amériques membres de la Francophonie bénéficient actuellement de l'aide canadienne.

Voici une brève description du programme canadien d'aide au développement dans ces trois régions :

## Afrique

L'Afrique est une priorité pour le Canada et continue de recevoir 45 p. 100 des fonds bilatéraux malgré les compressions budgétaires effectuées cette année dans le cadre du programme de réduction des dépenses de l'État.

En février 1992, l'ACDI a publié un document stratégique intitulé *Afrique 21* qui définit les grandes orientations qui doivent mener le continent africain sur la voie du développement durable : démocratisation, intégration régionale et mise en place de mécanismes aptes à stimuler la liberté d'entreprise sur le continent.

Conformément à sa programmation stratégique, l'ACDI a concentré son aide bilatérale dans trois régions : l'Afrique occidentale, l'Afrique centrale, et l'Afrique du nord et le Moyen-Orient. En favorisant une approche régionale, l'ACDI cherche à agir comme catalyseur pour promouvoir l'analyse, favoriser le débat et faciliter une programmation qui appuie la coopération et l'intégration régionales. Cette programmation stratégique reconnaît l'importance de la participation de la population et le rôle de l'entrepreneuriat. De cette manière, l'ACDI est en meilleure position pour appuyer les pays africains dans leur marche vers le développement durable.

### Afrique du nord et Moyen-Orient

Les pays de cette région qui sont membres de la Francophonie sont : l'Égypte, le Liban, le Maroc et la Tunisie.

Compte tenu des principes du développement durable et de l'intérêt canadien en matière de paix et de sécurité, le programme pour cette région a été élaboré principalement autour de trois axes : réforme économique, durabilité environnementale et renforcement des capacités institutionnelle.

## Afrique de l'Ouest

En Afrique de l'Ouest, les pays membres de la Francophonie sont : le Bénin, le Burkina Faso, le Cap-Vert, la Côte d'Ivoire, la Guinée, la Guinée-Bissau, le Mali, la Mauritanie, le Niger, le Sénégal et le Togo.

Pour l'ACDI, cette région se compose des 13 pays de la Communauté économique des États d'Afrique de l'Ouest (CEDEAO). L'ACDI est sur le point d'approuver une nouvelle stratégie à l'égard de l'Afrique de l'Ouest. Cette stratégie viserait notamment : la démocratisation, l'unité et l'esprit d'entreprise, l'accélération de la croissance dans les principaux pays côtiers afin de stimuler la création d'emplois, le développement des marchés régionaux et internationaux ainsi que les progrès technologiques, la coopération et l'intégration régionale. Dans l'ensemble, cette stratégie viserait à encourager une hausse du revenu par habitant sans compromettre à long terme la base économique que constituent les ressources naturelles. Ceci en vue d'atteindre un équilibre durable entre la population, l'économie et l'environnement.

## Afrique du Centre

On compte, en Afrique du Centre, 14 pays membres de la Francophonie : le Burundi, le Cameroun, les Comores, le Congo, Djibouti, le Gabon, la Guinée équatoriale, Madagascar, Maurice, la République centrafricaine, le Rwanda, les Seychelles, le Tchad et le Zaïre.

L'ACDI a réduit l'aide bilatérale directe aux pays de cette région mais a créé deux nouveaux fonds régionaux. Le premier visera le renforcement des capacités locales, nationales et régionales dans les domaines des droits de la personne, du développement démocratique et du bon gouvernement, et le deuxième, l'appui à l'essor du secteur privé africain. Ces deux fonds devraient être opérationnels d'ici deux ans. Soulignons que la grande majorité des projets et programmes bilatéraux en cours seront complétés.

Le but du programme de l'ACDI en Afrique du Centre est d'y maintenir une présence canadienne ciblée sur le développement démocratique, le bon gouvernement et le développement du secteur privé.

## Asie

### Viêt-Nam

De 1990 à 1992, l'ACDI a accordé au Viêt-Nam pour 17 millions de dollars d'aide publique au développement, principalement sous la forme d'aide humanitaire et alimentaire, mais aussi en termes d'appui aux institutions et aux entreprises. Pour la période 1990-1996, le budget de l'aide bilatérale se chiffre à près de 20 millions de dollars. Établi d'un commun accord avec les autorités vietnamiennes, le programme porte sur la formulation de politiques économiques, l'appui au secteur privé et l'intégration du Viêt-Nam dans l'économie régionale de l'Asie du Sud-Est. D'autre part, afin de créer des relations à long terme entre les deux pays, l'ACDI encourage les organisations et entreprises canadiennes à développer des liens durables avec leurs homologues vietnamiens.

### Cambodge

Le budget total de l'aide canadienne au Cambodge s'élève à 10 millions de dollars sur cinq ans. Durant la période 1990-1996, l'aide bilatérale de l'ACDI se traduira par un programme de 8 millions de dollars administré par des organisations non gouvernementales (ONG) et dirigé vers les secteurs prioritaires de la santé, de l'éducation et de l'agriculture. Un Fonds canadien de 200 000 dollars a également été mis sur pied. Au cours des trois dernières années, l'ACDI a

---

fourni surtout une aide humanitaire et alimentaire au Cambodge. Le contexte économique difficile et le coût des opérations des Nations Unies sur le terrain ne permettent pas de consacrer des fonds additionnels pour de nouveaux projets dans ce pays.

#### Laos

En 1990, le budget de l'aide au Laos était fixé à 2,5 millions de dollars pour la période 1990-1996. Au cours des trois premières années, le programme d'aide bilatérale a déboursé 150 000 dollars pour un Fonds canadien. Dans un contexte de ressources limitées, le Canada a décidé de concentrer l'assistance au développement sur un nombre moindre de pays pour en accroître l'efficacité. En conséquence, il a été récemment décidé de mettre un terme au programme bilatéral d'aide au Laos, à l'exception des projets en cours. Le Laos demeure néanmoins admissible à l'aide canadienne, mais il est peu probable que le programme bilatéral finance d'autres projets dans ce pays.

### **Amériques**

#### Haïti

Le Canada a suspendu son aide bilatérale (gouvernement à gouvernement) à Haïti à la suite du coup d'État de septembre 1991. Cependant, afin de ne pas diminuer son assistance au peuple haïtien, l'aide canadienne a pris la forme d'aide humanitaire (surtout nourriture, médicaments et intrants agricoles, acheminés par les ONG canadiennes et les organismes multilatéraux). Depuis le coup d'État, le Canada a alloué un montant total de 29 millions de dollars en assistance humanitaire à Haïti.

Suite à la levée de l'embargo décrété par l'ONU et l'OEA, le Canada a décidé de rétablir son aide bilatérale au nouveau gouvernement. Le nouveau programme d'aide canadien sera mis sur pied graduellement. Les trois axes en seront la reconstruction, le support aux réformes institutionnelles et le développement économique.

L'aide canadienne sera coordonnée étroitement avec celle d'autres pays et avec les institutions multilatérales.

### **Exemples de projets de coopération réalisés par l'ACDI dans des pays de la Francophonie**

#### Femmes et activités économiques au Bénin

La Stratégie canadienne d'aide publique au développement accorde une grande importance à l'équité entre les sexes et à la participation intégrale des femmes au développement économique, social et culturel de leur pays. Pour le Canada, il s'agit d'une dimension importante de l'action en faveur de l'instauration d'un développement durable dans les pays en développement.

C'est dans ce contexte que se situe la décision de l'ACDI de lancer le projet «Femmes et activités économiques au Bénin». Ce projet, doté d'un budget de 2,1 millions de dollars, vise à accroître la productivité d'entreprises de groupements de femmes de la région de Salavou, au Bénin.

La planification et l'exécution de ce projet ont été confiées au ministère des Affaires intergouvernementales du Nouveau-Brunswick.

### Droits de la personne en Afrique francophone

Un important programme d'appui au développement de la démocratie et à la promotion des droits de la personne en Afrique francophone a été lancé récemment. C'est le Centre canadien d'études et de coopération internationale (CECI) qui se charge de la mise en application de ce programme de trois ans évalué à 6 millions de dollars.

Les activités financées favorisent la promotion de la culture démocratique et la promotion des droits de la personne. Plusieurs volets sont prévus : la réalisation d'études, l'appui aux initiatives des partenaires du secteur non gouvernemental africain et le renforcement d'organisations telles que les associations de défense et de promotion des droits de la personne et l'organisation d'activités de formation et de sensibilisation.

### Lutte contre le SIDA en Afrique

Le Canada est parmi les quatre plus importants donateurs dans la lutte internationale contre le syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA). Dans plus de 10 pays d'Afrique francophone, le Centre de coopération internationale en santé et développement (CCISD) de l'Université Laval est responsable d'un programme d'action convergente d'appui aux programmes nationaux de lutte contre le SIDA. Le programme appuie, au sein de plusieurs pays d'Afrique francophone, différents projets d'éducation, d'aide socio-psychologique, de surveillance épidémiologique et de contrôle des maladies transmissibles sexuellement.

### Recherches pétrolières au Sénégal

Depuis 1982, le Canada aide le Sénégal à diminuer sa dépendance, qui est presque totale, envers le pétrole importé. L'ACDI a pris, en 1991, le relais de la Corporation Pétro-Canada pour l'assistance internationale, organisme dissous cette année-là.

L'aide canadienne au secteur pétrolier sénégalais a porté principalement sur divers aspects techniques de la prospection pétrolière, mais le programme comporte également un volet de formation de ressources sénégalaises dans ce domaine.

Plus tôt cette année, une série de forages a porté fruit, le puits de Dian Niadio ayant permis de découvrir un gisement de gaz naturel évalué à 600 millions de mètres cubes. On a aussitôt entrepris l'exploitation du gisement en vue de la production d'électricité. L'aide canadienne a ainsi permis au Sénégal de combler une plus grande part de ses besoins énergétiques à l'aide de ses propres ressources naturelles.

### Programme de bourses de la Francophonie

Ce programme vise à favoriser l'excellence dans des études universitaires correspondant aux priorités nationales des pays bénéficiaires et aux priorités de la coopération canadienne pour le développement.

Pour l'exercice financier 1993-1994, le programme, doté d'un budget de 7,8 millions de dollars, permet d'accueillir quelque 310 boursiers et boursières, dont 270 sont inscrits dans des maisons d'enseignement situées au Québec. Les autres fréquentent des établissements dans l'une ou l'autre des sept universités dispensant des cours en français à l'extérieur du Québec.

Conformément à la politique canadienne, le choix des boursiers et boursières se fait parmi des dossiers soumis à parts égales par des étudiants et des étudiantes. Les boursiers peuvent suivre des cours de premier cycle (si le pays d'origine ne dispense pas de formation dans le domaine choisi et si ces études sont indispensables au développement du pays), ou encore de deuxième ou troisième cycle.



Les principaux domaines d'études sont les suivants : foresterie, secteur agroalimentaire, sciences appliquées, génie, administration, éducation, sciences sociales et économie (liste non limitative, des candidatures dans d'autres domaines prioritaires pouvant être acceptées). Le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science du Québec fait office d'agence d'exécution du programme et assure le secrétariat du Comité de sélection. L'Association des Universités et Collèges du Canada (AUCC) assure l'exécution du programme à l'extérieur du Québec.

## **Implication de l'ACDI dans les institutions de la Francophonie**

Le Canada a participé activement à la création et au développement des nombreuses institutions de la Francophonie. Plusieurs d'entre elles reçoivent un appui direct du programme multilatéral de l'ACDI.

L'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT)

L'ACDI contribue au Programme spécial de développement (PSD) de l'ACCT, contribution qui compte pour environ 60 p. 100 de son financement total. Le PSD, qui existe depuis 1975, réalise des programmes modestes, ponctuels et à court terme dans les secteurs de l'assistance technique, de la formation et du perfectionnement et des études techniques.

La Conférence des ministres de l'éducation nationale (CONFEMEN)


Le Canada accorde une grande importance à la coopération multilatérale en matière d'éducation et de formation. Par le biais du financement provenant de l'ACDI, le Canada vient d'ailleurs au deuxième rang des pays donateurs de l'organisme après la France.

La Conférence des ministres de la jeunesse et des sports (CONFESJES)

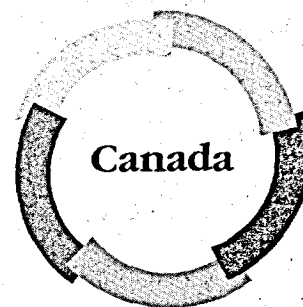
L'ACDI s'intéresse surtout au volet jeunesse de la Conférence. Le sport n'est subventionné qu'indirectement par le biais de la formation supérieure des professeurs de sports.

L'Association des universités partiellement ou entièrement de langue française (AUPELF)

L'AUPELF a mis en place un Fonds international de coopération universitaire (FICU). Ce dernier finance les programmes de coopération inter-universitaire de l'AUPELF ainsi que des projets spécifiques présentés par des universités.

L'ACDI contribue au financement du FICU dans une proportion d'environ 35 p. 100 de son budget total: 

# APD du Canada dans les pays de la Francophonie, 1991-1992



Pays	(en millions de dollars canadiens)		Total
	Somme partielle pays à pays <sup>1</sup>	Somme partielle multilatérale <sup>2</sup>	
Bénin	3,19	7,40	10,60
Burkina Faso	22,01	7,49	29,50
Burundi	2,83	8,06	10,90
Cameroun	33,70	2,05	35,74
Cap-Vert	0,30	3,11	3,41
Comores	0,42	1,28	1,70
Congo	0,82	0,51	1,33
Côte d'Ivoire	12,59	3,46	16,05
Djibouti	0,36	1,05	1,41
Dominique	1,66	1,54	3,20
Égypte	48,45	3,28	51,73
Gabon	5,19	1,66	6,85
Guinée	9,42	5,33	14,75
Guinée-Bissau	0,90	11,47	12,37
Guinée équatoriale	0,19	0,74	0,93
Haïti	18,15	3,99	22,14
Laos	0,94	7,95	8,89
Liban	1,50	1,72	3,22
Madagascar	1,77	12,55	14,31
Mali	30,79	14,43	45,22
Maroc	40,47	9,29	49,75
Maurice	0,46	1,34	1,80
Mauritanie	0,38	7,94	8,32
Niger	13,43	10,11	23,54

## APD du Canada dans les pays de la Francophonie (suite)

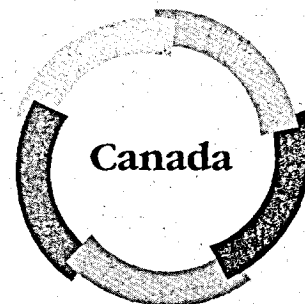
Pays	(en millions de dollars canadiens)		Total
	Somme partielle pays à pays <sup>1</sup>	Somme partielle multilatérale <sup>2</sup>	
Rép. centrafricaine	0,98	10,91	11,89
Rwanda	19,84	8,06	27,90
Sainte-Lucie	4,28	0,34	4,61
Sénégal	34,79	11,10	45,89
Seychelles	0,27	1,56	1,83
Tchad	0,91	12,56	13,46
Togo	2,13	9,94	12,07
Tunisie	5,82	2,97	8,78
Vanuatu	0,01	2,12	2,13
Viêt-Nam	3,56	5,12	8,67
Zaïre	13,89	16,56	30,46
Programmes régionaux	10,75	-	10,75
Bourse de la Francophonie	24,88	-	24,88
Total	372,03	208,99	580,98
Total APD canadienne	2 118,24	1 065,34	3 183,58
% à la Francophonie	17,6	19,6	18,2

<sup>1</sup> Cette catégorie comprend tous les canaux d'assistance, dont l'aide bilatérale, l'appui aux organisations non gouvernementales (ONG) et aux organisations non gouvernementales internationales (ING), le programme d'assistance humanitaire, la coopération institutionnelle, le programme de coopération industrielle et le Fonds canadien d'initiatives locales.

<sup>2</sup> Les transferts multilatéraux d'APD canadienne, selon les pays, effectués par les institutions financières internationales, les organismes multilatéraux et le Programme alimentaire mondial, ont été calculés à partir d'un coefficient. Celui-ci est établi selon les décaissements faits dans chacun des pays par chaque institution et ensuite appliqué à l'APD canadienne versée pour la même période à cette même institution.



# Nos partenaires au sein de la Francophonie



## Belgique

**Capitale :** Bruxelles

**Population :** 9,8 millions

**Chef de l'État :**

Sa Majesté le roi Albert II

**Chef du gouvernement :**

M. Jean-Luc Dehaene

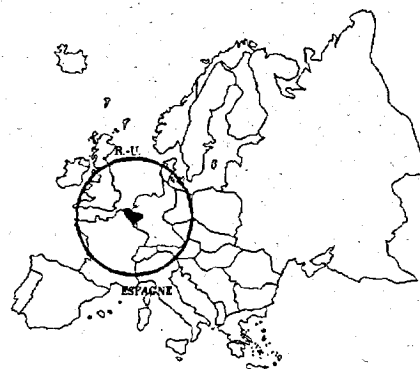
**Ministre des Affaires étrangères :**

M. Willy Claes

**Président de la Communauté française de Belgique :**

M. Bernard Anselme

**Économie :** Sidérurgie, textiles, produits chimiques, verre, construction navale, agriculture.



**Les relations Canada - Belgique :** La Belgique est un important partenaire européen du Canada. Sur le plan commercial, la Belgique vient au 4<sup>e</sup> rang des marchés d'exportations canadiennes en Europe de l'Ouest. Celles-ci atteignent environ 1,1 milliard \$ en 1992.

**La situation intérieure :** La Belgique est divisée en quatre régions : la Flandre (unilingue flamande), la Wallonie (unilingue francophone), Bruxelles (bilingue) et la région germanophone. La Communauté française de Belgique (CFB) est responsable des questions culturelles et sociales pour la population francophone de Wallonie et de Bruxelles. C'est la CFB qui est membre de l'ACCT. La CFB est notre interlocuteur dans le contexte de la Francophonie. Le Royaume de Belgique est un observateur au Sommet de la Francophonie.

**L'autorité gouvernementale :** Le premier ministre, M. Jean-Louis Dehaene. Né en 1940. Licencié en droit et en économie. Président des Jeunes-CVP (Parti social chrétien flamand) de 1967 à 1971, il est sénateur coopté de 1982 à 1987. Député de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde depuis 1987. Ministre des Affaires sociales et de la réforme des institutions de 1981 à 1988. Vice-premier ministre et ministre des Communications et des Réformes institutionnelles de 1988 à 1992.

Le ministre président de l'exécutif de la Communauté française de Belgique, chargé de la Culture et de la Communication, du Sport et du Tourisme, M. Bernard Anselme. Né en 1945. Licencié en sciences politiques, diplomatiques et administratives. Attaché puis chargé de mission aux cabinets des ministres Terwagne et Dehousse (1969-1972). Conseiller-secrétaire à la présidence du Conseil économique régional wallon (1972-1977). Secrétaire d'État à la Région wallonne (1979-1980). Ministre président de l'exécutif régional wallon (1988-1991).

# Bénin

**Date de l'indépendance :** Le 1<sup>er</sup> août 1960

**Capitales :** Porto-Novo (officielle), Cotonou (administrative)

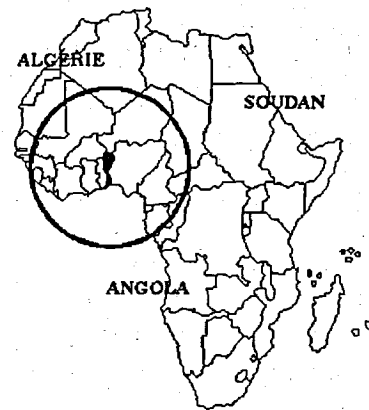
**Population :** 4,8 millions

**Chef de l'État et du gouvernement :**

Son Excellence M. Nicéphore Soglo

**Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération :**  
M. Théodore Holo

**Économie :** Pays essentiellement agricole dont la majeure partie des revenus est tirée des recettes fiscales provenant du commerce avec le Nigéria.



**Les relations Canada - Bénin :** Le Canada maintient de bonnes relations avec le Bénin. Avant d'accéder à ce poste, le président du Bénin, M. Nicéphore Soglo, a visité le Canada en mai 1987 et en novembre 1990. La ministre des Relations extérieures, M<sup>me</sup> Monique Vézina, a visité le Bénin en mai 1993. Nos relations avec le Bénin sont axées principalement sur la coopération et l'appui au processus de démocratisation. Nos échanges commerciaux sont limités.

**L'aide canadienne :** Le Canada vient de signer des ententes d'une valeur 7 millions de dollars pour quatre ans pour deux projets, en santé communautaire et pour le développement d'un réseau coopératif. Pour l'exercice 1991-1992, l'aide bilatérale s'élevait à 500 000 dollars.

**L'autorité gouvernementale :** Le président, S.E. M. Nicéphore Soglo. Né en 1934. Carrière au sein des institutions financières internes et internationales. Ministre de l'Économie et des Finances en 1978. Membre exécutif de la Banque mondiale de 1979 à 1988. Nommé premier ministre par la Conférence nationale du Bénin en 1990. Élu président de la République aux élections démocratiques de mars 1991.

Le ministre des Affaires Étrangères et de la Coopération, M. Théodore Holo. Né en 1948. Formation juridique. Professeur à l'École nationale d'administration et à la Faculté des sciences juridiques, économiques et politiques du Bénin (FASJEP). Durant la période de transition de 1990-1991, Secrétaire général adjoint du Haut conseil de la République et membre de la Commission constitutionnelle. Ministre des Affaires étrangères depuis le 29 juillet 1991.

# Bulgarie

**Dernières élections législatives :** Le 13 octobre 1991

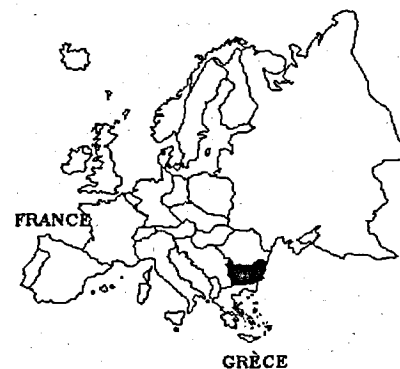
**Capitale :** Sofia

**Population :** 8,9 millions

**Chef de l'État :** M. Jelio Jeleu

**Chef du gouvernement :**  
M. Luben Berov

**Ministre des Affaires étrangères :**  
M. Stanislav Daskalov



**Les relations Canada - Bulgarie :** Les relations sont bonnes, quoique limitées. Les graves difficultés économiques du pays nuisent aux relations commerciales bilatérales. La Bulgarie effectue péniblement le passage du socialisme à la démocratie et à l'économie de marché. Un modeste programme d'appui à la formation de coentreprises entre des entreprises canadiennes et bulgares est en place depuis l'automne 1992.

**L'autorité gouvernementale :** Le président Jelio Jeleu. Né en 1935. A étudié la philosophie. L'un des fondateurs du Club pour le soutien de la «glasnost» et de la «perestroïka». Préside, depuis juillet 1990, l'Union des forces démocratiques.

Le ministre des Affaires étrangères, M. Stanislav Daskalov. Économiste. Ancien conseiller au ministère des Finances.

# Burkina Faso

**Date de l'indépendance :**  
Le 5 août 1960

**Capitale :** Ouagadougou

**Population :** 9,4 millions

**Chef de l'État :**  
Son Excellence le capitaine  
Blaise Compaoré

**Chef du gouvernement :**  
Son Excellence  
M. Youssouf Ouédraogo

**Ministre des Relations  
extérieures :**  
M. Thomas Sanou

**Économie :** Économie basée sur  
l'agriculture de subsistance et  
l'élevage. Émigration importante  
de travailleurs vers l'étranger.



**Les relations Canada - Burkina Faso :** Les relations bilatérales reposent essentiellement sur la coopération et l'appartenance commune à la Francophonie. Dans le cadre de la décentralisation de l'ACDI, le Canada a réouvert en 1989 un bureau d'ambassade fermé depuis 1985. Dès 1974, le Burkina Faso est devenu bénéficiaire de notre programme d'aide d'urgence ainsi que du programme spécial de coopération du Canada en faveur du Sahel, dont l'enveloppe budgétaire prévisionnelle est de 120 millions \$ pour la période 1990-1995.

**L'aide canadienne :** Le programme canadien de coopération avec le Burkina Faso a débuté en 1965. C'est à compter de 1974 que le Burkina Faso a bénéficié du programme canadien d'aide d'urgence et du programme spécial de coopération en faveur du Sahel. Le programme d'aide intervenait surtout au niveau de l'éducation, du développement rural, des infrastructures et de l'équilibre macroéconomique. L'aide bilatérale pour l'année 1991-1992 s'est élevée à 16,11 millions de dollars et est évaluée à 13,8 millions de dollars pour 1992-1993.

**L'autorité gouvernementale :** S.E. le capitaine Blaise Compaoré. Né en 1951. Formation et carrière militaire. Accède à la magistrature suprême de son pays le 15 octobre 1987.

Le ministre des Relations extérieures, M. Thomas Sanou. Né en 1947. Formation en gestion. Directeur général de la Caisse nationale de sécurité sociale du Burkina en 1988. Ministre des Transports et des Communications, de la Promotion économique, de l'Industrie, du Commerce et des Mines et, depuis 1989, ministre des Relations extérieures.

# Burundi

**Date de l'indépendance :**

Le 1<sup>er</sup> juillet 1962

**Capitale :** Bujumbura

**Population :** 5,3 millions

**Chef de l'État :** Son Excellence  
M. Melchior Ndadaye

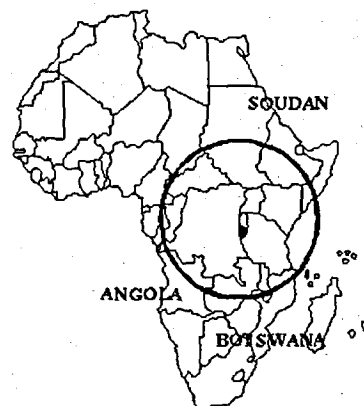
**Chef du gouvernement :**  
M<sup>me</sup> Sylvie Kinigi

**Ministre des Affaires**

**étrangères :**

M. Sylvestre Ntibantunganya

**Économie :** Primauté de  
l'économie de subsistance : café,  
coton et thé sont les principales  
exportations.



**Les relations Canada - Burundi :** Nos modestes relations avec le Burundi ont été axées principalement sur la coopération. Un programme d'aide portant surtout sur la coopération institutionnelle a été mis sur pied en 1983. Depuis lors, les principaux secteurs de l'assistance canadienne sont la formation professionnelle et le développement rural. Plusieurs projets ont également été appuyés financièrement ces dernières années dans le cadre de la coopération industrielle et des programmes spéciaux, comme celui de l'immunisation universelle.

**L'aide canadienne :** L'assistance canadienne portant surtout sur la coopération institutionnelle a été mise sur pied en 1983. Depuis lors, les principaux secteurs de l'assistance canadienne étaient la formation professionnelle et le développement rural. L'aide bilatérale canadienne s'élevait en 1991-1992 à 1,73 millions de dollars.

**L'autorité gouvernementale :** Le président, S.E. M. Melchior Ndadaye. Né en 1953. Membre du Front pour la démocratie au Burundi (Frodebu). Cadre bancaire, il s'est réfugié pendant plusieurs années au Rwanda. De retour au Burundi en 1984, est nommé responsable de la promotion et de la formation aux Coopératives d'épargne et de crédit. Nommé conseiller au cabinet du ministre du Développement rural en 1989.

La première ministre, M<sup>me</sup> Sylvie Kinigi. Nommée première ministre à la suite de l'investiture présidentielle du 10 juillet 1993.

# Cambodge

**Capitale :** Phnom-Penh

**Population :** 8,2 millions

**Date de l'indépendance :**  
Novembre 1953

**Chef de l'État :**

Sa Majesté le roi  
Norodom Sihanouk

**Premier premier ministre :**

Le prince Norodom Ranariddh

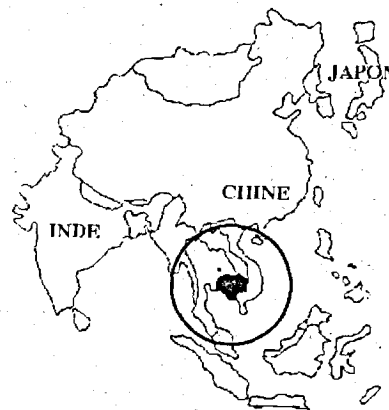
**Second premier ministre :**  
M. Hun Sen

**Ministre des Affaires  
étrangères :**

Le prince Norodom Sirivudh

**Économie :**

Agriculture et foresterie.



**Les relations Canada - Cambodge :** Les relations bilatérales entre nos deux pays ont été très limitées durant les années 1970 et 1980. Elles ont consisté principalement dans l'accueil de réfugiés au Canada et, depuis le milieu des années 1980, dans l'envoi d'aide alimentaire et humanitaire au Cambodge. Le Canada fut étroitement impliqué dans les négociations qui ont conduit à l'Accord de Paix de Paris de 1991. Celui-ci a mis un terme à la guerre et créé l'Autorité provisoire des Nations Unies au Cambodge (APRONUC). En 1993, l'APRONUC a supervisé les premières élections libres à se tenir au Cambodge.

**Aide canadienne :** Depuis quelques années, le Canada a fourni une aide substantielle au Cambodge, particulièrement en aide alimentaire et humanitaire. Le principal programme bilatéral est mené par un consortium de 14 organisations non gouvernementales, dans la province de Pursat. Ce programme est évalué à 8,3 millions \$ sur une période de sept ans (1991-1998).

**L'autorité gouvernementale :** S.M. le roi Norodom Sihanouk. Né en 1922. Proclamé roi en avril 1941. Devient aussi premier ministre en 1952. Mène le Cambodge à l'indépendance en 1953. Abdiqne en 1955 mais continue à diriger le pays jusqu'au coup d'État de 1970. Vit en exil jusqu'en 1991, alors qu'il est nommé président du Conseil national suprême établi dans les accords de paix de Paris. Redevient roi du Cambodge le 24 septembre 1993.

Le premier premier ministre, le prince Norodom Ranariddh. Né en 1944. Fils du roi. Dans les années 1960, étudie à l'Université d'Aix-en-Provence où il obtient un doctorat en droit public. De 1976 à 1983, enseigne à cette même université. Durant les années 1980, représente son père dans différentes instances politiques. Nommé premier premier ministre le 24 septembre 1993.

Le second premier ministre, M. Hun Sen. Né en 1951. Durant les années 1970, oeuvre dans les mouvements révolutionnaires et occupe divers postes de commandement dans l'armée. Prend le maquis en 1977. Nommé ministre des Affaires étrangères en janvier 1979. Dirige le gouvernement de janvier 1985 jusqu'aux élections de mai 1993. Nommé second premier ministre le 24 septembre 1993.



# Cameroun

**Date de l'indépendance :**

Le 1<sup>er</sup> janvier 1960

**Capitale :** Yaoundé**Population :** 11,4 millions**Chef de l'État :**

Son Excellence M. Paul Biya

**Chef du gouvernement :**

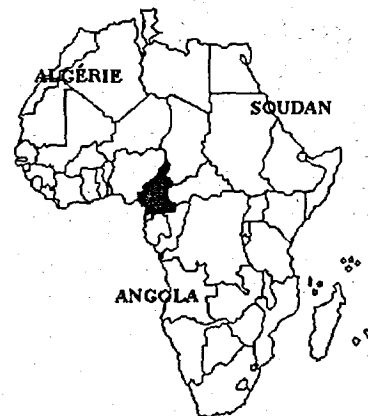
M. Simon Achidi Achu

**Ministre des Affaires étrangères :**

M. F. Léopold Oyono

**Économie :**

Pétrole, agriculture, bois, aluminium.



**Les relations Canada - Cameroun :** Le Cameroun est le premier pays d'Afrique francophone avec lequel le Canada a établi des relations diplomatiques, en 1962. Il est devenu depuis l'un de nos partenaires les plus importants sur le continent africain. Un important réseau de contacts à tous les niveaux a permis de donner à nos relations un élan qui a porté fruit et qui dépasse largement le cadre de l'aide au développement. Nos échanges commerciaux avec le Cameroun sont parmi les plus importants que nous ayons avec des pays de l'Afrique subsaharienne. En 1991, ils ont atteint une valeur totale de plus de 26 millions \$.

**L'aide canadienne :** Le programme de coopération du Canada au Cameroun, qui a débuté en 1961, est l'un des plus anciens en Afrique. Les interventions d'appui se font principalement au niveau des secteurs privé, forestier, énergétique et du développement des ressources humaines. Pour l'année 1991-1992, l'aide bilatérale atteignait 28,10 millions de dollars et est évaluée à 22 millions de dollars pour 1992-1993.

**L'autorité gouvernementale :** Le président, S.E. M. Paul Biya. Né en 1933. Études secondaires au Cameroun (chez les Frères canadiens), puis au Lycée Louis Le Grand, à Paris. Licencié en droit public et diplômé de l'Institut d'études politiques. Premier ministre en 1975. Accède à la présidence après la démission de son prédécesseur en 1982. Élu en 1988 et réélu en 1993 dans une élection pluraliste contestée.

Le premier ministre, M. Simon Achidi Achu. Né en 1934. A occupé plusieurs postes avant d'être nommé secrétaire général de la fonction publique en 1971. Ministre de la Justice de 1972 à 1975. A quitté le gouvernement en 1975 et a travaillé à titre privé, au niveau local. Responsable d'une coopérative de planteurs jusqu'à sa nomination comme premier ministre, en avril 1992. Dirige un gouvernement de coalition.

Le ministre des Affaires étrangères, M. F. Léopold Oyono. Écrivain de renom. Ambassadeur auprès de plusieurs pays : le Libéria (1963-1965), la CEE, la Belgique et les Pays-Bas (1965-1969), la France (1969-1970), le Maroc (1970), l'Italie (1971), représentant permanent auprès de l'UNESCO (1971-1975), les Nations Unies (1975) et ambassadeur auprès du Royaume-Uni (1984-1985).

# Cap-Vert

**Capitale :** Praia

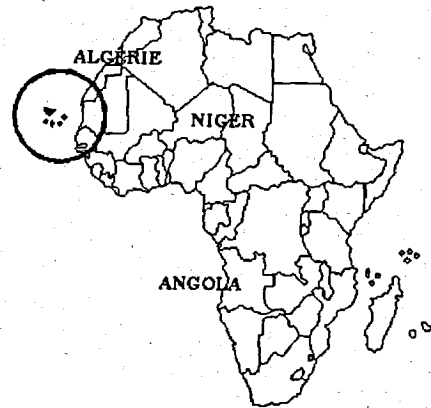
**Population :** 400 000

**Chef de l'État :** Son Excellence  
M. Antonio Mascarenhas  
Monteiro

**Chef du gouvernement :**  
M. Carlos Whanon de  
Carvalho Veiga

**Ministre des Affaires étrangères :**  
M. Manuel Chantre

**Économie :** Bananes, sel,  
produits halieutiques, textiles,  
produits minéraux.



**Les relations Canada - Cap-Vert :** Les relations sont bonnes mais très modestes et les relations commerciales sont minimales. Quelques coopérateurs d'organisations non gouvernementales canadiennes oeuvrent actuellement au Cap-Vert, dont la Société canadienne de la Croix-Rouge, UNICEF Canada et le Centre canadien d'études et de coopération internationale.

**L'aide canadienne :** Les petits projets financés par le Fonds canadien d'initiatives locales représentent l'essentiel de l'assistance bilatérale qui, en 1991-1992, s'élevait à 122,000 dollars.

**L'autorité gouvernementale :** Le président, S.E. M. Antonio Mascarenhas Monteiro. Né en 1945. Études en droit public à l'Université de Louvain. Élu en février 1991, succédant au président Aristides Pereira au pouvoir depuis l'indépendance en février 1975. A présidé auparavant la Cour suprême pendant 10 ans.

Le premier ministre, M. Carlos Whanon de Carvalho Veiga. Né en 1949. Formation juridique à l'Université de Lisbonne. A détenu plusieurs postes dans la magistrature. Député et vice-président de la Commission constitutionnelle et juridique de l'Assemblée nationale de 1985 à 1990. Nommé premier ministre en janvier 1991.

# Centrafricaine (République)

**Date de l'indépendance :**  
Le 13 août 1960

**Capitale :** Bangui

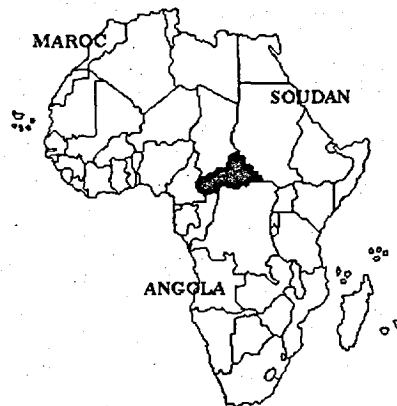
**Population :** 3 millions

**Chef de l'État :**  
Son Excellence le général  
André-Dieudonné Kolingba

**Chef du gouvernement :**  
M. Enoch Derant Lakoué

**Ministre des Affaires  
étrangères :**  
M. Jean-Marie Bassia

**Économie :** Diamants, uranium,  
bois, coton, café, manioc.



**Les relations Canada - République centrafricaine (RCA) :** Les relations entre le Canada et la RCA ont été inégales depuis l'indépendance, mais elles commencent à devenir plus constantes. Plusieurs organisations non gouvernementales canadiennes (ONG) sont actives en RCA et un petit nombre de firmes canadiennes ont décroché des contrats de projets financés par des institutions internationales de financement.

**L'aide canadienne :** La RCA bénéficie du Fonds canadien d'initiatives locales. L'aide bilatérale s'élevait pour l'année 1991-1992 à 210,000 dollars.

**L'autorité gouvernementale :** S.E. le général André-Dieudonné Kolingba. Né en 1935. Militaire de carrière dans l'armée française et dans l'armée de son pays. Ambassadeur au Canada en 1975, puis en République fédérale d'Allemagne. Chef d'état-major général des Forces armées centrafricaines en 1979. Renverse le président Dacko en 1981. Assume la présidence du Comité militaire de redressement national, devient et demeure jusqu'à présent chef de l'État.

Le premier ministre, M. Enoch Derant Lakoué. Ancien directeur de la Banque de développement des États d'Afrique. Chef de l'opposition et candidat aux élections présidentielles annulées en octobre 1992. Nommé premier ministre en mars 1993.

# Comores

**Date de l'indépendance :**  
Le 6 juillet 1975

**Capitale :** Moroni

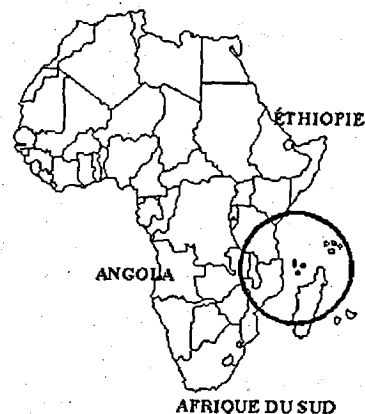
**Population :** 500 000 (70 000 à l'île française de Mayotte non compris)

**Chef de l'État :** Son Excellence M. Saïd Mohamed Djohar

**Chef du gouvernement :**  
M. Saïd Ali Mohammad

**Ministre des Affaires étrangères :**  
Sultan Chouzur

**Économie :** L'agriculture et les pêches; exportations d'épices (girofle), de coprah, de vanille, d'ilang-ilang et autres essences.



AFRIQUE DU SUD

**Relations Canada - Comores :** Les relations bilatérales sont restreintes et les institutions de la Francophonie servent de lien important entre nos deux pays. Le commerce bilatéral s'élève en moyenne à moins de 100 000 \$CAN annuellement.

**L'aide canadienne :** Les Comores bénéficient du Fonds canadien d'initiatives locales. Pour l'année 1991-1992, l'aide bilatérale s'élevait à 160 000 dollars.

**L'autorité gouvernementale :** Le président, S.E. M. Saïd Mohamed Djohar. Antérieurement chef de la Cour suprême, il est nommé président par intérim, après le coup d'État de novembre 1989 et l'assassinat de son prédécesseur. Élu président aux élections démocratiques de mars 1990.

Le premier ministre, M. Saïd Ali Mohammad. Né en 1942. Commence sa carrière politique avant l'accession des Comores à l'indépendance en 1975. Deux fois ministre, d'abord aux Affaires islamiques, puis à la Justice. A assuré l'intérim du pouvoir durant la tentative de coup d'État du 26 septembre 1992.

# Congo

**Date de l'indépendance :**  
Le 17 août 1960

**Capitale :** Brazzaville

**Population :** 2,3 millions

**Chef de l'État :** Son Excellence M. Pascal Lissouba

**Chef du gouvernement :**  
Le général Jacques Joachim Yhombi-Opango

**Ministre des Affaires étrangères :**  
M. Benjamin Bounkoulou

**Économie :**  
Pétrole, bois, potasse, cacao, sucre, diamants.



AFRIQUE DU SUD

**Les relations Canada - Congo :** Le Canada a réalisé depuis quelques années trois importants projets au Congo : réorganisation de l'aviation civile, participation au réaligement du chemin de fer Congo-Océan et services d'ingénieur-conseil pour la construction d'un immeuble public.

**L'aide canadienne :** L'aide bilatérale comprend essentiellement le Fonds canadien d'initiatives locales. L'assistance accordée au Congo pour l'année 1991-1992 était de 280 000 dollars.

**L'autorité gouvernementale :** Le président, S.E. M. Pascal Lissouba. Né en 1931. Occupe différents postes ministériels depuis 1963. Premier ministre de 1963 à 1966. Élu président en août 1992.

Le premier ministre, le général Jacques Joachim Yhombi-Opango. Né en 1939. Président d'avril 1977 à février 1979. Premier ministre depuis le 23 juin 1993.

Le ministre des Affaires étrangères, M. Benjamin Bounkoulou. Né en 1942. Diplomate, secrétaire général aux Affaires étrangères de 1972 à 1975, ambassadeur itinérant et conseiller diplomatique du Président. Nommé en juin dernier ministre des Affaires étrangères avec responsabilité de la Francophonie.

# Côte d'Ivoire

**Date de l'indépendance :**  
Le 7 août 1960

**Capitale:** Abidjan (économique et administrative), Yamoussoukro (politique)

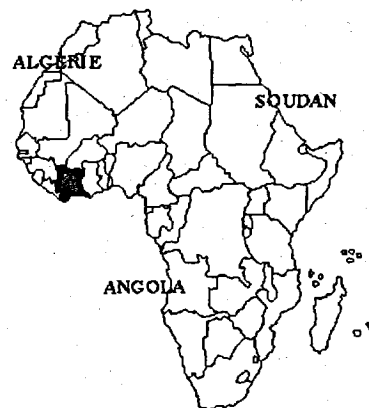
**Population :** 12,5 millions

**Chef de l'État :** Son Excellence M. Félix Houphouët-Boigny

**Chef du gouvernement :** Son Excellence M. Alassane Ouattara

**Ministre des Affaires étrangères :** M. Amara Essy

**Économie :** Café, cacao, ananas, coton, bois, quelques industries manufacturières.



**Les relations Canada - Côte d'Ivoire :** Le Canada a une ambassade à Abidjan depuis 1969 et la Côte d'Ivoire est devenue un de nos importants partenaires d'Afrique francophone. Ce pays détient une balance commerciale favorable avec le Canada. Nos exportations se chiffraient à 6,9 millions \$ en 1992 contre des importations de 22 millions \$.

Le président Houphouët-Boigny a effectué des visites au Canada en 1962 et 1983.

**L'aide canadienne :** L'assistance canadienne à la Côte d'Ivoire, rendue officielle par un accord-cadre en 1966, apporte un appui au développement rural et à la recherche dans les domaines économique et social. En 1991-1992, l'aide bilatérale s'est élevée à 8,99 millions de dollars.

**L'autorité gouvernementale :** Le président, S.E. M. Félix Houphouët-Boigny. Né en 1905. Médecin. Fondateur et président du Rassemblement démocratique africain et du Parti démocratique de Côte-d'Ivoire. En 1946, député de la Côte d'Ivoire à l'Assemblée nationale française puis, de 1956 à 1960, ministre sous plusieurs gouvernements français. En 1960, devient le premier président de la Côte d'Ivoire. Réélu à plusieurs reprises, la dernière fois en 1990. Doyen des chefs d'État d'Afrique noire.

Le premier ministre, S.E. M. Alassane D. Ouattara. Né en 1942. Carrière dans les grandes institutions financières internationales, notamment le Fonds monétaire international (FMI) de 1968 à 1973 et de 1984 à 1988 et la Banque centrale des États de l'Afrique de l'Ouest (BCEAO) de 1973 à 1984. Président du Comité de coordination et de Relance économique de la Côte d'Ivoire. Élu premier ministre lors des élections de 1990.

Le ministre des Affaires étrangères, M. Amara Essy, Né en 1944. Études en droit et carrière diplomatique. A été ambassadeur en Suisse et auprès des Nations Unies à New York, aussi accrédité en Argentine et à Cuba. Président du Conseil de Sécurité de l'ONU en janvier 1990. Nommé ministre des Affaires étrangères en décembre 1990.

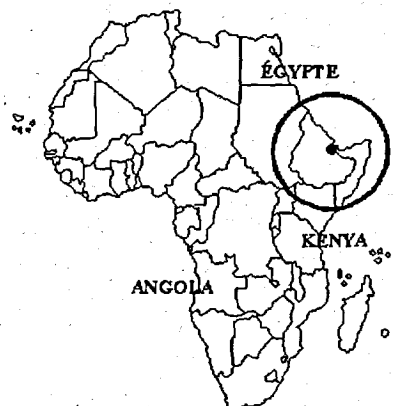
# Djibouti

**Date de l'indépendance :**  
Le 27 juin 1977

**Capitale :** Djibouti

**Population :** 400 000

**Chef de l'État :**  
Son Excellence  
Aptidon Hassan Gouled



**Relations Canada - Djibouti :** Nos relations demeurent modestes. Le commerce bilatéral est très limité : en 1992, nos exportations s'élevaient à 410 000 \$.

**L'aide canadienne :** L'aide bilatérale canadienne accordée par le Canada se résume au Fonds d'initiatives locales, évalué en 1991-1992 à 160 000 dollars. De plus, une assistance humanitaire a été accordée en faveur des réfugiés somaliens que se retrouvent dans ce pays.

**L'autorité gouvernementale :** S.E.M. Aptidon Hassan Gouled. Né en 1916. Carrière politique locale et député à l'Assemblée nationale française. Élu président de la République le 24 juin 1977, trois jours avant la déclaration de l'indépendance. Réélu en 1981, en 1987 et en 1992.

# Dominique

**Date de l'indépendance :**  
Le 3 novembre 1978

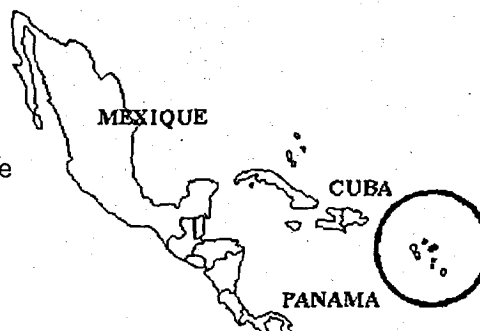
**Population :** 82 000

**Capitale :** Roseau

**Chef de l'État :**  
M. Clarence Augustus Seignoret

**Chef du gouvernement :**  
M<sup>me</sup> Eugénia Charles

**Ministre des Affaires  
extérieures :** M. Brian Alleyne



**Les relations Canada - Dominique :** Les relations bilatérales entre le Canada et la Dominique sont cordiales et amicales. Elles sont renforcées par notre participation réciproque à de nombreuses institutions régionales (Banque de développement des Caraïbes, Comité conjoint Canada/CARICOM sur le commerce et l'économie). La Dominique bénéficie du Programme canadien pour l'investissement, le commerce et la coopération industrielle avec les Antilles du Commonwealth (CARIBCAN). En 1992, le Canada a exporté pour 1,4 million \$ vers la Dominique.

**L'aide canadienne :** La coopération bilatérale est un élément important de nos relations. Ainsi, en 1991-1992, notre programme d'aide bilatérale avec la Dominique s'élevait à 3,2 millions \$.

**L'autorité gouvernementale :** La première ministre, M<sup>me</sup> Eugénia Charles. Née en 1919. Pratique le droit avant de se lancer en politique en 1970. Après l'indépendance de la Dominique, devient le leader de l'opposition. Élu première ministre pour la première fois en juillet 1979.

Le ministre des Affaires extérieures, M. Brian Alleyne. Pratique d'abord le droit. Élu au Parlement en 1980. Dirige plusieurs ministères dont, Affaires internes, Logement et Relations de travail, Immigration et Travail, et Affaires juridiques. Devient ministre des Affaires extérieures en 1990.

# Égypte

**Date de l'indépendance :**  
1922 (fin du protectorat britannique)

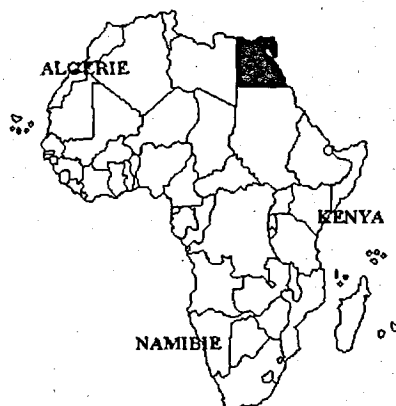
**Capitale :** Le Caire

**Population :** 54,6 millions

**Chef de l'État :**  
Son Excellence M. Mohamed  
Hosni Moubarak

**Chef du gouvernement :**  
M. Atef Mohamed Naguib Sedki

**Ministre des Affaires  
étrangères :**  
M. Amr Mahmoud Moussa



**Les relations Canada - Égypte :** Le gouvernement canadien soutient le rôle de l'Égypte comme source de modération et de stabilité au Moyen-Orient. L'Égypte joue un important rôle de médiation dans le processus de paix au Moyen-Orient et bénéficie, à cet égard, d'un solide appui du Canada. Sur le plan économique, l'Égypte s'efforce de réformer et de libéraliser son économie. Les visites ministérielles entre le Canada et l'Égypte ont été fréquentes et les rapports entre les deux pays habituellement assez suivis. Quant à nos échanges commerciaux, ils se sont établis en 1992 à 156 millions \$, dont 98 millions \$ en exportations canadiennes et 58 millions \$ en importations.

**L'aide canadienne :** La coopération canadienne avec l'Égypte remonte à 1976 et vise trois secteurs clés : l'agriculture, l'énergie et le développement des ressources humaines. En 1991-1992, l'ACDI a déboursé 51,73 millions \$ en Égypte dans le cadre de son programme bilatéral de coopération. De plus, le Canada prévoit verser à l'Égypte un montant de 20 millions \$, étalé sur plusieurs années, en appui à la balance de paiements sous forme d'aide alimentaire.

**L'autorité gouvernementale :** Le président, S.E. M. Mohamed Hosni Moubarak. Né en 1928. Diplômé de l'Académie militaire. Pilote, puis instructeur à l'Académie de l'air de 1952 à 1958. Directeur de l'Académie de l'air en 1967. Chef d'état-major de l'Armée de l'air de 1969 à 1972. Commandant des Forces de l'air, se distingue lors de la guerre d'octobre 1973. Accède à la vice-présidence en avril 1975. Devient président en octobre 1981, après l'assassinat du président Sadate. Gagne le référendum présidentiel tenu en octobre 1987.

Le premier ministre, M. Atef Mohamed Naguib Sedki. Né en 1930. Diplômé en droit de l'Université du Caire en 1951. Doctorat en Finances et en Économie de l'Université de Paris en 1958. Conseiller culturel à l'ambassade d'Égypte à Paris de 1973 à 1977. Représentant permanent de l'Égypte auprès de l'UNESCO en 1974. Conseiller auprès du vice-premier ministre pour les Affaires financières et économiques en 1980 et 1981. Premier ministre depuis 1986 et ministre de la Coopération internationale depuis 1987.

Le ministre des Affaires étrangères, M. Amr Mahmoud Moussa. Né en 1936. Diplômé en droit de l'Université du Caire. Entre au ministère des Affaires étrangères en 1958. Devient ambassadeur en Inde en 1983. Nommé directeur du département des organisations internationales en 1987. Devient représentant permanent de l'Égypte aux Nations Unies en 1990, puis ministre des Affaires étrangères en 1991.

# France

**Capitale :** Paris

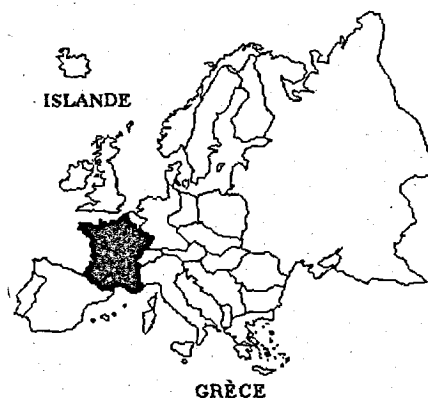
**Population :** 56,4 millions

**Chef de l'État :**  
M. François Mitterrand

**Chef du gouvernement :**  
M. Édouard Balladur

**Ministre des Affaires  
étrangères :** M. Alain Juppé

**Ministre de la Francophonie :**  
M. Jacques Toubon



**Les relations Canada - France :** Les relations bilatérales entre la France et le Canada sont fructueuses et chaleureuses. Au cours des dernières années, les relations franco-canadiennes furent alimentées par une série de visites de nos chefs d'État et de gouvernements respectifs. Il est à noter également que les premiers ministres du Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick ont effectué en 1989 des visites officielles en France, confirmant l'intérêt grandissant de la France pour l'ensemble des régions du Canada. L'ancien premier ministre, M. Brian Mulroney, il a visité la France en 1990, en 1991, en 1992, pour la commémoration du 75<sup>e</sup> anniversaire de la bataille de Vimy et du 50<sup>e</sup> anniversaire du débarquement de Dieppe, et en 1993. Les premiers ministres de l'Alberta et de l'Ontario ont également visité la France en 1991.

La France et le Canada collaborent étroitement au sein de forums et d'institutions internationales telles l'Organisation des Nations Unies (ONU), le Groupe des sept plus grands pays industrialisés (G-7), la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE), la Francophonie et dans le cadre de conférences internationales.

En 1992, la valeur du commerce bilatéral entre la France et le Canada a atteint 20 milliards FF, soit près de 4,5 milliards \$CAN.

**L'autorité gouvernementale :** Le président, M. François Mitterrand. Né en 1916. Titulaire d'une licence en droit, d'un diplôme d'études supérieures de droit public et diplômé de l'École des Sciences politiques. Député à 30 ans, ministre à 31 ans et 11 fois ministre durant la 4<sup>e</sup> République. Candidat aux élections présidentielles de 1965 et de 1974. Devient premier secrétaire du Parti socialiste en 1971. Élu à la présidence de la République en juin 1981, puis en mai 1988.

Le premier ministre, M. Édouard Balladur. Né en 1929. Diplômé de l'Institut d'études politiques de Paris et licencié en Droit. En 1957, à sa sortie de l'École nationale d'administration, intègre le Conseil d'État. En 1963, entre au cabinet du premier ministre Georges Pompidou. Devient président de la Société française pour la construction et l'exploitation du tunnel routier sous le Mont-Blanc, en 1968. Assume la charge de secrétaire général adjoint de l'Élysée en 1969, puis en devient le secrétaire général de 1973 à 1974. Après un retour au secteur privé, est élu député de Paris en 1986. Devient ministre de l'Économie et des Finances du gouvernement Chirac de 1986 à 1988. Réélu député aux élections législatives de mars 1993, nommé premier ministre le 29 mars.

Le ministre des Affaires étrangères, M. Alain Juppé. Né en 1945. Diplômé de l'Institut d'études politiques de Paris, agrégé de lettres classiques, il est un ancien élève de l'École normale supérieure et de l'École nationale d'administration. Passe à l'inspection des finances avant d'entrer au cabinet du premier ministre Jacques Chirac en 1976. Au cabinet du ministre de la coopération (1976-1978), il devient délégué national au Rassemblement pour la République (RPR). Entre par la suite au cabinet de M. Chirac à la mairie de Paris. Élu conseiller de la capitale en 1983, (deuxième adjoint chargé du budget), entre au Parlement européen en 1984. En 1986, élu député de Paris et devient ministre délégué auprès de M. Édouard Balladur, chargé du budget et porte-parole du gouvernement. Réélu député en 1988, il accède au secrétariat général du RPR. Confirmé au poste de secrétaire général au terme des assises du RPR en mars 1993. Réélu député le 28 mars.

Le ministre de la Culture et de la Francophonie, M. Jacques Toubon. Né en 1941. Licencié en droit et diplômé de l'Institut d'études politiques de Lyon (centre-est). Conseiller technique de M. Chirac en 1972 au ministère de l'Agriculture et du Développement rural, devient son chef de cabinet, responsable des Affaires politiques à Matignon, de 1974 à 1976. Dès la fondation du RPR, en décembre 1976, il est délégué national chargé des élections. En 1978, il prend en main la fédération RPR de Paris et l'année suivante, le Secrétariat du groupe RPR à l'Assemblée européenne de Strasbourg. Élu en 1981 député de Paris, il est, deux ans plus tard, élu maire du XIII<sup>e</sup> arrondissement. Secrétaire général du RPR de 1984 à 1988, membre du comité central et du bureau politique du mouvement néogaulliste.



# Gabon

**Date de l'indépendance :**

Le 17 août 1960

**Capitale :** Libreville

**Population :** 1,2 million

**Chef de l'État :** Son Excellence

M. El Hadj Omar Bongo

**Chef du gouvernement :**

M. Casimir Oyé-Mba

**Ministre des Affaires**

**étrangères :**

M<sup>me</sup> Pascaline Bongo

**Économie :** Pétrole, bois,  
manganèse et uranium.



**Les relations Canada - Gabon :** Le Canada et le Gabon entretiennent des relations diplomatiques depuis 1963. Le président Bongo a visité le Canada en 1977 et en 1992. L'ancien premier ministre, M. Mulroney y a fait une visite en octobre 1991 et M<sup>me</sup> Monique Landry, alors ministre des Relations extérieures, s'est rendue à Libreville en juin 1987 et en juillet 1991. La coopération économique canadienne a permis le financement de projets d'électrification rurale et d'adduction d'eau dans ce pays.

**L'aide canadienne :** La coopération bilatérale a débuté en 1965 dans le secteur de l'éducation. Le programme vise surtout la coopération technique et économique. L'aide bilatérale s'élevait en 1991-1992 à 3,91 millions de dollars.

**L'autorité gouvernementale :** Le président, S.E. El Hadj Omar Bongo. Né en 1935. Affecté au ministère des Affaires étrangères de 1960 à 1962. Directeur adjoint, puis Directeur de cabinet de M. Léon Mba, président de la République de 1962 à 1965. Élu vice-président de la République le 12 novembre 1966 et président de la République le 28 novembre 1967. Fonde le Parti démocratique gabonais (PDG) le 12 mars 1968 et en devient le secrétaire général. Réélu à la tête du pays en novembre 1986 pour un troisième mandat consécutif.

Le premier ministre, M. Casimir Oyé-Mba. Premier ministre et chef du gouvernement depuis novembre 1990.

La ministre des Affaires étrangères, de la Coopération et de la Francophonie, M<sup>me</sup> Pascaline Bongo. Conseillère auprès du chef de l'État depuis 1984. Entre au cabinet comme ministre des Affaires étrangères en juin 1991.

# Guinée

**Date de l'indépendance :** Le 2

octobre 1958

**Capitale :** Conakry

**Population :** 7,5 millions

**Chef de l'État et du**

**gouvernement :**

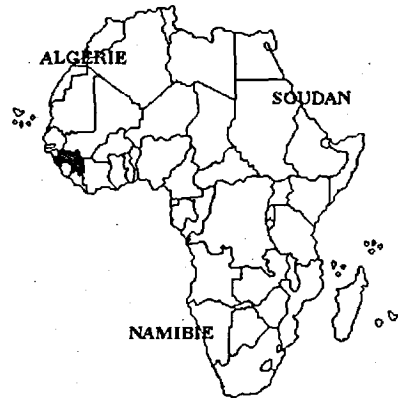
Son Excellence le général

Lansana Conté

**Ministre des Affaires**

**étrangères :** M. Ibrahima Sylla

**Économie :** Bauxite, aluminium,  
diamants, agriculture, pêche.



**Les relations Canada - Guinée :** Les relations avec le Guinée sont modestes mais prennent graduellement de l'ampleur. Au chapitre commercial, le Canada importe principalement de la bauxite. Alcan et Reynolds ont des investissements dans l'exploitation et la transformation de la bauxite.

**L'aide canadienne :** Le programme a débuté en 1982. Il a favorisé le développement rural et la formation et le perfectionnement. Une ligne de crédit a permis d'appuyer le développement économique et social. L'aide s'élevait en 1991-1992 à 7,28 millions de dollars.

**L'autorité gouvernementale :** Le président, S.E. le général Lansana Conté. Né en 1934. Ancien chef d'état-major de l'armée de terre. Président de la République depuis le 3 avril 1984.

## Guinée-Bissau

**Date de l'indépendance :**

Le 10 septembre 1974

**Capitale :** Bissau

**Population :** 1 million

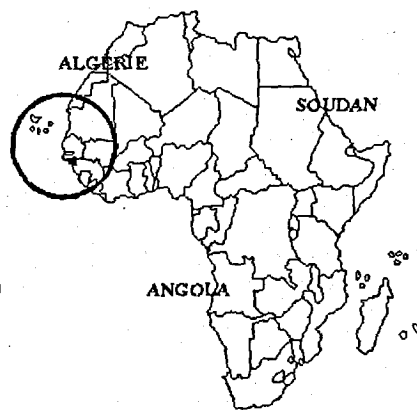
**Chef de l'État :** Son Excellence le général Joao Bernardo Vieira

**Chef du gouvernement :**

M. Carlos Correia

**Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération internationale :** M. Bernardino Cardoso

**Économie :** Agriculture, pêche, forêts, bauxite, phosphate.



**Les relations Canada - Guinée-Bissau :** Les relations entre le Canada et la Guinée-Bissau sont limitées mais cordiales.

**L'aide canadienne :** L'aide bilatérale se traduit essentiellement par le financement de petits projets à partir du Fonds canadien d'initiatives locales. La contribution bilatérale du Canada pour 1991-1992 était de 280,000 dollars.

**L'autorité gouvernementale :** Le président, S.E. le général Joao Bernardo Vieira. Né en 1939. Un des principaux chefs militaires de la lutte de libération. Après l'indépendance, en 1975, ministre des Forces armées et président de l'Assemblée nationale. En 1978, commissaire principal (premier ministre). Remplace le président Luiz Cabral le 14 novembre.

Le premier ministre, M. Carlos Correia. Ministre au Développement et à l'Agriculture avant d'être nommé premier ministre en décembre 1991.

Le ministre des Affaires étrangères et de la Coopération internationale, M. Bernardino Cardoso. Né en 1955. Formation d'économiste en Roumanie. Ministre du Plan de 1988 à 1990 et ministre de la Coopération en 1990. Nommé ministre des Affaires étrangères en 1991.

## Guinée équatoriale

**Date de l'indépendance :**

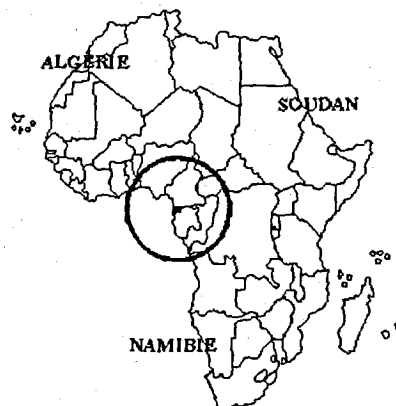
Le 12 octobre 1968

**Capitale :** Malabo

**Population :** 400 000

**Chef de l'État :** Son Excellence le brigadier général Teodoro Obiang Nguema Mbasogo

**Ministre des Affaires étrangères :** M. Don Santiago Eneme Ovono



**Les relations Canada - Guinée équatoriale :** Les relations se résument pour l'essentiel au programme canadien d'aide au développement.

**L'aide canadienne :** La coopération bilatérale se résume au financement de petits projets à partir du Fonds canadien d'initiatives locales. L'aide bilatérale s'élevait en 1991-1992 à 157,000 dollars.

**L'autorité gouvernementale :** Le président, S.E. le brigadier général Teodoro Obiang Nguema Mbasogo. Président de son pays depuis le «Coup de liberté» qui l'a porté au pouvoir le 3 août 1979. Militaire de formation.

# Haïti

**Date de l'indépendance :**  
Le 2 janvier 1804

**Capitale:** Port-au-Prince

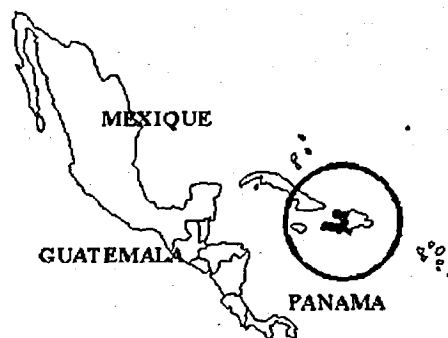
**Population :** 6,5 millions

**Chef de l'État :**  
M. Jean-Bertrand Aristide

**Chef de l'État :**  
M. Jean-Bertrand Aristide

**Chef du gouvernement :**  
M. Robert Malval

**Ministre des Affaires étrangères :**  
M<sup>me</sup> Claudette Marc-Antoine Werleigh



**Les relations Canada - Haïti:** Les liens entre le Canada et Haïti ont été établis pendant la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle avec l'arrivée de nombreux missionnaires. Depuis le renversement du régime Duvalier, les relations se sont resserrées car le Canada a participé aux efforts pour favoriser le développement démocratique dans ce pays. Élections Canada et le gouvernement canadien ont apporté une aide importante aux élections générales de 1990. Le Canada a continué d'appuyer le président Aristide et le gouvernement légitime d'Haïti, aujourd'hui dirigé par le premier ministre Robert Malval. Il y a quelque 25 Canadiens au sein de la mission d'observation civile OEA/ONU, et le Canada a versé 2,3 millions \$ à la mission.

**L'aide canadienne :** Le Canada a versé 18,34 millions \$ en aide publique au développement (APD) en 1990-1991, dernière année complète pour laquelle Haïti a été admissible à l'aide bilatérale. Il a versé 31 millions en aide humanitaire d'urgence au cours des deux dernières années, et a repris le dialogue avec les autorités légitimes du pays sur les questions de développement.

**L'autorité gouvernementale :** Le président Jean-Bertrand Aristide. Né en 1953. Poursuit ses études chez les frères Salésiens, puis est ordonné prêtre. De 1982 à 1985, poursuit des études de théologie et de psychologie à l'université de Montréal, au Canada. Élu président le 16 décembre 1990.

Le premier ministre, M. Robert Malval. Né en 1943. Homme d'affaires en vue de Port-au-Prince. A étudié aux États-Unis et en France. Éditeur et éditorialiste. Démocrate, il partage les vues du président Aristide sur la nécessité d'une plus grande justice sociale dans son pays. Il a accepté le poste de premier ministre pour faciliter le ralliement de la classe d'affaires au principe du retour du Président.

La ministre des Affaires étrangères, M<sup>me</sup> Claudette Marc-Antoine Werleigh. Économiste et sociologue. Études supérieures en Suisse. Secrétaire générale de CARITASE. A travaillé au développement communautaire et est cofondatrice de l'ITECA (Institut technique). Ministre des Affaires sociales du gouvernement de la présidente Trouillot en 1990. Membre du cabinet de M. Préval en 1991.

# Laos

**Proclamation de la République :**  
Le 2 décembre 1975

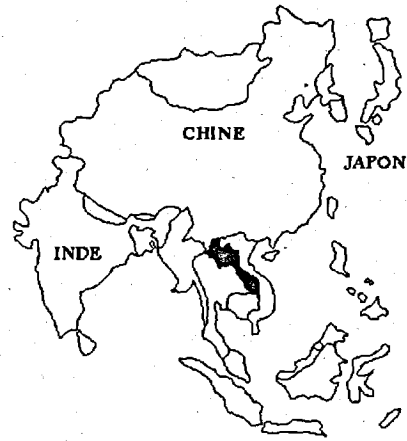
**Capitale :** Vientiane

**Population :** 4 millions

**Chef de l'État :**  
M. Nouhak Phoumsavan

**Ministre des Affaires étrangères :**  
M. Somsavat Lengsavat

**Économie :** Environ 90 p. 100 de la population participe à l'agriculture, essentiellement de subsistance.



**Les relations Canada - Laos :** Les relations entre le Canada et le Laos sont essentiellement d'ordre diplomatique. Elles se résument au programme de réunion des familles mis en place en 1988 et à celui de l'accueil de réfugiés. Près de 14 000 réfugiés ont été admis au Canada au cours des dernières années.

**L'aide canadienne :** En 1991, le Laos est redevenu admissible à l'aide publique au développement offerte par le Canada. Le Laos reçoit également l'aide canadienne multilatérale dont les déboursés annuels se sont élevés à près de 8 millions \$ en 1991-1992. Le fonds-Canada, budget d'aide directement administré par l'ambassade du Canada à Bangkok, n'existe plus depuis l'imposition de restrictions au budget de l'aide canadienne à l'étranger.

**L'autorité gouvernementale :** Le président Nouhak Phoumsavan. Né en 1914. Membre du Parti du peuple laotien. Président du Comité de résistance pour la région est du Laos de 1946 à 1959. En 1950, nommé ministre de l'économie. Entre au Parlement en 1958. Participe aux négociations qui ont conduit à la formation d'un gouvernement de coalition. Membre du Bureau politique à partir de 1972, vice-premier ministre et ministre des Finances en 1975, premier vice-président de 1982 à 1989. En 1989, élu membre de l'Assemblée suprême du peuple et président du Comité de rédaction de la constitution. Le 24 novembre 1992, devient président de la République.

# Liban

**Capitale :** Beyrouth

**Population :** 2,7 millions

**Chef de l'État :**

Son Excellence M. Elias Hraoui

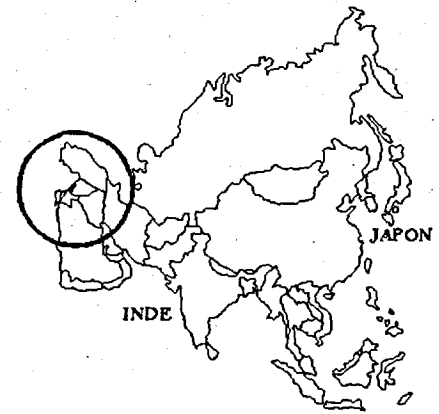
**Chef du gouvernement :**

M. Rafic Harari

**Ministre des**

**Affaires étrangères :**

M. Fares Boueiz



**Les relations Canada - Liban :** Le Canada soutient l'indépendance, la souveraineté et l'intégrité territoriale du Liban et souhaite le retrait de toutes les forces étrangères de ce pays. Il n'y a pas de programme d'aide au développement pour le Liban. Les relations entre les deux pays reposent en grande partie sur l'importante communauté d'origine libanaise au Canada.

**L'aide canadienne :** Bien qu'il n'y a pas de programme bilatéral d'assistance au développement pour le Liban, le Fonds canadien d'initiatives locales est évalué à 150,000 dollars. De plus, au cours des années, l'ACDI a fourni une assistance humanitaire par le biais de diverses organisations multilatérales ou canadiennes.

**L'autorité gouvernementale :** S.E. M. Elias Hraoui : Né en 1927. D'abord actif dans les cercles de producteurs et commerçants de denrées avant d'être élu à la Chambre des députés du Liban en 1972. Il y siège jusqu'à son élection au poste de président de la République libanaise le 24 novembre 1989.

Le premier ministre, M. Rafic Harari. Né en 1944. Fait officier de la Légion d'honneur en 1986 et détient un doctorat de l'Université de Boston. Premier ministre depuis le 22 octobre 1992.

Le ministre des Affaires étrangères, M. Fares Boueiz : Dans le gouvernement d'Omar Karamé de décembre 1990. Reconduit dans cette fonction dans le gouvernement de M. Rafic Harari en octobre 1992.

# Luxembourg

**Capitale :** Luxembourg

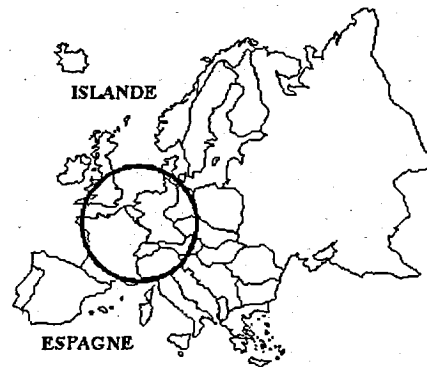
**Population :** 370 000

**Chef de l'État :** Le grand-duc Jean

**Chef du gouvernement :**  
M. Jacques Santer

**Ministre des Affaires  
étrangères :** M. Jacques Poos

**Économie :** Sidérurgie,  
agriculture, banques.



**Les relations Canada - Luxembourg :** Certes limitées par la petite taille du Luxembourg, nos relations n'en sont pas moins fructueuses et marquées par une profonde amitié. En 1992, nos exportations vers le Luxembourg se chiffraient à environ 7,2 millions \$ et les importations à près de 20 millions \$. Le premier ministre Santer a visité le Canada en avril 1991 à titre de président du Conseil européen.

**L'autorité gouvernementale :** Son Altesse Royale le grand-duc Jean de Luxembourg. Adeptes des questions environnementales, il appuie activement le World Wildlife Fund. Doyen du Comité international olympique, dont il fait partie depuis 1948. A assisté aux Jeux de Calgary en février 1988. A effectué un séjour à l'Université Laval en 1942, pendant son exil.

Le premier ministre, M. Jacques Santer. Né en 1937. Avocat. Membre du Parti chrétien-social. Secrétaire parlementaire du Parti de 1966 à 1972. Président du Parti en 1974. Un des vice-présidents du Parlement européen de 1975 à 1977. Ministre des Finances, du Travail et de la Sécurité sociale de 1979 à 1984. Premier ministre depuis juillet 1984.

Le ministre des Affaires étrangères, M. Jacques Poos. Chef de la composante socialiste de la coalition chrétienne/démocrate/socialiste, constituée après les élections législatives de 1984 et reconfirmée aux élections de 1989. Occupe simultanément divers postes au sein du gouvernement.

# Madagascar

**Date de l'indépendance :**  
Le 27 juin 1960

**Capitale :** Antananarivo

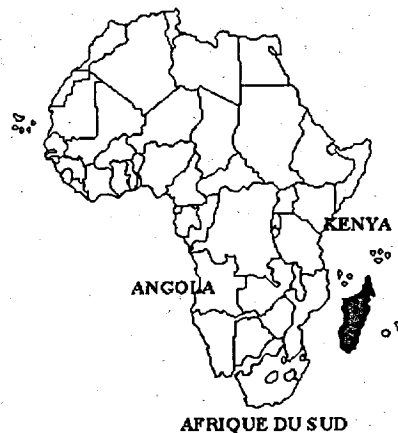
**Population :** 12,4 millions

**Chef de l'État :** M. Albert Zafy

**Chef du gouvernement :**  
M. Francisque Ravony

**Ministre des Affaires étrangères :** M. Jacques Sylla

**Économie :** L'agriculture (riz, café, vanille) et l'industrie légère. Exportations de café, épices, fruits de mer, et textiles de coton.



**Les relations Canada - Madagascar :** Le Canada est depuis longtemps présent à Madagascar par l'entremise de communautés religieuses. Madagascar a ouvert une ambassade à Ottawa en 1989 et le gouvernement malgache nous a demandé la réciprocité. À cause de la crise politique malgache de 1991-1992, le Canada avait suspendu la plupart des contacts officiels avec le gouvernement malgache, et la présentation des lettres de créance de notre nouvelle ambassadrice.

**L'aide canadienne :** L'aide bilatérale pour l'année 1991-1992 s'élevait à 750,000 dollars et vise principalement une coopération économique, une assistance à la gestion des affaires publiques et, par l'entremise du Fonds canadien d'initiatives locales, un appui dans le domaine de l'éducation et de la santé. Il est à noter que deux Canadiens faisaient partie du groupe d'observateurs de l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT) lors du deuxième tour des élections présidentielles de février 1993.

**L'autorité gouvernementale :** Le président Albert Zafy. Né en 1931. Médecin. Nommé à la fin de 1991 à la tête de la haute Autorité pendant la transition vers une nouvelle constitution. Fort de sa réputation d'intégrité, il a par la suite gagné les élections présidentielles au second tour. Le mandat présidentiel est fixé à cinq ans.

Le premier ministre, M. Francisque Ravony. Né en 1941. Avocat. Élu premier ministre le 9 août 1993 par une majorité simple des députés de l'Assemblée nationale. Premier vice-premier ministre du gouvernement de transition, d'octobre 1991 au 9 août 1993.

Le ministre des Affaires étrangères, M. Jacques Sylla. Avocat. Représente les Forces Vives, parti politique du président Zafy. A participé à l'élaboration du programme du gouvernement Ravony en qualité de chef d'équipe politique.

# Mali

**Date de l'indépendance :**  
Le 22 septembre 1960

**Capitale :** Bamako

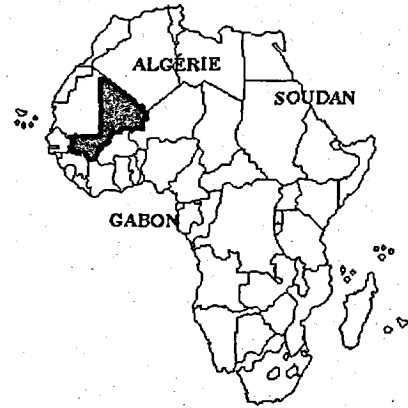
**Population :** 8,3 millions

**Chef de l'État :** Son Excellence  
M. Alpha Oumar Konaré

**Chef du gouvernement :**  
Son Excellence  
M. Abdoulaye Sékou Sow

**Ministre des Affaires  
étrangères :**  
M. Mohamed Alhousseyni Touré

**Économie :** Coton, arachides,  
animaux vivants, poisson,  
riz et mil.



**Les relations Canada - Mali :** Nos relations avec le Mali s'appuient essentiellement sur le programme d'aide au développement. M<sup>me</sup> Monique Landry, alors ministre des Relations extérieures, a effectué une visite au Mali en 1988, et l'ancien premier ministre, M. Brian Mulroney, a rencontré, lors de son voyage au Sénégal en janvier 1987, l'ancien président Traoré qui était coprésident du Sommet de l'Enfance à New York en 1990. Depuis, le président Konaré, élu lors des élections démocratiques d'avril 1992, a effectué en septembre de la même année une visite remarquable au Canada. À titre de ministre des Relations extérieures, M<sup>me</sup> Monique Vézina, a visité le Mali en mai 1993.

Nos exportations se chiffraient à 6,4 millions \$ en 1992 contre des importations de 5,8 millions \$.

**L'aide canadienne :** Le Mali et le Canada ont célébré l'an dernier (1992) le 20<sup>e</sup> anniversaire de leur coopération pour le développement. Ces dernières années, l'action concertée a été axée sur les objectifs suivants: stabilisation du couvert végétal, équilibre alimentaire et mise en valeur des ressources énergétiques. Ces diverses interventions reposent sur l'importance de la formation des ressources humaines. Le Canada appuie également le programme d'ajustement structurel du Mali et contribue à la relance économique de ce pays en appuyant le secteur privé. Pour l'exercice 1991-1992, l'ACDI a appuyé des projets bilatéraux d'une valeur totale de 22,54 millions de dollars.

**L'autorité gouvernementale :** S.E. M. Alpha Oumar Konaré. Né en 1946. Contribue activement à la création du parti politique ADEMA en mai 1991, dont il est élu président. Vainqueur des élections démocratiques pluripartites en avril 1992. Assermenté en juin 1992.

Le premier ministre, S.E. M. Abdoulaye Sékou Sow. Né en 1931. Nommé le 9 avril, chef du gouvernement d'Union nationale alors qu'il était ministre d'État chargé de la Défense.

Le ministre des Affaires étrangères, M. Mohamed Alhousseyni Touré. Né en 1946. Carrière d'administrateur public avant de devenir ambassadeur à Washington, poste qu'il occupait lors de sa nomination comme ministre le 9 juin 1992.



# Maroc

**Date de l'indépendance :**

Le 2 mars 1956

**Capitale :** Rabat

**Population :** 26,2 millions

**Chef de l'État :**

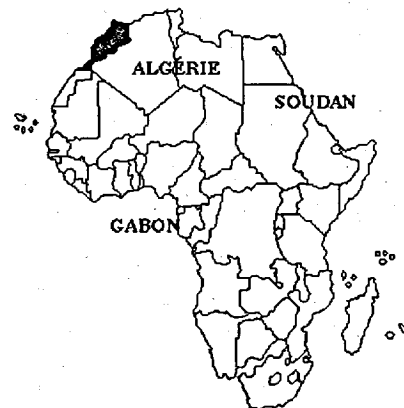
Sa Majesté le roi Hassan II

**Chef du gouvernement :**

M. Mohamed Karim Lamrani

**Ministre des Affaires  
étrangères et de la**

**Coopération :** M. Abdellatif Filali



**Les relations Canada - Maroc :** Les relations entre le Canada et le Maroc se sont développées progressivement depuis 1962, date à laquelle nous avons établi des relations diplomatiques. Depuis, nos rapports se sont intensifiés et diversifiés, en particulier au cours des cinq dernières années. Sur le plan politique, nous entretenons avec le Maroc, pays modéré du monde arabe et acteur important au Moyen-Orient, un dialogue politique soutenu par des échanges et des visites ministérielles. Sur le plan commercial, le Maroc constitue l'un de nos principaux partenaires en Afrique et au Moyen-Orient.

**L'aide canadienne :** L'assistance canadienne au Maroc remonte à 1966 et se concentre depuis 1987 dans le transfert de technologie et le développement des ressources humaines. Les décaissements bilatéraux en 1991-1992 s'élevaient à 36,62 millions de dollars, incluant un soutien financier direct dans divers secteurs d'activités économiques.

**L'autorité gouvernementale :** Sa Majesté le roi Hassan II. Né en 1929. Devient roi du Maroc en 1961. Diplômé en droit et formé dans des académies militaires. Est le chef spirituel de l'Islam au Maroc.

Le premier ministre, M. Mohamed Karim Lamrani. Né en 1919. Devient premier ministre en 1971. Appelé à nouveau à diriger le gouvernement en 1983. Rappelé à la tête du gouvernement en 1992 pour veiller à la tenue des élections législatives et assurer la transition vers le renouveau du parlementarisme au Maroc.

Le ministre des Affaires étrangères et de la Coopération, M. Abdellatif Filali. Né en 1928. Études de droit en France. Diplomate de carrière. Occupe plusieurs postes comme ambassadeur (Madrid, ONU, Londres) avant d'être nommé par le Roi ministre des Affaires étrangères en 1985.

# Maurice

**Date de l'indépendance :**  
Le 12 mars 1968

**Capitale :** Port-Louis

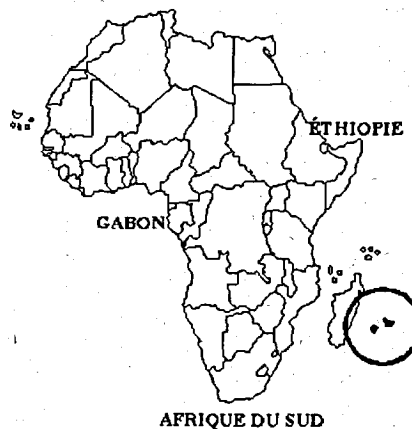
**Population :** 1,11 million

**Chef de l'État :**  
M. Cassam Uteem

**Chef du gouvernement :**  
M. Anerood Jugnauth

**Ministre des Affaires étrangères :**  
M. Ahaud Swalay Kasenally

**Économie :** L'agriculture, les pêches, l'industrie légère, le tourisme. Exportation de textiles et de sucre.



**Relations bilatérales Canada - Maurice :** Les relations bilatérales sont amicales. Le présent Sommet sera une excellente occasion de renforcer nos relations politiques et commerciales. En 1992, le Canada a exporté pour une valeur d'environ 1,7 million \$ vers Maurice, tandis que la valeur des importations, principalement de sucre et de produits textiles, s'élevait à environ 14 millions \$.

**L'aide canadienne :** L'assistance bilatérale en faveur du développement de Maurice correspond principalement aux petits projets financés par le Fonds canadien d'initiatives locales. L'aide bilatérale pour l'année 1991-1992 était de 160,000 dollars.

**L'autorité gouvernementale :** Le président Cassam Uteem. Né en 1941. A succédé au président Ringadoo, lequel avait été gouverneur général avant le changement constitutionnel de 1992. Était auparavant ministre de l'Industrie et de la nouvelle technologie.

Le premier ministre, Sir Anerood Jugnauth. Né en 1930. A d'abord reçu une formation d'avocat et a toujours fait de la politique. De 1976 à 1982, président du Mouvement militant mauricien (MMM) et chef de l'opposition officielle. En 1982, nommé premier ministre d'un gouvernement de coalition. A par la suite créé un nouveau parti politique avec ses partenaires de la coalition, le Mouvement socialiste mauricien (MSM), et s'est alors allié au Parti travailliste. Cette nouvelle coalition a d'abord été élue en 1983, puis en 1987. En 1990, M. Jugnauth a formé un nouveau gouvernement de coalition MSM-MMM, qui a été confirmé par les électeurs l'année suivante.

Le ministre des Affaires étrangères, M. Ahaud Swalay Kasenally. Né en 1937. BSc (chimie), PhD (Londres), F.R.S.C. (Fellow of the Royal Society on Chemistry). A occupé plusieurs postes académiques dans des universités anglaises, américaines et africaines et fut Pro-vice Chancelier et Doyen de la Faculté des Sciences à l'Université de Maurice. Élu membre du Parlement successivement en 1976, 1982, 1987 et 1991. De 1982 à 1983, ministre de l'Énergie. De septembre 1990 à juin 1992, ministre de l'Environnement et de l'Aménagement du territoire. De juillet 1992 à 1993, au moment d'être nommé ministre des Affaires étrangères, il occupait la fonction de ministre du Plan et du Développement économique. Est également vice-président du MMM.

# Mauritanie

**Date de l'indépendance :**  
Le 28 novembre 1960

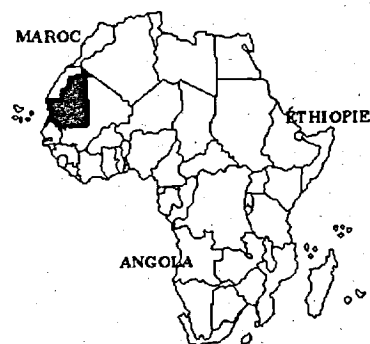
**Capitale :** Nouakchott

**Population :** 2 millions

**Chef de l'État :**  
Son Excellence le colonel  
Maaouya Ould Sid Ahmed Taya

**Chef du gouvernement :**  
M. Sidi Mohamed Ould Boubaker

**Ministre des Affaires  
étrangères et de la  
Coopération :** M. Mohamed  
Abdrahmane Ould Moine



**Les relations Canada - Mauritanie :** Les relations entre le Canada et la Mauritanie sont modestes. Sur le plan commercial, les échanges sont également peu importants. Quelques rencontres telles celles de l'ancien premier ministre Mulroney et du président Ould Taya, au Sénégal en 1987, ainsi que la visite du président Taya au Sommet de Québec la même année, demeurent les principales prises de contact.

**L'aide canadienne :** L'aide bilatérale repose principalement sur le financement de petits projets à partir du Fonds canadien d'initiatives locales, qui s'élevait pour 1991-1992 à 280,000 dollars.

**L'autorité gouvernementale :** Le président, S.E. le colonel Maaouya Ould Sid Ahmed Taya. Né en 1943. Adjoint du chef d'état-major en 1976, puis commandant de la région nord au moment de la guerre du Sahara. Ministre de la Défense de 1978 à mars 1979, puis ministre chargé de la permanence du Comité militaire. Premier ministre d'avril 1981 à mars 1984, il remplace le lieutenant-colonel Ould Haidalla le 12 décembre 1984 et devient le nouveau chef de l'État. Élu président au suffrage universel en janvier 1992.

Le premier ministre, M. Sidi Mohamed Ould Boubaker. Né en 1957. Formé en finances et en économie. Occupe diverses fonctions financières importantes dans plusieurs ministères avant de devenir ministre des Finances ainsi que ministre de la Pêche et de l'Économie maritime en 1990. Nommé premier ministre en avril 1992.

# Monaco

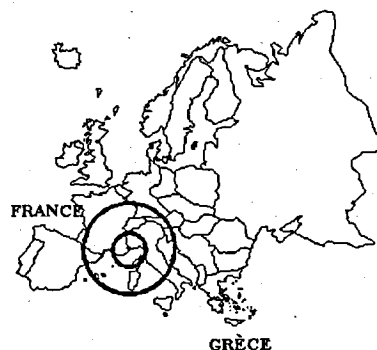
**Capitale :** Monaco

**Population :** 30 000

**Chef de l'État :**  
Son Altesse le prince Rainier III

**Chef du gouvernement :**  
M. Jacques Dupont

**Économie :** Une union douanière et monétaire lie Monaco et la France; le tourisme, le bâtiment et d'autres activités tertiaires dominent l'économie.



**Les relations Canada - Monaco :** Tout en étant excellentes, les relations entre le Canada et Monaco sont toutefois modestes. Elles trouvent leur principale expression dans l'important flux de touristes canadiens qui visitent annuellement Monaco. La dernière visite officielle du prince Rainier au Canada remonte à 1967, à l'occasion de l'Exposition universelle de Montréal.

**L'autorité gouvernementale :** Son Altesse le prince Rainier III. Né en 1923. Succède à son grand-père, Son Altesse le prince Louis II, le 9 mai 1949. Le prince Rainier s'intéresse tout particulièrement aux questions scientifiques. Il s'est signalé aussi par la création du Centre international des problèmes humains et de l'Institut océanographique de Monaco.

Le ministre d'État, M. Jacques Dupont. Né en 1929. Diplômé de l'Institut d'Études politiques de Paris et de l'École nationale d'administration. Diplomate de carrière. Ambassadeur à Tel-Aviv et à Pretoria. Ministre d'État de Monaco depuis mai 1992.

# Niger

**Date de l'indépendance :**  
Le 3 août 1960

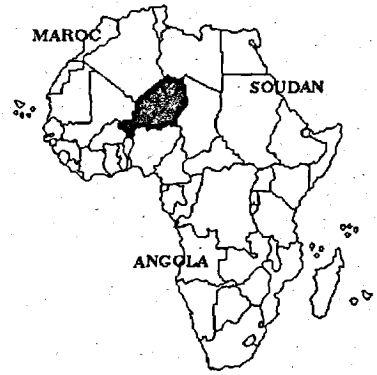
**Capitale :** Niamey

**Population :** 8 millions

**Chef de l'État :** Son Excellence  
M. Mahamane Ousmane

**Chef du gouvernement :**  
Son Excellence  
M. Mahamadou Issoufou

**Économie :** Agriculture  
de subsistance et élevage,  
exportations d'uranium et  
d'animaux vivants.



**Les relations Canada - Niger :** Les relations canado-nigériennes peuvent être qualifiées d'excellentes. Elles remontent au temps où l'ancien président Hamani Diori s'était avéré l'un des principaux alliés du Canada, lors de la création de l'ACCT. Dans le domaine de la coopération en Afrique francophone, le Niger demeure l'un de nos principaux partenaires. Nos exportations sont modestes et en grande partie reliées au programme de l'ACDI ou à des projets que des firmes canadiennes exécutent pour le compte d'institutions multilatérales. Par ailleurs, le Niger envoie annuellement à Québec un fort contingent de hauts fonctionnaires en stage à l'École nationale d'administration publique (ÉNAP).

**L'aide canadienne :** Le programme a débuté en 1962. Il se concentre dans les domaines de l'équilibre macroéconomique, de la formation professionnelle, du développement rural et du renforcement des infrastructures. L'assistance en 1991-1992 s'élève à 11,29 millions de dollars.

**L'autorité gouvernementale :** Le président, S.E. M. Mahamane Ousmane. Né en 1950. Président du bureau national provisoire du CDS à sa création en janvier 1991. Confirmé à ce poste lors du congrès du parti en février 1992 avant d'être investi candidat aux élections présidentielles avec une large majorité.

Le premier ministre, S.E. M. Mahamadou Issoufou. Né en 1952. Ex-directeur technique de la Société des Mines de l'Air (SOMAIR). Diplômé de l'École supérieure des mines de Saint-Étienne, en France. Ses nombreuses interventions au cours de la Conférence nationale l'ont révélé au grand public.

# Roumanie

**Dernières élections  
législatives :**  
Le 27 septembre 1992

**Capitale :** Bucarest

**Population :** 23,2 millions

**Chef de l'État :**  
Son Excellence M. Ion Iliescu

**Chef du gouvernement :**  
M. Nicolae Vacaroiu

**Ministre des  
affaires étrangères :**  
M. Teodor Melescanu



**Les relations Canada - Roumanie :** Les relations entre le Canada et la Roumanie sont bonnes. Le Canada a montré qu'il a confiance dans l'avenir de la Roumanie en consentant un prêt, par l'intermédiaire de la Société pour l'expansion des exportations (SEE), pour l'achèvement de la première phase de travaux de la centrale nucléaire de Cernavoda.

**L'aide canadienne :** La Roumanie n'est pas admissible au programme canadien d'aide au développement. Toutefois, le Canada offre à la Roumanie une assistance technique d'une valeur de 2,5 millions \$ pour plus de 40 projets dans plusieurs secteurs dont l'agriculture, la formation de gestionnaires et la gestion des soins de santé. Le Canada fournit également une assistance financière pour soutenir la balance des paiements de la Roumanie, et encourage le développement de coentreprises canado-roumaines.

**L'autorité gouvernementale :** Le président, S.E. Ion Iliescu. Né en 1930. L'un des protagonistes de la révolution de décembre 1989. Membre du Parti communiste de 1944 jusqu'à la révolution de 1989. Réélu président le 11 octobre 1992.

Le premier ministre, M. Nicolae Vacaroiu. Économiste de formation et ancien haut fonctionnaire. Impliqué de près dans le programme de réformes économiques. Nommé à son poste en novembre 1992.

# Rwanda

**Date de l'indépendance :**  
Le 1<sup>er</sup> juillet 1962

**Capitale :** Kigali

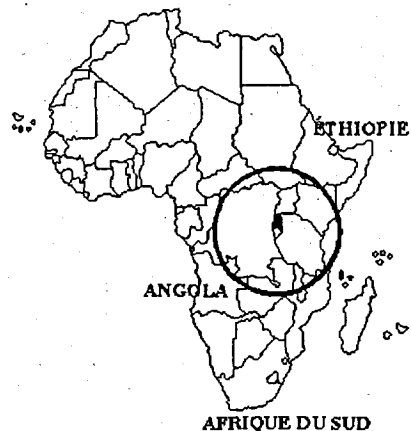
**Population :** 7,5 millions

**Chefs de l'État :**  
Son Excellence le major général  
Juvénal Habyarimana

**Chef du gouvernement :**  
M<sup>me</sup> Agathe Uwilingiyimana

**Ministre des Affaires  
étrangères et de la  
Coopération :**  
M. Boniface Ngulinzira

**Économie :** Essentiellement  
agricole : le café, le thé et le  
quinquina comptent pour  
60 p. 100 des exportations.



**Les relations Canada - Rwanda :** Depuis 1963, le Canada et le Rwanda entretiennent des relations amicales grâce à la participation de religieux canadiens à la fondation de l'Université nationale du Rwanda, qui bénéficie d'une aide financière depuis 1971.

**L'aide canadienne :** Le programme d'aide poursuivait les objectifs suivants: améliorer la productivité agricole, favoriser la diversification de l'économie, contribuer au développement des ressources humaines et aux efforts d'ajustements structurels. Pour 1991-1992, l'aide bilatérale canadienne s'élevait à 16,26 millions de dollars. Le Canada a aussi fourni récemment de l'assistance humanitaire.

**L'autorité gouvernementale :** Le président, S.E. le major général Juvénal Habyarimana. Né en 1937. Militaire de carrière. Ministre de la Garde nationale et de la Police en 1965. Accède au pouvoir en 1973 et instaure le Mouvement révolutionnaire national pour le développement.

La première ministre, M<sup>me</sup> Agathe Uwilingiyimana. Née en 1953. Licence en chimie de l'Université nationale du Rwanda. Nommée ministre de l'Enseignement primaire et secondaire. Devient première ministre en juillet 1993.

Le ministre des Affaires étrangères, M. Boniface Ngulinzira. Né en 1951. En 1989-1990, membre du Comité des Industries de la langue au Sommet francophone. De 1989 à 1992, représentant personnel du président de la République au Comité international du Suivi du Sommet francophone. Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération depuis le 16 avril 1992. A participé aux sommets de Québec et de Chaillot et à plusieurs réunions de l'ACCT.

# Sainte-Lucie

**Date de l'indépendance :**  
Le 22 février 1979

**Capitale :** Castries

**Population :** 150 000

**Premier ministre :**  
M. John G.M. Compton



**Les relations Canada - Sainte-Lucie :** Les relations bilatérales entre le Canada et Sainte-Lucie sont excellentes. Les investissements canadiens dans ce pays sont substantiels, spécialement dans le domaine bancaire et dans l'industrie hôtelière. Sainte-Lucie bénéficie du Programme canadien pour l'investissement, le commerce et la coopération industrielle avec les Antilles du Commonwealth (CARIBCAN). En 1992, le Canada a exporté pour 6,3 millions \$ vers Sainte-Lucie.

**L'aide canadienne :** La coopération bilatérale est un élément important de nos relations. Ainsi, en 1991-1992, notre programme d'aide bilatérale avec Sainte-Lucie s'élevait à 4,28 millions \$.

**L'autorité gouvernementale :** Le premier ministre, M. John G.M. Compton. Né en 1926. Entre en politique en 1953. Dirige Sainte-Lucie de 1964 à 1979. Après l'indépendance en 1979, occupe le poste de leader de l'opposition jusqu'à son retour au pouvoir en mai 1982.

# Sénégal

**Date de l'indépendance :**  
Le 4 août 1960

**Capitale :** Dakar

**Population :** 7,5 millions

**Chef de l'État :**  
Son Excellence M. Abdou Diouf

**Chef du gouvernement :**  
M. Habib Thiam

**Ministre des  
Affaires étrangères :**  
M. Moustapha Niasse

**Économie :** Arachides, produits  
de la pêche, phosphate, tourisme,  
pétrole.



**Les relations Canada - Sénégal :** Le Canada entretient de très bonnes relations avec le Sénégal. Celles-ci reposent principalement sur la coopération et l'appartenance à la Francophonie. Les contacts fréquents entre les premiers ministres canadiens et le président Diouf jouent un rôle important dans le maintien de rapports harmonieux entre les deux pays.

**L'aide canadienne :** Le programme de coopération avec le Sénégal a débuté en 1962. Le Canada a mis sur pied un important programme de coopération qui porte surtout sur le renforcement du secteur privé, la protection des ressources naturelles et les équilibres financiers et économiques. Les décaissements bilatéraux s'élevaient pour l'exercice 1991-1992 à 27,80 millions de dollars.

**L'autorité gouvernementale :** S.E. M. Abdou Diouf. Né en 1935. Diplômé en droit de l'Université de Dakar. Licencié en droit public et en sciences politiques de l'Université de Paris, en 1959. Directeur de cabinet du Président à 28 ans, puis secrétaire général de la présidence. Nommé premier ministre en 1970. Succède au président Senghor le 1<sup>er</sup> janvier 1981. Remporte les élections présidentielles en 1983, 1988 et 1993. Président de l'Organisation de l'unité africaine (OUA) en 1985-1986, président de la Communauté économique de l'Afrique de l'Ouest (CEAO) de juillet 1991 à juillet 1992, actuel président de l'Organisation de la conférence islamique et de l'OUA.

Le premier ministre, M. Habib Thiam. Né en 1933. Carrière d'administrateur civil et parlementaire. Brillant athlète sur le plan international de 1954 à 1957. Devient, en 1960, ministre du Plan et du Développement et ministre du Développement rural. En 1973, est élu député à l'Assemblée nationale. Premier ministre de 1981 à 1983. Nommé de nouveau premier ministre en avril 1991 et reconfirmé en 1993. Il est également à la tête d'un important complexe agro-industriel de production laitière.

Le ministre des Affaires étrangères, M. Moustapha Niasse. Né en 1939. Carrière d'administrateur civil. Directeur du cabinet présidentiel de 1970 à 1979. Ministre des Affaires étrangères de 1979 à 1983. Nommé premier ministre en avril 1983 mais son poste est aboli lors de la révision constitutionnelle en 1984. Retourne alors au secteur privé comme homme d'affaires et consultant international. Nommé de nouveau ministre des Affaires étrangères en 1993.

# Seychelles

**Date de l'indépendance :**  
Le 29 juin 1976

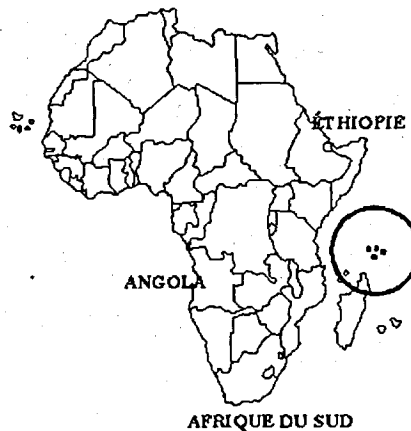
**Capitale :** Victoria

**Population :** 67 400

**Chef de l'État :**  
M. France-Albert René

**Ministre des  
Relations extérieures :**  
M<sup>me</sup> Danielle de St-Jorre

**Économie :** L'agriculture, les  
pêches, le tourisme. Exportation  
de poisson, de thé, de coprah,  
de cannelle et autres épices.



**Les relations Canada - Seychelles :** Le Canada a établi des relations diplomatiques avec les Seychelles après leur accession à l'indépendance en 1976. Les relations entre le Canada et les Seychelles sont bonnes. Le commerce entre le Canada et les Seychelles est de faible importance.

**L'aide canadienne :** L'aide bilatérale correspond essentiellement aux petits projets financés à partir du Fonds canadiens d'initiatives locales. Pour l'exercice 1991-1992, l'aide bilatérale était évaluée à 100,000 dollars.

**L'autorité gouvernementale :** Le président France-Albert René. Né en 1935. Est également ministre de la Défense et ministre de l'Industrie. Études aux Seychelles et en Suisse, puis études de droit en Angleterre. Devient premier ministre après l'indépendance en 1976, puis ministre des Travaux et du Développement dans le gouvernement de coalition. Assume la présidence en 1977 après le renversement du gouvernement Mancham. Élu président, en juin 1979, à la tête du Front progressiste populaire. Réélu en 1984 et 1989.

La ministre des Relations extérieures, M<sup>me</sup> Danielle de St-Jorre. Née en 1941. A étudié en Grande-Bretagne et aux États-Unis. Nommée haut-commissaire au Canada (résidente aux Seychelles), en 1984, en même temps qu'elle était ambassadrice auprès de plusieurs pays européens. S'est rendue depuis au Canada à plusieurs reprises. Nommée ministre des Relations extérieures en 1989. Est aussi ministre de l'Environnement et de la Planification financière.

# Suisse

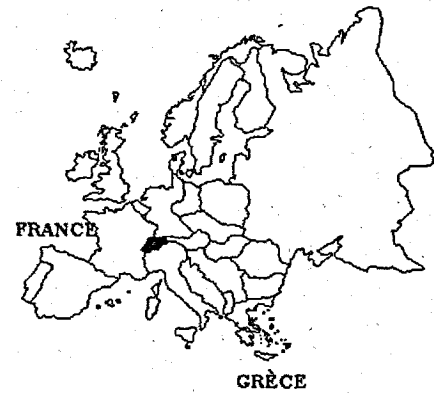
**Capitale :** Berne

**Population :** 6,2 millions

**Chef de l'État :** M. Adolf Ogi

**Ministre des Affaires étrangères :** M. Flavio Cotti

**Économie :** Produits manufacturés, instruments de précision, services bancaires, assurances, agriculture.



**Les relations Canada - Suisse :** Fédérations multiculturelles à Parlement bicaméral, le Canada et la Suisse partagent une identité de vues sur nombre de questions discutées au sein de forums internationaux, notamment l'environnement et les droits de la personne.

Nos relations bilatérales sont surtout d'ordre économique. Les échanges ont plus que doublé de 1984 à 1992, passant de 570 millions \$ à 1,8 milliard \$. Le marché financier suisse est largement utilisé par les gouvernements provinciaux, les banques, les sociétés d'État et les entreprises du Canada.

Nos liens culturels prennent aussi de l'ampleur. Grâce au programme d'études canadiennes, de nombreux universitaires bénéficient de bourses de recherche et de bourses de complément de spécialisation. La Suisse est membre de l'Association des études canadiennes dans les pays germanophones (fondée en 1980).

**L'autorité gouvernementale :** Le président, M. Adolf Ogi. Né en 1942. En 1964, entre au service de la Fédération suisse de ski où il est directeur de 1975 à 1981. Vice-président du comité mondial et européen de la fédération internationale de ski (FIS) de 1971 à 1983. Inscrit au parti de l'Union démocratique (UDC) depuis 1978. En assume la présidence de 1984 à 1987. Élu Conseiller national (pouvoir législatif) en 1979. Membre de la commission militaire dès son entrée au Conseil national, la préside de 1985 au 9 décembre 1987, date à laquelle il est élu Conseiller fédéral. Dirige le département fédéral des transports, des Communications et de l'Énergie depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1988. Président de la Confédération pour 1993.

Le ministre des Affaires étrangères, M. Flavio Cotti. Né en 1939. Avocat et notaire de Locarno (Canton de Ticino), membre du Conseil législatif (1964-1975) et du parlement cantonal (1967-1975). De 1975 à 1983, ministre de l'Économie, de la Justice, et des Affaires militaires. En 1983, entre au Conseil national, et en 1986 est élu au Conseil fédéral. Ministre de l'Intérieur de 1987 à 1992, président de la Suisse en 1991, il prend le portefeuille des Affaires étrangères en 1993.



# Tchad

**Date de l'indépendance :**

Le 11 août 1960

**Capitale :** N'Djamena

**Population :** 5,1 millions

**Chef de l'État :** Son Excellence  
le colonel Idriss Déby

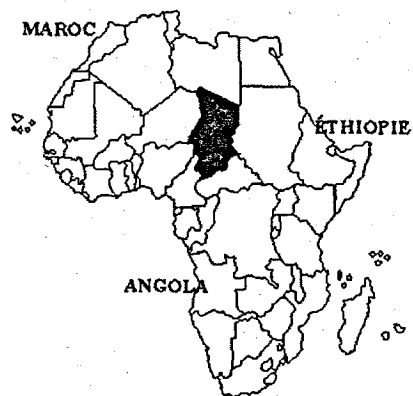
**Chef du gouvernement :**  
M. Fidel Moungar

**Ministre des**

**Affaires étrangères :**

M. Korom Ahmed

**Économie :** Agriculture, élevage,  
coton, produits animaux.



**Les relations Canada - Tchad :** Le Canada et le Tchad entretiennent des relations depuis 1962. Les guerres civiles successives et le conflit avec la Libye n'ont pas permis de développer des relations substantielles. Toutefois, nous entretenons des relations amicales dans le cadre de la Francophonie.

**L'aide canadienne :** L'assistance bilatérale canadienne se manifeste principalement sous forme de petits projets financés par le Fonds canadien d'initiatives locales. Au total, l'aide bilatérale accordée au Tchad pour l'année 1991-1992 s'élevait à 260,000 dollars.

**L'autorité gouvernementale :** S.E. le colonel Idriss Déby. Né en 1952. Ancien sous-lieutenant d'infanterie, rejoint à 25 ans le maquis au sein des Forces armées du nord dont il devient président du Conseil de Commandement. Occupe en 1988 le poste de conseiller de la présidence pour les affaires de sécurité et de défense. Crée en 1989 le Mouvement patriotique pour le salut du Tchad. Remplace le président Hissein Habré le 2 décembre 1990 et devient le nouveau chef de l'État. Depuis avril 1993, partage la gestion du pays avec le gouvernement Moungar et le Conseil supérieur de transition.

Le premier ministre, M. Fidel Moungar. Chef de l'Action tchadienne pour l'unité et le socialisme. Ministre de l'Éducation de mai 1992 à mars 1993. Nommé premier ministre en avril 1993.

Le ministre des Affaires étrangères, M. Korom Ahmed. A fait des études supérieures au Canada. Ancien fidèle du président Hissein Habré. Secrétaire d'État aux Affaires étrangères et à la Coopération de 1982 à 1987. Inspecteur général au contrôle de l'État de 1987 à 1990. Nommé ministre des Affaires étrangères en mai 1992.

# Togo

**Date de l'indépendance :**

Le 27 avril 1960

**Capitale :** Lomé

**Population :** 3,8 millions

**Chef de l'État :** Son Excellence le général Gnassingbé Eyadéma

**Chef du Gouvernement :**

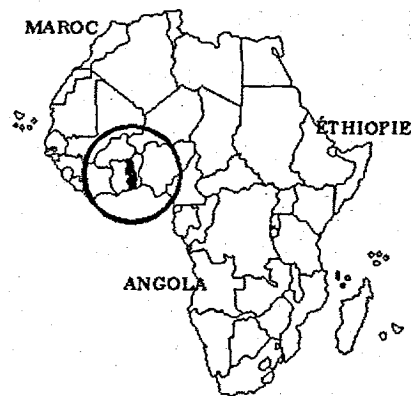
M<sup>e</sup> Joseph Kokou Koffigoh

**Ministre des**

**Affaires étrangères :**

M. Fambaré Ouattara Natchaba

**Économie :** Pays surtout agricole exportant du café et du cacao, le Togo tire l'essentiel de ses revenus des phosphates.



**Les relations Canada - Togo :** Nos relations politiques avec le Togo ne débordent guère le cadre de la Francophonie. Nos échanges commerciaux ont connu une forte hausse vers la fin des années 1980. Nos importations du Togo ont été d'environ 35 millions \$ en 1992 tandis que nos exportations se sont chiffrées à 6 millions \$. Le Canada achète principalement des phosphates.

**L'aide canadienne :** Les décaissements bilatéraux s'élevaient à 630,000 dollars pour l'année 1991-1992. La crise politique que traverse actuellement le Togo remet en cause toute aide autre qu'humanitaire.

**L'autorité gouvernementale :** S.E. le général Gnassingbé Eyadéma. Né en 1935. Carrière militaire dans l'armée française. Chef d'état-major de l'armée en 1965. Prend le pouvoir en 1967. Fonde le Rassemblement du peuple togolais en 1969. En 1972, il est confirmé dans ses fonctions de chef d'État. Élu premier président de la troisième République en 1979.

Le premier ministre (gouvernement de crise), M<sup>e</sup> Joseph Kokou Koffigoh. Formation juridique. Président-fondateur de la Ligue togolaise des droits de l'homme et un des principaux organisateurs de la Conférence nationale souveraine. Le haut conseil de la République lui accorde le mandat de former un premier gouvernement de transition en août 1991. Accepte, en janvier 1993, de devenir le premier ministre du gouvernement de crise décrété par le Président.

# Tunisie

**Date de l'indépendance :**

Le 20 mars 1956

**Capitale :** Tunis

**Population :** 8,4 millions

**Chef de l'État :** Son Excellence

M. Zine-El-Abidine Ben Ali

**Chef du gouvernement :**

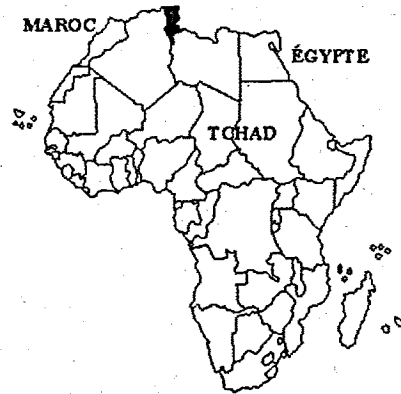
M. Hamed Karaoui

**Ministre des**

**Affaires étrangères :**

M. Habib Ben Yahia

**Économie :** Pétrole, huile  
d'olive, phosphate, tourisme.



**Les relations Canada - Tunisie :** La Tunisie est un des plus anciens partenaires du Canada en Afrique. Nos relations diplomatiques remontent à 1957. La Francophonie est un véhicule privilégié de nos relations. Le soufre représente plus de la moitié des ventes canadiennes en Tunisie. Celles-ci s'élevaient à 46 millions \$ en 1992. Au cours des dernières années, des signes encourageants de diversification se sont manifestés dans les secteurs de l'énergie, des mines, de la téléphonie et des firmes d'ingénieurs-conseils. Environ 700 boursiers et étudiants privés tunisiens poursuivent leurs études au Canada.

**L'aide canadienne :** Le programme de coopération du Canada en Tunisie a débuté en 1964. Les axes principaux de programme d'assistance publique au développement sont le développement des ressources humaines, les transferts de technologie ainsi que la coopération économique. En 1991-1992, l'assistance bilatérale s'élevait à 3,57 millions de dollars.

**L'autorité gouvernementale :** S.E. M. Ben Ali. Né en 1936. Ministre de la Sécurité nationale puis de l'Intérieur de 1985 à 1987. Succède au président Bourguiba le 7 novembre 1987. Réélu président en avril 1989.

Le premier ministre, M. Hamed Karaoui. Né en 1927. Médecin de formation. Nommé ministre de la Jeunesse et des Sports en 1986 dans le dernier gouvernement de M. Habib Bourguiba. Devient ministre de la Justice en 1988, puis premier ministre en 1989.

Le ministre des Affaires étrangères, M. Habib Ben Yahia. Né en 1938. Diplomate de carrière. Ambassadeur aux États-Unis de 1981 à 1989. A étudié, entre autres, à l'Université de Columbia à New York. Ministre des Affaires étrangères depuis février 1991.

# Vanuatu

**Date de l'indépendance :**

Le 30 juillet 1980

**Capitale :** Port-Vila

**Population :** 158 000

**Chef de l'État :**

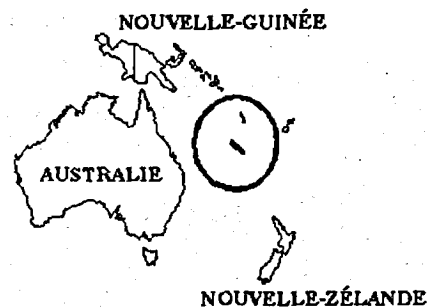
M. Fred Timakata

**Chef du gouvernement  
et ministre des Affaires  
étrangères :**

M. Maxime Carlot Korman

**Économie :** Essentiellement agricole, important secteur des services financiers, tourisme (en hausse).

**Principales exportations :**  
coprah, cacao et café.



**Les relations Canada - Vanuatu :** Les relations entre nos deux pays sont modestes mais harmonieuses. Nos liens se caractérisent par notre appartenance commune à la Francophonie et au Commonwealth. La visite au Canada en octobre 1988 de M. Donald Kalpokas, alors ministre des Affaires étrangères, était la première visite officielle effectuée dans le cadre des relations bilatérales entre les deux pays.

**L'aide canadienne :** L'aide bilatérale du Canada consiste principalement dans l'octroi de fonds administrés par les missions et la prestation d'un appui aux organisations non gouvernementales. À titre de membre du Forum du Pacifique Sud, le Vanuatu profite aussi du projet d'aide que le Canada a annoncé pour la région en juin 1987. En 1991-1992, l'aide canadienne à ce pays s'est chiffrée à 2,13 millions \$. Le Vanuatu bénéficie en outre des compétences du Canada en matière de bilinguisme et de législation, et des services de plusieurs bénévoles du SUCO oeuvrant sur place dans les villages de pêcheurs et les dispensaires.

**L'autorité gouvernementale :** Le premier ministre et ministre des Affaires étrangères, M. Maxime Carlot Korman. Né en 1941. Étudie à Vanuatu et en France. Fonctionnaire, il entre en politique en 1977. Après l'indépendance, il est Orateur de la Chambre. En 1983, élu au sein de l'Union des partis modérés, il est assistant leader de l'opposition en Chambre. En 1988, devient le Leader de l'opposition. La même année, est assermenté comme membre du «Gouvernement intérimaire» de Baarak Sope qui fut déclaré illégal par la suite. Élu au Parlement en décembre 1991, devient premier ministre au sein d'une coalition gouvernementale. En 1993, renvoie le leader de son parti et assume ses fonctions de ministre des Affaires étrangères.

# Viêt-Nam

**Proclamation de la République :** Le 2 juillet 1976

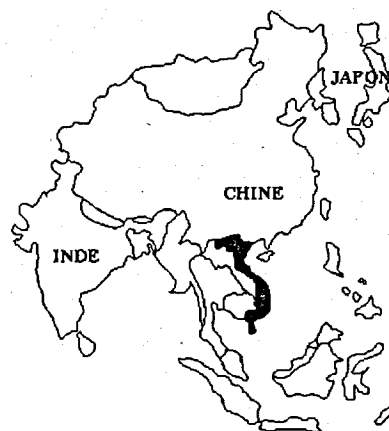
**Capitale :** Hanoï

**Population :** 66,7 millions

**Chef du gouvernement :**  
M. Vo Van Kiet

**Ministre des Affaires étrangères :**  
M. Nguyen Manh Cam

**Économie :** Agriculture (riz, canne à sucre, fruits et légumes).



**Les relations Canada - Viêt-Nam :** Depuis le retrait, en septembre 1989, des forces militaires vietnamiennes du Cambodge, les relations bilatérales, plutôt limitées auparavant, n'ont cessé de s'améliorer. En 1991, le Canada et le Viêt-Nam ont ouvert des missions diplomatiques résidentes dans leurs capitales respectives. En janvier 1991, M. John Crosbie, alors ministre du Commerce extérieur est allé au Viêt-Nam; c'était la première visite d'un ministre canadien depuis 1976. En septembre 1992, son successeur, M. Michael Wilson, s'est rendu au Viêt-Nam avec un groupe de gens d'affaires. Malgré un commerce bilatéral modeste (environ 31 millions \$ en 1992), le secteur privé canadien s'intéresse beaucoup au Viêt-Nam (le Canada s'y classe au cinquième rang des investisseurs étrangers). Le Canada et le Viêt-Nam continuent à coopérer dans le cadre d'un programme de réunification des familles. Depuis sa création, plus de 120 000 Vietnamiens sont venus au Canada, soit dans le cadre de ce programme, soit comme réfugiés.

**L'aide canadienne :** En mars 1990, le Viêt-Nam est redevenu admissible à l'aide publique au développement offerte par le Canada; un modeste programme est d'ailleurs en voie d'élaboration, par lequel l'aide canadienne sera dispensée essentiellement par l'entremise d'organisations non gouvernementales. L'aide canadienne, et celle apportée par les organisations non gouvernementales a cru, passant de 5,35 millions \$ en 1986 à 8,67 millions \$ en 1991-1992.

**L'autorité gouvernementale :** Le premier ministre, M. Vo Van Kiet. Né en 1922. Adhère au parti communiste local en 1939 et participe à la résistance contre l'administration coloniale de la France. Gravit un à un les échelons du Parti communiste vietnamien, au sein duquel il assume diverses responsabilités importantes dans le sud du Viêt-Nam. Entre au Politburo en 1976, devient vice-premier ministre en 1982 et premier ministre en août 1991.

Le ministre des Affaires étrangères, M. Nguyen Manh Cam. Né en 1929. Participe, de 1946 à 1952, à la résistance et prend part aux activités du Parti communiste (mouvements de jeunesse et administration) au Viêt-Nam du Nord. Entre au ministère des Affaires étrangères en 1952 et s'occupe des affaires de l'Europe de l'Est. De 1973 à 1981, ambassadeur à la fois auprès de la Hongrie, de l'Autriche, de la Suisse, de l'Allemagne de l'Ouest et de l'Iran. En 1981, devient vice-ministre du Commerce extérieur et, en 1987, ambassadeur en URSS. Nommé ministre des Affaires étrangères en 1991.

# Zaïre

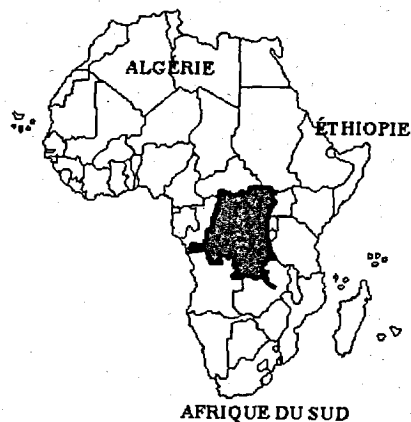
**Date de l'indépendance :**  
Le 30 juin 1960

**Capitale :** Kinshasa

**Population :** 37,8 millions

**Chef de l'État :** Son Excellence  
le maréchal Mobutu Sese Seko

**Économie :** Cuivre, cobalt,  
diamants et placages.

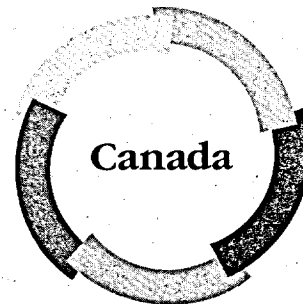


**Les relations Canada - Zaïre :** Le Canada a fourni jusqu'en 1991 une aide importante au Zaïre et espérait pouvoir diversifier ses relations bilatérales et bénéficier du potentiel économique considérable de ce pays qui tarde à se développer en raison d'une situation économique-sociale peu propice.

**L'aide canadienne :** Le programme de coopération visait principalement le développement rural et agricole, l'appui au système coopératif et l'assistance économique. En octobre 1991, le gouvernement canadien a suspendu l'aide bilatérale au Zaïre en raison des conditions d'insécurité et de l'absence de démarche claire du gouvernement zaïrois vers un processus démocratique. Toutefois, le Canada a mis en oeuvre des activités d'aide humanitaire et alimentaire pour venir en aide aux populations démunies et fortement pénalisées par la situation de crise. Au cours de l'année 1991-1992, les décaissements bilatéraux s'élevaient à 9,83 millions de dollars.

**L'autorité gouvernementale :** S.E. le maréchal Mobutu Sese Seko. Né en 1930. Militaire de carrière. En juin 1960, secrétaire d'État à la Défense nationale dans le gouvernement Lumumba. En 1961, général-major et commandant en chef de l'armée. En novembre 1965, chef de l'État. Fonde le Mouvement populaire de la Révolution (1970). Réélu pour la troisième fois en 1984.

# Quelques exemples de réalisations depuis le Sommet de Chaillot



## Agriculture

Développement intégré des petites et moyennes entreprises (PME) en agroalimentaire

Appuyé par le ministère de l'Agriculture du Canada, cette initiative vise à mettre à la disposition des PME du Sud les services techniques du Centre de recherches et de développement sur les aliments (CRDA) de Saint-Hyacinthe pour la mise au point et le développement commercial de produits agroalimentaires afin de faire bénéficier les entreprises du Sud du savoir-faire des entreprises canadiennes dans ce secteur.

Précisons que dans le cadre de cette initiative, au cours de ces deux années, le CRDA, en collaboration avec l'Association des manufacturiers de produits alimentaires du Québec (AMPAQ), a tenu le deuxième Colloque agroalimentaire de la Francophonie sur le thème «Technologie et qualité». C'est notamment à l'occasion de ce colloque qu'a été créée l'Association francophone pour l'avancement des technologies en transformation des aliments (AFATTA).

Renforcement du Centre ivoirien de recherches économiques et sociales (CIRES)

Cette activité vise à mettre en place un pôle d'excellence à vocation régionale, spécialisé en économie agricole. Situé à Abidjan, le CIRES est ouvert à l'ensemble des pays francophones. Il est jumelé à l'Université Laval et est reconnu par l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT) comme un CRESA (Centre régional d'excellence en sciences de l'agriculture). La présente activité s'inscrit dans le cadre de la coopération bilatérale canadienne et a nécessité un apport important en matériel informatique, la construction d'une bibliothèque spécialisée et une aide technique considérable.

## Communication

TV-5

TV-5 est une chaîne de télévision francophone à laquelle participent les gouvernements du Canada, du Québec, de la France, de la Suisse et de la Belgique. TV-5 diffuse maintenant presque à l'échelle de la planète. En effet, il rejoint, par le biais du câble, quelque 30 millions de foyers en Europe, environ 5 millions au Canada et tout autant aux États-Unis. En outre, le 30 septembre 1992, à Dakar, avait lieu le lancement officiel de TV-5 Afrique, capté par satellite. Le signal de TV-5 est également disponible en Amérique latine et dans les Caraïbes depuis le 19 octobre 1992. On étudie présentement la possibilité d'offrir ce service en Asie et dans les pays de la Communauté des États indépendants (CEI).

---

TV-5 est un instrument essentiel de coopération multilatérale et un véhicule de communication privilégié entre les peuples ayant en commun l'usage du français. Il constitue une vitrine culturelle et commerciale pour nos émissions et nos artistes à l'étranger et offre en retour aux téléspectateurs canadiens une programmation unique composée principalement d'émissions européennes.

#### Coédition

Sous l'impulsion de l'ACCT et avec la collaboration de l'Association nationale des éditeurs de livres, porte-parole officiel des éditeurs francophones au Canada, qui regroupe près d'une centaine de maisons d'édition oeuvrant dans une variété de secteurs - manuels scolaires, romans et essais, littérature générale, livres pratiques - des réalisations concrètes dans le domaine de l'édition sont en chantier.

Depuis 1992, l'Association a approuvé 14 projets. Ces projets, qui visaient à favoriser la mise en place de projets de coéditions ou de coproductions avec des partenaires du Sud - Cameroun, Côte d'Ivoire, Guinée, Mali, Maroc, Sénégal, Tchad, Tunisie - connaissent maintenant d'heureux développements. En effet, à l'heure actuelle deux de ces projets de coédition sont en voie de réalisation favorisant ainsi de nouvelles solidarités francophones dans le monde tout en ouvrant un marché plus vaste aux maisons d'édition canadiennes.

#### Clip postal

##### Sur les ailes de la chanson

Forme d'expression populaire et accessible, la chanson est un véhicule de choix pour faire connaître les particularités culturelles des différentes communautés de la Francophonie. C'est pourquoi le Conseil francophone de la chanson et MusiquePlus, une chaîne musicale canadienne, ont coproduit, avec le soutien de l'ACCT, Clip postal. Cette série de 13 émissions (vidéoclips, interviews) met en valeur une cinquantaine d'artistes provenant d'une vingtaine de pays du Sud comme du Nord. Ce regroupement de professionnels, qui a parmi ses objectifs le développement des musiques de l'espace francophone et leur promotion, s'est associé à TV-5 pour la diffusion de cette production en divers points du globe. Grâce à cette collaboration entre une association de professionnels, un canal spécialisé et un diffuseur international, Clip postal pourra être vu en Europe, en Afrique, en Amérique du Nord, en Amérique latine et dans les Caraïbes à partir du 16 octobre 1993. Durant 13 semaines, la Francophonie va ainsi voyager sur les ailes de la chanson.

## **Droits de la personne et développement démocratique**

Programme de promotion des droits de la personne et du développement démocratique

Le Canada a proposé au Sommet de Chaillot l'établissement d'un Programme de promotion des droits de la personne et du développement démocratique. Ce programme avait pour objet de traduire en réalité la Déclaration de Chaillot sur la démocratie et le développement par un train de mesures prises dans trois volets essentiels et inséparables : documentation et information, appui au processus électoral et séances de perfectionnement ciblées sur des catégories d'acteurs importants dans le développement de la démocratie.

Le programme de promotion des droits de la personne et du développement démocratique a été instauré et s'est déployé dans ses trois volets par une utilisation maximale des fonds disponibles.



---

## Documentation et information

Dans le volet Documentation et Information, une vingtaine d'organismes internationaux engagés dans l'oeuvre documentaire en droits de la personne ont jeté, en décembre 1992, les bases d'un centre de documentation et ont dressé la liste des priorités. Le Canada est responsable de l'établissement d'un répertoire général des organismes et associations, personnes ressources et productions en matière de droits de la personne.

## Appui au processus électoral

Dans le volet de l'Appui au processus électoral, la Francophonie s'est dotée, en octobre 1992, de principes directeurs pour la tenue des missions d'observation d'élections et a déjà répondu, depuis l'adoption de ces principes directeurs, à de nombreuses requêtes des pays en vue de la tenue de missions préparatoires et d'observation d'élections proprement dites; en fait, plus d'une douzaine de pays francophones ont bénéficié de telles missions : Burkina Faso, Burundi, Congo, Djibouti, Guinée, Madagascar, Mali, Niger, Roumanie, Sénégal, Seychelles, République centrafricaine et Togo.

## Perfectionnement

Dans le volet du Perfectionnement, d'importantes sessions d'une durée de plusieurs semaines ont été réalisées pour offrir des chances de formation continue à des catégories bien ciblées d'acteurs de la démocratie : organisations non gouvernementales (séminaires en juillet 1992 et juillet 1993), parlementaires (novembre 1992), journalistes (avril 1993), forces policières (avril 1993) et syndicats (de mars à mai 1993 dans cinq pays).

À cette panoplie de projets réalisés qui ont touché plus de 30 pays de la Francophonie, il faut souligner l'accomplissement d'un important projet spécial concernant un réseau de centres d'aide et de consultation juridiques à l'intention des femmes de l'Afrique francophone. La création de deux centres (Bénin et Cameroun) a amorcé ce réseau et un séminaire international a permis de lancer le programme.

À toutes ces réalisations, il faut enfin ajouter la participation de la Francophonie à la Conférence mondiale de Vienne, en juin 1993, où la présidente du Conseil permanent de la Francophonie a souligné les actions entreprises au sein de la Francophonie en matière de droits de la personne.

## Éducation et Formation

### Aménagement linguistique et industries de la langue

Dans ce secteur, il faut signaler la mise en réseau international des Observatoires nationaux des industries de la langue (décembre 1992) à Montréal et la tenue en mai 1993 d'un séminaire international sur la phraséologie qui a servi de rampe de lancement à trois ouvrages attendus sur des vocabulaires spécialisés. D'autre part, le projet de l'Observatoire canadien des industries de la langue annoncé à Chaillot, soit celui de la mise sur pied d'un fichier terminologique, a été complété par son maître d'oeuvre, le Centre de terminologie et de traduction judiciaire (CTTJ) de l'Université de Moncton.

### Consortium international francophone de formation à distance

Le Consortium international francophone de formation à distance (CIFFAD) est une proposition que le Canada avait soumise au Sommet de Québec en raison de l'expertise et de l'excellence des institutions canadiennes en matière de télé-enseignement. Le CIFFAD vise à fournir des programmes de formation à l'intention des pays francophones à l'aide du télé-enseignement.

---

Au lendemain de la Conférence élargie des ministres de l'Éducation de la Francophonie qui s'est tenue à Montréal en juin 1992, et où la formation à distance est devenue une des cinq grandes priorités de l'éducation dans le monde francophone pour les 10 prochaines années, l'ACCT a accepté la proposition canadienne de mener deux expériences-pilotes, soit au Maroc et en Tunisie, grâce à la contribution financière du Canada, à l'accès offert sur le satellite Olympus et à la programmation de l'Institut Teccart et de la Télé-université.

Qualifié d'exemplaire et de novateur par l'ACCT, ce projet fut mené à bien et à la satisfaction de toutes les parties engagées.

#### Banque internationale d'information sur les États francophones

Appuyée par le Canada au premier Sommet (Paris 1986), la Banque internationale d'information sur les États francophones (BIEF) est depuis décembre 1991 un programme décentralisé de l'ACCT. Son administration et sa gestion ont été confiées au Secrétariat d'État. Développée avant tout comme une base de données bibliographiques recensant les documents sur tous les États membres des Sommets francophones, la BIEF s'est rapidement élargie pour devenir un réseau de ressources humaines, documentaires et technologiques axé sur la communication, la liaison, le transfert de l'information et de la documentation dans un cadre de mise en commun et de partage des ressources. La BIEF intervient dans la structuration, la modernisation et la consolidation des politiques et des systèmes nationaux d'information et de documentation dans les pays du Sud et de l'Est, contribue au perfectionnement du personnel professionnel et technique aux technologies de pointe et participe à l'organisation et à la préservation du patrimoine documentaire et des mémoires corporatives nationales.

#### Programme de bourses de la Francophonie

Le programme de bourses de la Francophonie, mis sur pied lors du Sommet de Paris, s'est poursuivi après les Sommets de Dakar et de Chaillot. Il vise à accroître les possibilités de formation avancée pour les ressortissants des pays du Sud. La gestion de ce programme relève de la direction des Services professionnels de l'Agence canadienne de développement international (ACDI).

## **Environnement**

#### Analyse spatiale des crises environnementales du Sahel

Le Centre d'application et de recherches en télédétection (Cartel) de l'Université de Sherbrooke a entrepris la première phase d'un programme qui vise à mettre au point le tableau de bord de la situation environnementale au Sahel et plus particulièrement au Sénégal. Le Cartel, grâce aux techniques modernes de télé-détection, travaille à la conception de l'outillage méthodologique qui lui permet de comparer à l'aide d'un système géographique les différentes marques territoriales de l'impact des crises sahéliennes au Sénégal.

#### Gestion des ressources et des usages du Nil

Le Nil et le fleuve Saint-Laurent comportant des similarités, notamment au niveau de la pollution industrielle, en 1993, une équipe d'Environnement Canada a évalué, en collaboration avec les gestionnaires du Nil, la possibilité d'adapter aux besoins de ce fleuve des outils de gestion développés, chez nous, pour le fleuve Saint-Laurent. Cette initiative a mené à l'élaboration d'un programme de formation qui vise à transmettre des connaissances sur la gestion intégrée de bassins versants à des gestionnaires en cours de perfectionnement en environnement et provenant principalement de pays francophones du Sud à l'Université Senghor d'Alexandrie, en Égypte.

---

## La gestion des grands écosystèmes fluviaux et lacustres

Le projet «Gestion des grands fleuves» et le «Réseau francophone de gestionnaires d'écosystèmes fluviaux et lacustres», coordonnés par le Centre Saint-Laurent d'Environnement Canada, répond aux préoccupations énoncées dans le programme *Action 21* issu de Rio et qui met l'accent sur les mécanismes à privilégier pour assurer une gestion intégrée de ces ressources.

Des séances de formation de courte durée sont offertes à des gestionnaires au sein d'organisations régionales et nationales qui gèrent un bassin transfrontalier. Pendant deux semaines, le séminaire réunit des gestionnaires provenant de l'ensemble des États du bassin : ce groupe pluridisciplinaire s'initie à la gestion intégrée et jette les bases du plan directeur de ce bassin.

## Revue scientifique des sciences de l'environnement


Il s'agit d'une revue scientifique bilingue sur les sujets touchant l'environnement et diffusée dans les pays du Commonwealth et de la Francophonie.

La production de cette revue a été confiée à la Société Royale du Canada qui publie la revue *Écodécision*.

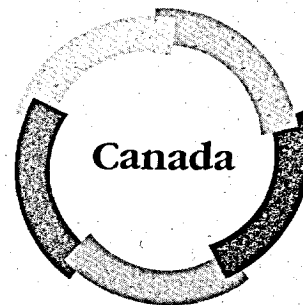
## Chaire en environnement à l'Université Senghor d'Alexandrie

Le Sommet de Dakar avait été saisi d'un projet de création d'une Université de la Francophonie à Alexandrie. Deux disciplines avaient été prévues initialement, soit la santé et la nutrition ainsi que la gestion et l'administration.

Le Canada a assuré le démarrage et le financement d'une troisième branche, soit une chaire en environnement et a assumé le coût de l'envoi d'experts et d'enseignants de l'Université du Québec à Montréal (UQAM).

Le gouvernement du Canada continu d'appuyer financièrement cette institution grâce à une contribution substantielle qu'il verse au Fonds multilatéral de l'ACCT. 

# Calendrier des principaux événements de la Francophonie depuis le Sommet de Chaillot



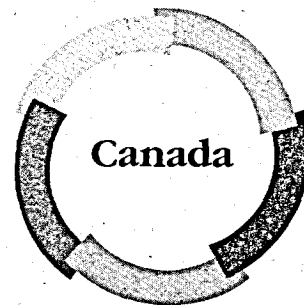
19-21 novembre 1991	PARIS : Sommet de Chaillot
Janvier 1992	NIAMEY (Niger) : Colloque annuel de l'Association internationale des maires et responsables de capitales et métropoles entièrement ou partiellement de langue française (AIMF)
17-18 février 1992	PARIS : Première réunion du Conseil permanent de la Francophonie (CPF)
20 mars 1992	Journée internationale de la Francophonie (qui coïncide avec l'anniversaire de la création, le 20 mars 1970, de l'ACCT)
26 mars 1992	OTTAWA : Assemblée générale annuelle de la section canadienne de l'Assemblée internationale des parlementaires de langue française (AIPLF)
Avril 1992	PARIS : VIII <sup>e</sup> Session du Haut conseil de la Francophonie, consacrée à la culture scientifique francophone
29 avril au 3 mai 1992	GENÈVE : Participation de l'ACCT au Salon international du livre et de la presse
10 avril au 10 mai 1992	TUNIS : Participation de l'ACCT à la Foire du livre de Tunis
15-17 juin 1992	MONTREAL : Conférence des ministres de l'Éducation de l'ensemble des pays ayant en commun l'usage du français
16-17 juillet 1992	MONTREAL : XII <sup>e</sup> Assemblée générale de l'IMF
Juillet 1992 à mai 1993	Tenue de six sessions de perfectionnement d'une durée de quatre semaines sur les droits de la personne, à l'intention des ONG, parlementaires, journalistes, syndicats et forces policières.
2 octobre 1992	BORDEAUX : Inauguration du colloque pour marquer le 20 <sup>e</sup> anniversaire de l'École internationale de Bordeaux (EIB)
5-9 octobre 1992	MONTREAL : XXII <sup>e</sup> Congrès de l'Institut de droit d'expression française sur le thème «La protection juridique et sociale de l'enfant»
16-25 octobre 1992	LIBAN : 24 <sup>e</sup> Congrès international de la presse écrite et audiovisuelle de langue française
19 octobre 1992	Début de mise en service du signal TV-5 sur le satellite qui dessert l'Amérique latine et les Caraïbes
30 nov. - 1 <sup>er</sup> déc. 1992	MONTREAL : Observatoires nationaux des industries de la langue et formation du Réseau international des observatoires de la langue (RIOFIL)

7-9 décembre 1992	PARIS : Première conférence ministérielle de la Francophonie (CMF) et Conseil d'administration de l'ACCT
11-12 décembre 1992	PARIS : Réunion d'organismes spécialisés pour jeter les bases d'un Centre francophone d'information sur les droits de la personne et lancer un programme à cette fin.
14-16 décembre 1992	OTTAWA : Visite à Ottawa de M. N'Diaye, Secrétaire général de la Conférence des ministres de la Jeunesse et des Sports (CONFEJES)
1 <sup>er</sup> janvier 1993	Le signal de TV-5 Europe peut désormais être capté sur l'ensemble du continent africain et dans l'océan Indien
17-24 janvier 1993	PORT-LOUIS : Conférence des ministres de la Jeunesse et des Sports (CONFEJES)
10-13 mars 1993	PARIS : IX <sup>e</sup> Session du Haut conseil de la Francophonie sur le thème «Jeunesse et Francophonie»
20 mars 1993	OTTAWA : Journée internationale de la Francophonie (inauguration officielle du Salon de la Francophonie au Parlement canadien)
20 mars 1993	MOSCOU : Festival de la Francophonie
27 mars au 1 <sup>er</sup> avril 1993	ABIDJAN : Premier marché des Arts et du Spectacle africain (Côte d'Ivoire)
15-18 avril 1993	QUÉBEC : Participation de l'ACCT au Salon du Livre de Québec
24 avril au 1 <sup>er</sup> mai 1993	CANADA : Visite officielle au Canada de la Présidente du Conseil permanent de la Francophonie et Ambassadeur de Maurice en France, M <sup>me</sup> Shirin Aumeeruddy-Cziffra
18-20 mai 1993	LIBREVILLE : Rencontre préparatoire d'experts francophones en matière de droits de la personne en prévision de la Conférence mondiale des droits de l'Homme
24 mai au 3 juin 1993	SAINT-HYACINTHE : 2 <sup>e</sup> Colloque agroalimentaire de la Francophonie sur le thème «Technologie et qualité agroalimentaire»
25 et 26 mai 1993	OTTAWA : Séminaire international du Réseau international de néologie et de terminologie (RINT) avec lancement de trois vocabulaires spécialisés
1 <sup>er</sup> -2 juillet 1993	DAKAR : Conférence des ministres de l'Éducation des pays ayant en commun l'usage du français (CONFEMEN)
22-23 juillet 1993	DAKAR : Conférence des ministres francophones chargés de l'Enfance
9-11 septembre 1993	CANADA : Visite au Canada de M. Jacques Toubon, ministre français de la Francophonie et de la Culture
16-17 septembre 1993	PARIS : Réunion du Conseil permanent de la Francophonie (CPF)
14-15 octobre 1993	MAURICE : 2 <sup>e</sup> Conférence ministérielle de la Francophonie (CMF)
16-18 octobre 1993	MAURICE : Sommet de Maurice



---

# Annexe A



Entente entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec relative au Sommet de la Francophonie, le 7 novembre 1985

Désireux d'apporter de concert au Sommet une contribution efficace, originale et de la plus haute qualité, le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec sont convenus de ce qui suit :

## 1. Nature et structure

Le Sommet comportera deux parties de nature distincte et consécutives dans le temps. La première partie traitera de la situation politique et économique mondiale et la seconde, de coopération et de développement.

En prévision du premier Sommet, les deux gouvernements conjugueront leurs efforts dans le but de faire accepter un ordre du jour dont une proportion substantielle et significative sera consacrée à la situation politique et économique mondiale; toutefois, ils conviennent que les questions de coopération et de développement occuperont une place prépondérante dans l'ordre du jour de ce Sommet.

## 2. Invitation

Les invitations au Sommet sont adressées directement au gouvernement du Canada et au gouvernement du Québec. Elles font référence à la présente entente qui aura été communiquée à la puissance invitante (ou aux puissances invitantes) par les voies diplomatiques usuelles.

## 3. Participation

Le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec sont présents, dans la personne de leur chef de gouvernement, à la table de conférence pendant toute la durée du Sommet. Le Premier ministre du Québec est présent aux côtés du Premier ministre du Canada, le Québec étant identifié par la désignation «Canada - Québec» et par le drapeau du Québec.

Les règles (articles 9 et 11 des modalités Ottawa - Québec) et la pratique suivies à l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT) pour la représentation des deux gouvernements s'appliquent pour les réunions du Sommet.

---

Sur les questions relatives à la situation politique mondiale, le Premier ministre du Québec est présent et se comporte comme un observateur intéressé. Sur les questions relatives à la situation économique mondiale, le Premier ministre du Québec pourra, après concertation et avec l'accord ponctuel du Premier ministre du Canada, intervenir sur celles qui intéressent le Québec.

Le Premier ministre du Canada fait part à l'avance au Premier ministre du Québec, et sous le sceau de la confidentialité, des positions qu'il entend prendre sur les divers points inscrits à l'ordre du jour de la première partie du Sommet.

Pendant la deuxième partie, le gouvernement du Québec participe aux débats et aux travaux à part entière, selon les modalités et la pratique suivies à l'ACCT.


S'il y a, au cours du Sommet, un «tour de table» général, le Premier ministre du Québec pourra prendre la parole selon les modalités et les conditions définies dans la présente entente.

#### **4. Réunions préparatoires**

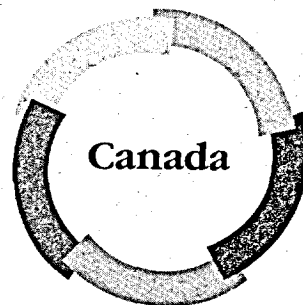
À l'occasion des réunions préparatoires, qu'il s'agisse de réunions de hauts fonctionnaires (sherpas) ou de réunions de ministres, chacun des deux gouvernements nomme son ou ses représentants. Ceux-ci remplissent leur mandat selon les modalités de la présente entente.

Les invitations à ces réunions se font selon la procédure prévue pour le Sommet lui-même.

#### **5. Concertation**

Tant dans la phase préparatoire que pendant le Sommet lui-même, les représentants des deux gouvernements se concerteront régulièrement afin que leurs positions et leurs initiatives s'inscrivent dans l'esprit de la présente entente. 

# Annexe B



Entente entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Nouveau-Brunswick relative au Sommet de la Francophonie, le 6 décembre 1985

Désireux d'apporter de concert au Sommet une contribution efficace, originale et de la plus haute qualité, le gouvernement du Canada et le gouvernement du Nouveau-Brunswick sont convenus de ce qui suit :

## 1. Nature et structure

Le Sommet comportera deux parties de nature distincte et consécutives dans le temps. La première partie traitera de la situation politique et économique mondiale et la seconde, de coopération et de développement.

En prévision du premier Sommet, les deux gouvernements conjugueront leurs efforts dans le but de faire accepter un ordre du jour dont une proportion substantielle et significative sera consacrée à la situation politique et économique mondiale; toutefois, ils conviennent que les questions de coopération et de développement occuperont une place prépondérante dans l'ordre du jour de ce Sommet.

## 2. Invitation

Les invitations au Sommet sont adressées directement au gouvernement du Canada et au gouvernement du Nouveau-Brunswick. Elles font référence à la présente entente qui aura été communiquée à la puissance invitante (ou aux puissances invitantes) par les voies diplomatiques usuelles.

## 3. Participation

Le gouvernement du Canada et le gouvernement du Nouveau-Brunswick sont présents, dans la personne de leur chef de gouvernement, à la table de conférence pendant toute la durée du Sommet. Le Premier ministre du Nouveau-Brunswick est présent aux côtés du Premier ministre du Canada, le Nouveau-Brunswick étant identifié par la désignation «Canada - Nouveau-Brunswick» et par le drapeau du Nouveau-Brunswick.

Les règles (articles 8 et 10 des modalités Ottawa - Nouveau-Brunswick) et la pratique suivies à l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT) pour la représentation des deux gouvernements s'appliquent pour les réunions du Sommet.



Sur les questions relatives à la situation politique mondiale, le Premier ministre du Nouveau-Brunswick est présent et se comporte comme un observateur intéressé. Sur les questions relatives à la situation économique mondiale, le Premier ministre du Nouveau-Brunswick pourra, après concertation et avec l'accord ponctuel du Premier ministre du Canada, intervenir sur celles qui intéressent le Nouveau-Brunswick.

Le Premier ministre du Canada fait part à l'avance au Premier ministre du Nouveau-Brunswick, et sous le sceau de la confidentialité, des positions qu'il entend prendre sur les divers points inscrits à l'ordre du jour de la première partie du Sommet.

Pendant la deuxième partie, le gouvernement du Nouveau-Brunswick participe aux débats et aux travaux à part entière, selon les modalités et la pratique suivies à l'ACCT.


S'il y a, au cours du Sommet, un «tour de table» général, le Premier ministre du Nouveau-Brunswick pourra prendre la parole selon les modalités et les conditions définies dans la présente entente.

#### **4. Réunions préparatoires**

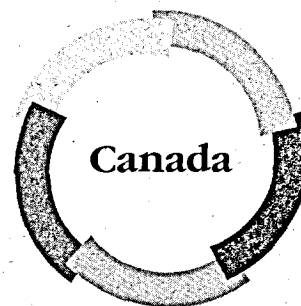
À l'occasion des réunions préparatoires, qu'il s'agisse de réunions de hauts fonctionnaires (sherpas) ou de réunions de ministres, chacun des deux gouvernements nomme son ou ses représentants. Ceux-ci remplissent leur mandat selon les modalités de la présente entente.

Les invitations à ces réunions se font selon la procédure prévue pour le Sommet lui-même.

#### **5. Concertation**

Tant dans la phase préparatoire que pendant le Sommet lui-même, les représentants des deux gouvernements se concerteront régulièrement afin que leurs positions et leurs initiatives s'inscrivent dans l'esprit de la présente entente. 

# Annexe C



Liste des chefs d'État, de gouvernement et de délégation présents au Sommet de Chaillot

## Hôte de la Conférence

**S.E. M. François Mitterrand**  
Président de la République française

## Participants

### Belgique

S.E. M. Wilfried Martens  
Premier ministre

### Bénin

S.E. M. Nicéphore Soglo  
Président de la République

### Bulgarie

S.E. M. Julio Jeleu (observateur)  
Président de la République

### Burkina Faso

S.E. M. Blaise Compaoré  
Président de la République

### Burundi

S.E. le Major Pierre Buyoya  
Président de la République

### Cambodge

S.E. M. Khek Susoda (observateur)  
Ambassadeur itinérant  
Membre du cabinet du Président du Conseil national suprême du Cambodge

### Cameroun

S.E. M. Paul Biya  
Président de la République

### Canada

S.E. le très honorable Brian Mulroney  
Premier ministre

### Canada - Nouveau-Brunswick

S.E. l'honorable Franck McKenna  
Premier ministre

### Canada - Québec

S.E. l'honorable Robert Bourassa  
Premier ministre

### Cap-Vert

S.E. M. Eurico Monteiro (observateur)  
Ministre de la Justice

### Centrafrique

S.E. le Général André-Dieudonné Kolingba  
Président de la République

### Communauté française de Belgique

S.E. M. Valmy Feaux  
Ministre-Président de l'Exécutif

### Comores

S.E. M. Saïd Mohamed Djohar  
Président de la République

### Congo

S.E. M. André Milongo  
Premier ministre

### Côte-d'Ivoire

S.E. M. Félix Houphouët-Boigny  
Président de la République

### Djibouti

S.E. M. Mounin Bahdon Farah  
Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération

### Égypte

S.E. M. Boutros Boutros-Ghali  
Vice-premier ministre pour les Relations étrangères

**Gabon**

S.E. M. El Hadj Omar Bongo  
Président de la République

**Guinée**

S.E. le Colonel Jean Traoré  
Ministre des Affaires étrangères

**Guinée-Bissau**

S.E. M. Joao Bernardo Vieira  
Président de la République

**Guinée équatoriale**

S.E. M. Isidoro Eyi Monsuy Andeme  
(observateur) Vice-premier ministre  
Ministre de l'Éducation, de la Jeunesse  
et des Sports

**Haïti**

S.E. M. Jean-Bertrand Aristide  
Président de la République

**Laos**

S.E. M. Kaysone Phomvihane  
Président de la République

**Liban**

S.E. M. Elias Hraoui  
Président de la République

**Luxembourg**

S.E. M. Jacques Santer  
Premier ministre

**Madagascar**

S.E. M. Honoré Rakotomanana  
Président de la Haute Cour constitutionnelle

**Mali**

S.E. le Lieutenant-Colonel Amadou  
Toumonni Touré  
Président du Comité de transition pour  
le salut du peuple, Chef de l'État

**Maroc**

S.E. M. Mohammed Benaïssa  
Ministre des Affaires culturelles

**Maurice**

S.E. l'Honorable Sir Anerood Jugnauth  
Premier ministre

**Mauritanie**

S.E. le Colonel Maaouya Ould Sid  
Ahmed Taya  
Président du Comité militaire de  
Salut national

**Monaco**

S.E. M. René Novella  
Ambassadeur de Monaco en Italie

**Niger**

S.E. M. Amadou Cheiffou  
Premier ministre, Chef du Gouvernement de  
transition

**Roumanie**

S.E. M. Iou Iliescu  
(observateur) Président de la République

**Rwanda**

S.E. le Général Juvénal Habyarimana  
Président de la République

**Sénégal**

S.E. M. Abdou Diouf  
Président de la République

**Seychelles**

S.E. M<sup>me</sup> Danielle de Saint-Jorre  
Ministre du Plan et des Relations extérieures

**Suisse**

S.E. M. René Felber  
Vice-Président du Conseil fédéral  
Chef du Département fédéral des Affaires  
étrangères

**Tchad**

S.E. le Colonel Idriss Déby  
Président de la République

**Togo**

S.E. Maître Joseph Kokou Koffigoh  
Premier ministre

**Tunisie**

S.E. M. Hamed Karaoui  
Premier ministre

**Vanuatu**

S.E. M. Donald Kalpokas  
Premier ministre

**Viêt-Nam**

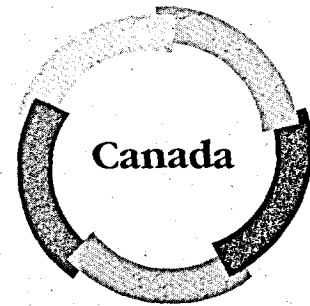
S.E. M. Nguyen Huu Tho  
Vice-président du Conseil d'État

**Zaïre**

S.E. M. Buketi Bukayi  
Ministre des Relations extérieures



# Déclaration de Chaillot



Nous, chefs d'État, de gouvernement et de délégation des pays ayant en commun l'usage du français, réunis pour affirmer, une fois de plus, notre solidarité et notre ferme volonté de concourir activement à façonner ensemble un avenir meilleur pour nos peuples et pour la communauté internationale;

Nous félicitons des progrès de la démocratie constatés dans le monde entier, saluons tout particulièrement la contribution déterminante des peuples à cette évolution, et sommes convaincus qu'il appartient à chaque peuple de déterminer les voies les plus appropriées à l'affermissement de ses institutions démocratiques;

Réitérons notre foi dans les valeurs démocratiques fondées sur le respect des droits de la personne, des minorités et des libertés fondamentales;

Croyons fermement qu'une plus grande participation des peuples à leur développement passe par le libre exercice des libertés fondamentales et l'avènement de l'État de droit;

Convaincus qu'il n'existe pas de développement sans liberté, ni de véritable liberté sans développement;

Déplorons les conséquences tragiques de la famine, de la pauvreté, des calamités naturelles et des désastres dus à l'action de l'homme. À notre époque marquée par le souci de solidarité et de partenariat, la persistance intolérable du sous-développement exige une mobilisation de la communauté des nations et requiert d'imprimer un nouveau cours à notre coopération;

Persuadés que le développement économique, responsabilité première de chacun de nos pays, passe par le maintien, voire l'accroissement, des flux financiers, la poursuite de la concertation économique dans les grandes instances internationales et le renforcement des efforts pour l'intégration économique mondiale et régionale, nous engageons à l'avènement d'un véritable partenariat économique fondé sur l'établissement d'un dialogue renouvelé entre nos pays;

Convaincus que la démocratie est au cœur d'une répartition plus équitable des ressources matérielles et humaines et qu'elle est aussi fondamentale pour la prospérité économique des peuples que la dignité de l'homme, prenons l'engagement de faire avancer le processus de démocratisation, de consolider les institutions démocratiques et décidons de développer les programmes appropriés dans ce sens.

Nous, chefs d'État, de gouvernement et de délégation réunis à Chaillot, entendons ainsi faire face à nos responsabilités historiques et répondre aux aspirations légitimes de nos peuples dans un contexte international nouveau. 🍁

Paris, le 21 novembre 1991

